

4966 CON
tc • MEDIA

L'Éclaireur Progrès

LE MERCREDI
24 août 2016
Volume 109 N° 1
38 874 exemplaires

www.leclaireurprogres.ca

LE COLORÉ
HOTDOG
EXPO

PLUS QU'UN
HOTDOG



Carrefour St-Georges, 2^e niveau
418 227-5205



UN BEAUCERON ENTRE CIEL ET TERRE

Depuis deux ans, Alain Pépin de Saint-Benjamin, a enfin pu faire rimer passion et travail en devenant pilote pour Hélico Express de la Chaudière. Nous avons dépêché un journaliste ayant le vertige pour le rencontrer et raconter son expérience de vol.

PAGE 3

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



Un succès de
participation au
premier *Bike show*

PAGE 38

Toutes
vos nouvelles
régionales

Hebdo
Régional



POUR TOUT
ACHETER
OU TOUT
VENDRE



6499040

Le Vieux Grenier

RABAIS FAMILIAL
15\$ +tx
2 molles format «Petit»
+
2 molles format «Bébé»
+
Trempage belge

1 coupon promotion par jour, par personne.
Valide jusqu'au 30 septembre 2016.

Chocolaterie et bonbonnerie
Vêtements - Déco

433, 6^e Avenue Nord Ouest, Saint-Georges • 418 228-4585

*Détails en magasin

Clinique Visuelle
du Carrefour inc.

- Examen de la vue
- Lunettes
- Verres de Contact

Dr. Alain Perron Optométriste
Dr. Florent Raymond Optométriste

2^e étage, Carrefour St-Georges
cliniquevisuellecarrefour.ca

418 228-7350

6873810

NOUS PAYONS LES **2 TAXES** et **24** PAYEZ EN VERSEMENTS
SUR TOUS LES MEUBLES ET MATELAS



Serta NOUS FABRIQUONS LE MEILLEUR MATELAS AU MONDE^{MD}

688 ressorts ensachés

Double (648484)

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

649⁹⁹ Courant: 799.99

ÉPARGNEZ **150\$**

23⁵⁵ 24 mois

Garantie **10 ans**

Sommier à titre indicatif

Matelas Aubrielle

- Mousse « Confort » Serta
- Couche PolyGel



elran RELAXON NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Causeuse inclinable (650171)

1399⁹⁹

24³⁵ 50 mois

NOUS PAYONS LES **2 TAXES** et
PAYEZ EN **50** VERSEMENTS
SUR TOUS LES MOBILIERS ELRAN ET RELAXON

LA MÉGA VENTE **EXPO** TANGUAY

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À **50** VERSEMENTS SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS

Amana

Cuisinière de 30 po. (611057)

- Four à nettoyage facile • Grand hublot de verre • Éléments serpentina • Tiroir de rangement

549⁹⁹ Courant: 649.99

22⁹¹ 24 mois



POIGNÉE ENCASTRÉE

799⁹⁹

29⁶² 27 mois

Courant: 929.99

Amana

Réfrigérateur de 18,1 pi cu (632993)

- Porte réversible • Lumière intérieure
- Tablettes de verre • Tiroir à humidité contrôlée • Commandes de température frontales

Amana

Lave-vaisselle (626134)

- Grande cuve en acier inoxydable
- Panneau de contrôle tactile • Départ différé • Capacité de 12 couverts
- 5 cycles • Lavage par détection
- Cycle de lavage en 1 heure

549⁹⁹ Courant: 749.99

22⁹¹ 24 mois

ÉPARGNEZ **200\$**



AMEUBLEMENTS

Consultez notre site Internet: www.tanguay.ca



100% transactionnel

TANGUAY

Livraison gratuite*

8955, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce 1 877 295-4411 • 418-226-4411



Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofraîs applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofraîs. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 28 août 2016. *Livraison gratuite à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

->6861794

ACTUALITÉS

Alain Pépin gagne sa vie dans le ciel beauceron

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

AVIATION. Alain Pépin a toujours été fasciné par les avions et hélicoptères. Espérant un jour se procurer des appareils pour voler comme simple loisir, il n'aurait jamais cru que de circuler dans le ciel deviendrait une profession.

Alain Pépin a vécu sa première expérience de vol à l'âge de cinq ans, soit le 17 septembre 1967. Son père lui avait acheté un billet pour faire un tour d'avion sur les Lignes Aériennes de l'Est.

«J'ai conservé ce billet en souvenir. C'est là qu'il y a eu un déclin. Je faisais des avions en papier que je m'amusais à faire voler n'importe où. Je regardais toujours dans le ciel dès qu'un avion passait», dit-il.

Toutefois, ce n'est qu'en 1999 qu'Alain Pépin a volé de ses propres ailes pour la première fois. Après avoir suivi une formation à Québec, il s'est procuré un Cessna 150 avant d'acheter plus tard un Cessna 172.

«Comme j'aime la chasse et la pêche, j'ai déjà volé jusqu'à Chibougamau et aussi en Gaspésie où je possède un chalet. C'est une sensation de liberté incroyable et on partait souvent en famille», explique Alain Pépin.

D'UN APPAREIL À L'AUTRE

C'est grâce à Paul Gagnon, propriétaire des installations électriques Gagnon et fils à Beauceville, qu'Alain Pépin est passé de la conduite en avion à celle en hélicoptère à la fin des années 2000.

«Il souhaitait avoir un appareil pour sa compagnie. C'est moi qui lui servais de pilote au besoin», mentionne celui-ci.

Ayant également acheté un appareil Rotorway pour son plaisir personnel, il travaille maintenant comme pilote professionnel pour Hélico Express de la Chaudière depuis 2014.

«C'est moi qui pilote entre autres pour les reportages de Beauce TV sur la débâcle de la Chaudière ou l'autoroute 73. On est aussi présent dans les festivals ou encore pour des inspections», ajoute-t-il.

SÉCURITÉ AÉRIENNE

Avant de diriger un hélicoptère, Alain Pépin a dû suivre une formation beaucoup plus complexe que les apprentissages reliés à un petit avion.

Dans les deux cas, le pilote ne peut décoller ou atterrir comme bon lui semble. Il doit remplir un journal de bord et transmettre son plan de vol à Nav Canada. Cette société contrôle la sécurité du trafic aérien civil dans le ciel canadien et soutient la planification des vols.

«Les contrôleurs aériens nous envoient dans des corridors précis pour qu'il n'arrive pas un face-à-face entre deux appareils. On doit faire attention à la météo, surtout en hiver avec les voiles blancs et les trous noirs», d'expliquer Alain Pépin.

Son expertise en pilotage lui a même permis d'effectuer plus de 80 voyages dans les airs entre Saint-Georges et Saint-Théophile afin de transporter des matériaux sous l'appareil pour la construction d'une tour d'observation à la Zec Jaro.

«Je dois passer un examen médical aux six mois pour avoir le droit de voler. J'espère être un vieux pilote. Mon fils Samuel (deux ans et



Alain Pépin retrouve rapidement son cœur d'enfant en pilotant un hélicoptère.

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

dem) a eu son baptême de l'air à quatre mois et il rêve déjà de suivre les traces de son père», confirme-t-il.

UN PETIT TOUR

Votre journaliste a accompagné Alain Pépin à bord d'un Robinson R44. Dans ce parcours entre Saint-Georges et Saint-Benjamin, l'hélicoptère est monté jusqu'à une hauteur de 2000 pieds.

Ayant souvent le vertige dans diverses situations, j'ai été épaté par la stabilité de l'appareil et

surtout impressionné par les éléments naturels et urbains sous nos pieds.

L'appareil a même atteint un point de la rivière Famine inaccessible au sol où se trouve une chute d'eau magnifique.

Je recommande à tous de vivre cette expérience unique. Vous ne verrez plus jamais le monde de la même façon.

On voit le monde sous un angle nouveau à 2000 pieds dans les airs.

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



PHOTOS ET VIDÉO SUR
www.leclaireurprogres.ca

WORKOUT
AVEC OU SANS SAUT - TONUS - ÉTIREMENT

DÉBUT DES COURS
12 SEPTEMBRE

PAVILLON ÉLOI POULIN
(derrière aréna St-Georges)

- Lundi : 9 h 00 et 17 h 30
- Mardi : 17 h 30
- Jeudi : 17 h 00

ESSAI GRATUIT

PRIX 12 SEMAINES
85\$/1 fs - 140\$/2 fs - 175\$/volonté

Murielle Gauvin, insc.: 418 228-2897

CCB
Spécialiste en chauffage et climatisation

FUJITSU
12 ans de garantie

Chauffe jusqu'à -26C

Climatisation Thermopompe
ALAIN VALLÉE | DEPUIS 1985

ST-GEORGES 418 227-5414 | SAINTE-MARIE 418 387-7764 | THETFORD MINES 418 335-8037

300\$ de rabais sur thermopompe

CCB
Spécialiste en chauffage et climatisation

ST-GEORGES 418 227-5414
SAINTE-MARIE 418 387-7764
THETFORD MINES 418 335-8037

Du 22 août au 8 octobre, adhérez à un ou plusieurs nouveaux services et obtenez jusqu'à

480\$

DE RABAIS pour 4 services*

Appelez-nous maintenant et profitez de la rentrée!

1 888 777-0977

SOGETEL
Rester proche, voir loin.

* Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.

Saint-Côme-Linière souhaite construire un pont de 4 M\$



JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

MUNICIPAL. Le conseil municipal de Saint-Côme-Linière réclame un appui fort de sa population pour convaincre les gouvernements d'investir dans la construction d'un nouveau pont à deux voies de près de 4 M\$. Une nouvelle pétition a été lancée lors d'une rencontre citoyenne tenue le 16 août dernier.

«Avec un appui de 1000 noms, ce serait facile de venir défendre ce projet auprès de nos deux députés et gouvernements», a souligné le maire de Saint-Côme-Linière, Yvon Paquet lors de cette rencontre.

Pendant la soirée, le maire Paquet a présenté l'option retenue par le conseil municipal parmi les sept scénarios étudiés par la firme WSP. Le pont projeté serait construit juste à côté du vieux pont de fer existant, soit aux plus hauts points d'ancrage pour enjamber la rivière du Loup. L'investissement nécessaire est de 3,87 M\$ et cela comprend le démantèlement du vieux pont. Ce montant exclut l'expropriation et la démolition, aux frais de la municipalité, de deux propriétés

sur les rives du cours d'eau.

La municipalité a réitéré son intention d'investir au moins 1 M\$ dans ce projet. La localité espère que les gouvernements via le Fonds Chantiers Canada financeront jusqu'à 86% de la construction de ce nouveau pont. «Il nous faut bien des choses à Saint-Côme-Linière, mais un pont aiderait grandement à améliorer l'avenir de la municipalité», croit M. Paquet.

La construction d'un pont à deux voies permettrait de corriger, en partie, une problématique de circulation du secteur en plus de remplacer une infrastructure désuète à une voie datant de 1916.

LE TEMPS PRESSE

Considérant que la construction d'un nouveau pont prendrait près d'une année de chantier, le maire Paquet avise que le projet doit voir le jour d'ici quatre ou cinq ans. Le Ministère sera aussi dans l'obligation d'apporter des correctifs au pont actuel dans un même délai. Des travaux sur le pont de fer priveraient les citoyens d'un accès pendant des mois. Cela forcerait la population d'effectuer un détour de 25 kilomètres pour traverser d'une rive à l'autre, nuisant notamment à l'économie locale puisque l'épicerie et une boulangerie se trouvent sur la rive ouest.

M. Paquet affirme que les résultats préliminaires de l'inspection du pont réalisée le 8 août dernier démontrent que l'infrastructure



Yvon Paquet a dressé le portrait de la situation. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

est sécuritaire malgré sa corrosion avancée. Le Ministère confirmera cette hypothèse à la suite d'une deuxième inspection prévue pour le 23 août.

UNE EXPROPRIATION, MAIS PAS À N'IMPORTE QUEL PRIX

Aucun des deux propriétaires visés par une possible expropriation de la part de la municipalité ne s'opposeraient à la construction d'un pont. «S'ils veulent faire passer le pont, je ne m'y oppose pas, mais il y aura un prix à payer», avertit Sylvie Létourneau, propriétaire de sa résidence familiale depuis 22 ans.

D'importantes réfections ont lieu en ce moment à cette demeure. «Nous n'arrêtons pas nos rénovations. Nous ne savons jamais ce qui peut survenir. S'ils décident d'acheter, ils paieront ce que cela vaut, et non la valeur municipale. C'est sûr que cela me ferait mal au cœur, si je dois déménager. L'intérieur a aussi été complètement rénové. C'est de toute beauté et j'ai une garderie avec une salle de jeu», déplore cette dernière.

Si le projet se matérialise, elle dit qu'elle aura besoin de trouver un emplacement convenable pour accueillir une garderie et sa résidence, ce qui n'est pas évident dans une localité de 3000 habitants.



Voici notre adresse pour rejoindre la rédaction

redaction.leclaireur@tc.tc



CETTE SEMAINE SUR LE WEB

EN VIDÉO

Le Jarrets Noirs Bike Show attire 700 motos



PARTAGEZ VOS OPINIONS



[twitter.com/@EclairProgres](https://twitter.com/EclairProgres)



facebook.com/leclaireurprogres

www.leclaireurprogres.ca

Le Centre dentaire de Beauce déménagera dans un nouveau bâtiment sur le boulevard Lacroix

ECONOMIE. Le Centre dentaire de Beauce avec l'aide d'investisseurs injectera près de 3 M\$ pour construire un nouveau bâtiment de deux étages totalisant 11 000 pieds carrés sur le boulevard Lacroix à Saint-Georges. L'entreprise qui célébrera ses 20 ans d'existence en 2017, y déménagera d'ici le mois de mars prochain.

Le nouvel édifice sera érigé entre le restaurant Becco Pizza et le pont de la rivière Famine soit précisément sur le terrain de l'ancien centre Lebeau Vitres d'autos, démoli en juillet dernier. Le Centre Dentaire de Beauce cherchait à demeurer près de leur emplacement actuel aux Promenades Saint-Georges. «Nous sommes très contents de ce projet. C'est un super bel emplacement. Le but était aussi d'avoir une bien meilleure visibilité», relate l'un des promoteurs, Dr Philippe Grenier, coactionnaire de l'entreprise avec sa collègue, Dre Suzie Rancourt.

Le Centre dentaire de Beauce et ses 17 employés emménageront dans des locaux fonctionnels, éclairés et plus spacieux. Occupant le deuxième niveau du futur bâtiment, qui sera muni d'un ascenseur, la superficie de la clinique sera de 5500 pieds carrés soit 40% plus



L'esquisse du futur Centre dentaire de Beauce situé sur le boulevard Lacroix. (Photo - Luc Tremblay Architecte)

grand qu'actuellement. «L'équipe a grossi avec les années, et nous étions devenus saturés ici. Peu de gens savent que nous sommes l'une des plus grosses cliniques sur la Rive-Sud de Québec», poursuit le dentiste Grenier.

Mme Rancourt ajoute que l'investissement permettra de munir le Centre dentaire de Beauce de nouveaux équipements à la fine pointe afin de mieux desservir sa clientèle.

Quant au premier niveau du bâtiment, il servira à des fins locatives. «Il n'y a pas beaucoup

de locaux commerciaux disponibles au premier plancher sur le boulevard Lacroix à Saint-Georges», mentionne M. Grenier.

Celui-ci ajoute que le bâtiment sera conçu de façon à pouvoir ajouter un troisième étage.

Les travaux seront lancés à la fin septembre. L'entreprise Pomerleau sera responsable du chantier. Le designer Pierre Poulin et l'architecte Luc Tremblay ont aidé le Centre dentaire de Beauce à monter ce projet au fil de la dernière année. (J.F.F.)

L'Éclaireur Progrès

710, 98e Rue, Saint-Georges (Québec) G5Y 8G1
Téléphone : 418 228-8858
Télécopieur : 418 228-0268
Annonces classées : 1 866 637-5236
www.leclaireurprogres.ca

Éditeur : Gilbert Bernier

Directeur de l'information : Simon Busque

Rédaction : Frédéric Desjardins, Andréanne Huot, Jean-François Fecteau, France Quirion (Pigiste)

Coordonnatrices aux ventes : Jacynthe Doyon, Cindy Wickens

Directrice Stratégies Médias : Gina Duchesne, Peggy Lacasse

Directeur de production : Salvador Dallaire

Conseillers(ères) publicitaires : Marie-Eve Cyr, Marie-Michèle Gagné, Martine Raby, Stéphanie Bernard, Cathy Lapointe

Infographie : TC Media

Vice-présidente principale : Julia Kamula

Vice-président ventes : Sébastien Nadeau

Directeur régional du contenu Région Est, Drummond, Bois-Francs et Chaudière-Appalaches : René Houle



Veuillez recycler ce journal



TIRAGE : 38 874 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 710, 98e Rue, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 8G1. L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé par Transmag, ayant son siège social au 10807, Mirabeau, Anjou, QC H1J 1T7 Canada. Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie. ISSN 1181-2974

Abonnement : Canada : 1 an, 201,21\$ (Taxes incluses).



L'ÉVÉNEMENT

RETOUR À L'ÉCOLE

JUSQU'AU 28 AOÛT
ÉCONOMISEZ **300\$**
À L'ACHAT DE
2 APPAREILS DE CUISINE WHIRLPOOL
OU KITCHENAID ADMISSIBLES

OU OBTENEZ
400\$
À L'ACHAT DE 3 APPAREILS



Whirlpool
APPAREILS
ELECTROMÉNAGERS

KitchenAid



EN PLUS NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES

2 TAXES

SUR LES MEUBLES ET MATELAS



meubles **&** nous

DESTINATION CONFORT

3072, 108^e Rue (Route 204),
Saint-Georges
418 227-1505

www.meublesetnous.com



Autoroute de la Beauce : Complétée ?

On entend dire qu'un ou des comités de personnes physiques ou morales s'activent présentement à préparer l'ouverture officielle de l'autoroute de la Beauce.

Tel que l'a mentionné si bien le citoyen Michel Longchamps dans sa lettre ouverte parue dans le dernier journal, effectivement l'autoroute 73 est loin d'être complétée, ne dessert pas adéquatement Ville Saint-Georges et tel que laissée présentement en "dead end" ou cul de sac ne rencontre pas l'objectif de la construction d'une autoroute qui est de soulager les municipalités du trafic local, de faciliter la circulation en transit et de relier deux régions économiques et touristiques.

Manifestement, l'autoroute de la Beauce n'est pas complétée, et s'il y a événement ou proclamation cela devrait être pour rappeler aux Intervenants (M.T.Q., Ville Saint-Georges,

... etc) et aux divers Organismes sociaux économiques que nos Élus doivent monter aux barricades et exiger que cet ouvrage en autoroute ou boulevard urbain soit complété dans les plus brefs délais à tout le moins pour le moment de l'amener à la sortie sud de Saint-Georges.

Avec presque 50 ans d'histoire, de délais d'attente incroyables, d'études de tracés, après trop de consultations, de respect de la démocratie et de l'expropriation, Ville Saint-Georges, une ville centre mérite une meilleure desserte et un meilleur traitement. Quant à sa continuité à moyen ou long terme vers les U.S.A, une étude devrait être préparée ou mise à jour afin de démontrer sa pertinence au point de vue économique et touristique.

Normand Pomerleau, Saint-Georges

Gestion de l'offre : quel est l'enjeu ?

Le sujet est d'actualité. La « gestion de l'offre » est une loi créée par l'état pour assurer une certaine stabilité aux marchés agricoles.

De plus, la loi fédérale de la gestion de l'offre évite aux agriculteurs (producteurs laitiers, acériculteurs, etc.) d'avoir à quémander des subventions gouvernementales, surtout d'être soumis aux variations économiques et boursières si néfastes en beaucoup de domaines.

Bien des drames humains et familiaux se sont produits parce que des producteurs se sont trouvés soudainement devant rien après avoir tant investi dans leur propriété agricole, qui était souvent un précieux patrimoine familial. Or, ce patrimoine est grandement menacé actuellement. La plupart des gouvernements ont abdiqué leurs responsabilités devant les puissantes compagnies multinationales qui exercent un lobby constant et puissant auprès des gouvernements. La philosophie de ces

compagnies, c'est la loi de la compétition, c'est-à-dire, la loi du plus fort au détriment du plus faible. Elles sont du côté des plus forts. Heureusement, il nous reste encore la loi de la gestion de l'offre pour assurer un minimum de stabilité au milieu rural, notamment en Beauce et en Chaudière-Appalaches.

Ce que beaucoup de citoyens et même des politiciens ne voient pas, c'est que la gestion de l'offre est plus qu'une question purement économique. C'est une question de justice sociale et de solidarité du monde agricole. Question aussi de solidarité avec le monde agricole.

Or, on sait très bien que le monde rural est un grand facteur de stabilité et un milieu très sain pour la famille, qui ne peut laisser indifférente aucune nation.

Nul citoyen ne peut donc s'éviter de réfléchir à cette importante question.

Réal Nadeau, Saint-Victor



TÉLÉCHARGEZ L'APPLI GRATUITE
TC MEDIA NOUVELLES!



tc

MEDIA | NOUVELLES

PLUS PRÈS DE VOUS.



Ville de
Saint-Georges

Service des loisirs
et de la culture
418 228-8155

Bibliothèque
municipale
418 226-2271

Bande
enregistrée
418 228-2091

Pavillon
Éloi-Poulin
418 226-2247

Centre d'art
et d'exposition
418 226-2238

Centre de ski
418 228-8151

Le Service des loisirs et de la culture

PATINAGE LIBRE

Date : Lundi 22 août au vendredi 26 août
Heure : 13h30 à 15h
Endroit : Glace Manac du centre sportif Lacroix-Dutil
Pour qui : Pour tous
Coût : Gratuit
Information : 418 228-8155



LANCEMENT DES EXPOSITIONS AUTOMNALES

Date : Jeudi le 1^{er} septembre
Heure : 18h
Endroit : Centre culturel Marie-Fitzbach
Pour qui : Pour tous
Coût : Gratuit
Information : 418 226-2238

- Poupées du monde / Lise Sirianni – Coll. Ville de Sainte-Marie
- Paysages improbables / Richard Fulham
- Clin d'œil sur la Beauce / Ville de Saint-Georges
- Célébrons notre autoroute / Comité de coordination de l'autoroute de la Beauce
- La belle tournée / Artistes et Artisans de Beauce

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE DANS LE CADRE DE DESTINATION LOISIRS

Date : Samedi 3 septembre
Heure : 17h à 19h
Endroit : Polyvalente Saint-Georges
Pour qui : Pour tous
Coût : 1\$/ blé d'Inde, 1\$/ breuvage, 1\$/ salade
Gratuit : Jeux gonflables et maquillage

Information : 418 228-8155

L'activité a lieu beau temps, mauvais temps.



Les fêtes de
Saint-Georges

DÉBUT DES ACTIVITÉS À LA POLYVALENTE

Badminton public : Mardi 6 septembre
Bain public : Mercredi 7 septembre

Information : 418 228-8155 Karen Veilleux





Très très bientôt...

UN ÉNORME VOLCAN

DÉVER\$ERA UNE LAVE D'\$\$\$
BEAUCOUP D'\$\$\$
Pendant minimum 1 AN !!!

Détail\$... enfin dévoilé\$...
prochaine édition le 31 août 2016

ÇA VA FE\$\$\$ER!

FRIS\$\$\$ONS
GARANTIS\$!



OUVERT 7 JOURS / 7 SOIRS - DE 8H À 21H

Suivez-nous sur facebook Ultra Prix l'Entrepôt



3100, boul. Dionne Saint-Georges, G5Y 3Y4 • 418 227-2924

ULTRA PRIX
Une division **NPI** L'ENTREPÔT

**SEULEMENT LUNDI - MARDI
MERCREDI 29-30-31 AOÛT**



**FROMAGE
BEAUCERON**
300 g, réfrigéré

4/10\$



PAINS ITALIANO
blanc ou brun 700g
PAINS À SANDWICH
blanc ou brun 675g
**PAINS HOT-DOG
OU HAMBURGER**
emballage de 12, Betty

3/5\$

DOUZAINE D'OEUFs
gros calibre



2/5\$

JAMBON FUMÉ
Kent ou Olymel



5\$

BACON
Carver's Choice
500 g



3/10\$

FROMAGE EN TRANCHE
Singles léger
900 g



3.99\$

SALADE DE FRUITS
Del Monte



4 BOÎTES

4/5\$

BARRES
Nutri Grain,
1.48 kg
4 saveurs



**40
BARRES**

12\$

CÉRÉALE
RICE
KRISPIES
multi-grain,
340 g



4/5\$

BEURRE D'ARACHIDE
KRAFT
2 kg



**GROS
FORMAT**

5\$

**TOMATES
EN
CONSERVE**
540 ml,
3 saveurs



4/5\$

JUS OASIS
3 saveurs



**50 jus de 200 ml
revient à 0.26\$ ch.**

12.99\$

JUS ROUGEMONT
Saveurs variées



40 JUS DE 200 ML

10\$

COCA-COLA



12 X 414 ML

3.99\$

PAPIER HYGIÉNIQUE
April Soft



24 ROULEAUX

3.99\$

ESSUIE-TOUT
Majesta



8 ROULEAUX

3.99\$

DÉTERGENT À LESSIVE
Sunlight



**26
BRASSÉES**

2/5\$

EAU DE JAVEL
Trend 3.2 L



3/5\$

C'EST LE TEMPS DES MARINADES

GROS SEL
Sifto
1.36 kg



2\$

SUCRE REDPATH
2 kg



2/444\$

ÉPICES À MARINADE



5\$

VINAIGRE
4 LITRES



2/5\$

POTS MASSON



12 X 500 ML

13.99\$

NOS PRODUITS CONGELÉS

FRITES RÉG. OU ONDULÉES OU TATER TOTS



5 LB

AU CHOIX

5\$

FRITES McDO



7 LB

7\$

PIZZA RESTO PIZZ



550 g, pepperoni-fromage ou garnie

EMBALLAGE DE 2

3/10\$

AILES DE POULET
Schneider's, 750 g, miel et ail



5\$

PÂTÉ AU POULET
400 g



EMBALLAGE DE 4

7\$

POGO ORIGINAL
2.25 kg



30 POGOS

10\$

MR. FREEZE, JUMBO



70 BÂTONS GLACÉS

15\$

FRUITS ET LÉGUMES

PANIER DE BLEUETS
produit local
1 litre



6.99\$

BETTERAVES, RUTABAGAS, CAROTTES, OIGNONS



10 LB

AU CHOIX

2.99\$ /ch

ÉCHALOTES
emballage de 4



99¢

PANIER DE TOMATES rouges



3.99\$

TOMATES À KETCHUP
rouges 20 lb vertes et italiennes



AU CHOIX

10\$

12\$

LAITUE COEUR DE ROMAINE OU ICEBERG



99¢ /ch

BROCOLI, CÉLERI CONCOMBRE ANGLAIS



99¢ /ch

La cause portée en arbitrage

C'est toujours l'impasse entre Saint-Côme-Linière et la RICBS

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

MUNICIPAL. Le conciliateur nommé par le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a échoué dans sa tentative de renouvellement d'une entente sur les redevances que versent annuellement la Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud (RICBS) à la municipalité hôte du lieu d'enfouissement technique, Saint-Côme-Linière. Un arbitre devra éventuellement trancher le débat puisque l'entente prendra fin en décembre prochain.

Lors du processus, les demandes de la municipalité ont été balayées une fois de plus du revers de la main par la Régie. La localité souhaite faire rehausser ses redevances de 0,50 \$ la tonne enfouie à 2 \$, soit la moyenne des municipalités hôtes d'un lieu d'enfouissement au Québec. De plus, elle souhaite le maintien de la première condition de l'entente en vigueur, soit le partage des frais de l'entretien de la Route Rodrigue et du rang Saint-Joseph tant que le site est en activité. «Nous avons

droit à des redevances, et c'est une route à vocation régionale, et je ne pouvais pas signer cela, en respect pour mes concitoyens», souligne le maire de Saint-Côme-Linière, Yvon Paquet.

Les élus jugent leurs demandes raisonnables qui feraient passer la contribution de 10 000 \$ à 40 000 \$. «Le 2 \$ la tonne, cela représente 80 cents par citoyen qui vient enfouir chez nous par année. Si on nous demande de faire l'entretien de la route, nous allons demander plus cher», fait savoir le maire. Les frais d'entretien de la route de ce segment de 3,7 kilomètres s'élèvent à près de 20 000 \$ annuellement.

UNE BATAILLE AU FRAIS DES CONTRIBUABLES

Le maire Paquet déplore toutefois que ce bras de fer se fasse au détriment des contribuables. «Les gens de la Régie intermunicipale ont réservé 100 000 \$ sur leur surplus accumulé de 2 M\$ pour s'obstiner avec Saint-Côme-Linière. De cette somme, il y a 6% qui viennent de notre contribution. Alors, si ce n'est pas mettre de l'huile sur

le feu, je me demande bien c'est quoi. Nous n'avons pas des 100 000 \$ pour cela. Nous allons devoir payer de notre poche pour aller en arbitrage», critique le maire Paquet.

Le président de la RICBS, Éric Maheux confirme que la Régie a réservé une somme pour les honoraires professionnels dans ce litige. Il s'est aussi abstenu de faire tout commentaire afin de ne pas envenimer davantage la situation. «Le dossier suit son cours. Nous regrettons d'être rendus là avec la municipalité de Saint-Côme-Linière. Nous avons 18 administrateurs autour de la table du conseil d'administration», rappelle M. Maheux.



Yvon Paquet espère que l'arbitre tranchera du côté de Saint-Côme-Linière.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

Villes hôtes d'un lieu d'enfouissement technique

Saint-Côme reçoit sept fois moins d'argent que Frampton

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

MUNICIPAL. Le conseil municipal de Saint-Côme-Linière réclame une hausse de

400 % de ses redevances en tant que localité hôte d'un lieu d'enfouissement technique (LET). En 2016, elle recevra une mince compensation de 10 000 \$ alors que Frampton touchera 70 000 \$.

Pourtant, les LET de Frampton et de Saint-Côme-Linière accueillent un volume de matières résiduelles similaire et dessert aussi 50 000 personnes chacun. Cependant, il s'avère que la vingtaine de municipalités de Beauce-Nord sont beaucoup plus généreuses que les 17 municipalités membres de la Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud (RICBS).

Mario Caron, directeur général de la MRC Nouvelle-Beauce révèle que Frampton recevra en 2016 un montant forfaitaire de 70 040 \$ et une compensation de 6165 \$ pour l'utilisation d'une route. Cette MRC versera aussi à la ville de Saint-Joseph une somme de 11 714 \$ pour l'utilisation du rang St-Thomas pour se rendre au LET de Frampton selon une entente conclue en mai 2000. Par surcroît, ces montants sont indexés annuellement selon l'Indice des prix à la consommation (IPC) contrairement à l'entente négociée via médiation par le comité citoyen de Saint-Côme-Linière en 1999.

Depuis, la RICBS a défrayé à Saint-Côme-Linière 15 versements annuels de 10 000 \$ durant l'entente qui sera échue en décembre 2016. Les élus de Saint-Côme-Linière souhaitent donc faire passer la contribution à

40 000 \$ en plus de maintenir le partage des frais d'entretien de la route de 3,7 km. Or, le conseil municipal et la Régie ne s'entendent pas et un arbitre devra trancher la question prochainement. Cependant, ces chiffres ne comptent pas un investissement de 1,4 M\$ de la RICBS pour refaire ladite route.

10 000 \$, C'EST LÉGER!

David Loranger-King, directeur du service de gestion des matières résiduelles à la MRC de Bellechasse, était fort surpris d'apprendre que la localité d'Armagh recevait plus que les deux localités beauceronnes combinées en guise d'indemnités compensatoires. «Saint-Côme-Linière reçoit seulement 10 000 \$, si tel est le cas, ça m'apparaît un peu léger surtout en 2016», s'est exclamé celui-ci lors de l'entretien téléphonique.

La compensation d'Armagh s'élèvera cette année à près de 90 000 \$. La formule pour calculer l'indemnité est toutefois différente de Frampton et Saint-Côme-Linière. Celle-ci est basée sur la population des 33 municipalités multipliée par un taux indexé selon le coût de la vie.

ÇA SE PASSE ICI... EN BEAUCE

418 228-8858



Gagnant un an d'épicerie

IGA Rodrigue et Filles est fier de remettre un an d'épicerie à Monsieur Alain Duchesne de Beauceville. Monsieur Duchesne a remporté ce prix dans le cadre du concours « Courez la chance de gagner l'un de nos 3 lots de 1 an d'épicerie chez IGA avec DanActive » Sur la photo, Monsieur Duchesne est accompagné de sa conjointe Madame Claire Lapointe. Félicitations!



Les municipalités de Beauce-Sud donnent des miettes en guise de compensation à la municipalité de Saint-Côme-Linière. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

Un premier Festi-Lions en septembre à Saint-Georges

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

DIVERTISSEMENT. Le Club Lions de Saint-Georges tiendra son premier Festi-Lions du 16 au 18 septembre sur le terrain de la deuxième passerelle, près de Cliche Auto Ford.

Avec une programmation riche en activités, l'organisation souhaite faire de cet événement un rassemblement annuel pour toutes les familles de la région. Tous les profits amassés seront d'ailleurs remis à la Maison de la famille Beauce-Etchemins.

Côté musical, The Twisters présentera ses airs rétro le vendredi 16 septembre dès 17h sous le chapiteau chauffé Hyundai Beauce. Les

membres de Karma Kameleons grimperont sur scène à 20h30 afin de rendre hommage aux années 1980.

Au même endroit, le groupe Samy jouera le samedi 17 septembre à 18h. La chanteuse Shania Twain interprétera dès 20h30 les succès de Shania Twain. Elle est la seule artiste autorisée par Shania Twain à reprendre ses chansons.

Pour les enfants, Animation Nanou fera de l'animation le samedi de 12h30 à 15h30. Un rallye quiz est aussi prévu à 13h. Des démonstrations canines et de véhicules téléguidés auront lieu à 14h et 15h.

Les véhicules téléguidés seront de retour le dimanche à 14h. Une heure plus tôt, les enfants de deux à douze ans pourront s'inscrire à la course des petits champions comprenant un

trajet de 1,8 km.

Des séances de yoga parents-enfants et de zumba familial figurent aussi à l'horaire à 14h et 14h30. Marthe Laverdière, des Serres Li-Ma, parlera dès 15h du jardinage d'automne.

Matante Maricelle offrira deux spectacles samedi et dimanche à 13h30. Des manèges de Beauce Carnaval seront accessibles durant tout le week-end, sans oublier les tournois de jeux vidéo, poches et washers.

Le coût d'entrée sur le site sera de 3 \$ par personne et 5 \$ par famille. L'accès est gratuit pour les moins de 12 ans.

Pour les prix d'accès aux manèges de Beauce Carnaval et aux spectacles sous le chapiteau chauffé ainsi que d'autres renseignements, visitez la page Facebook «Festi-Lions».



Shania Twain reprendra les succès de Shania Twain le 17 septembre. (Photo TC Media - Archives)



Vos **maisons** personnalisables...
de **qualité** irréprochable!



Vienna

Nouveauté

ACHETEZ votre Pro-Fab
au **prix** d'un **loyer!** Informez-vous!



Stad

Nouveauté

À visiter au Salon Habitation d'automne de Québec du 13 au 16 octobre 2016 au Centre de foires!

294, RUE LAURIER, SAINT-APOLLINAIRE 418 881 2288



2025, 127^e Rue,
Saint-Georges
418 228-2180



Spéciaux en vigueur du mardi 23 août au samedi 27 août 2016

<p>ATTENTION</p> <p>Sous-marin maison, Mercredi soir seulement de 18h à 21h</p> <p>Tranché ou défi 1.49\$ /ch.</p>	<p>EN VEDETTE</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <p>Cubes de boeuf à ragoût</p> <p>9,90\$/kg 4.49\$ /lb</p> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <p>Fondue chinoise au boeuf Tranchée maison</p> <p>15,41\$/kg 6.99\$ /lb</p> </td> </tr> </table>		<p>Cubes de boeuf à ragoût</p> <p>9,90\$/kg 4.49\$ /lb</p>	<p>Fondue chinoise au boeuf Tranchée maison</p> <p>15,41\$/kg 6.99\$ /lb</p>
<p>Cubes de boeuf à ragoût</p> <p>9,90\$/kg 4.49\$ /lb</p>	<p>Fondue chinoise au boeuf Tranchée maison</p> <p>15,41\$/kg 6.99\$ /lb</p>			
<p>Boîte économique (2 formats) Détails en magasin</p> <p>59.95\$ 99.95\$</p>				
<p>Bifteck attendri « Boeuf CAN AA » 11,00\$/kg</p> <p>4.99\$ /lb</p>	<p>Bœuf Haché maigre 9,90\$/kg</p> <p>4.49\$ /lb</p>	<p>Bifteck Français Mariné Steak house « Boeuf CAN AA » 13,99\$/kg</p> <p>6.35\$ /lb</p>		
<p>Côtelettes de porc désossées 6,59\$/kg</p> <p>2.99\$ /lb</p>	<p>Roulé de longe de porc Désossé «Mariné» 6,59\$/kg</p> <p>2.99\$ /lb</p>	<p>Gros poulet frais 2 kg et plus 5,49\$/kg</p> <p>2.49\$ /lb</p>		
<p>Saucisse Maison Porc et boeuf 8,80\$/kg</p> <p>3.99\$ /lb</p>	<p>Lanières de porc « Jardinière » 11,00\$/kg</p> <p>4.99\$ /lb</p>	<p>Bologne Olymel Morçeau ou tranche 5,49\$/kg</p> <p>2.49\$ /lb</p>		
<p>POGO Artel</p> <p>4/2.49\$</p>	<p>Céleri Gr. 24</p> <p>.79¢</p>	<p>PLAT CUISINÉ MAISON</p> <p>Linguini Alfredo au poulet</p> <p>5.49\$</p>		

Deux projets pilotes à Beauceville pour les déchets et le 311

MUNICIPAL. La Ville de Beauceville participe à deux projets pilotes dans le but d'améliorer ses façons de faire et d'économiser temps et argent dans les prochaines années. Les chevaux de bataille sont une meilleure gestion des vidanges et un nouveau service aux citoyens, le 311.

La Ville de Beauceville, en partenariat avec Saint-Joseph et Saint-Victor, a obtenu une subvention qui défraye 50 % du coût du projet de la part du Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités (FCM). Le but

du projet pilote est de développer une collecte intelligente des déchets à moindre coût. Le maire, Luc Provençal, souligne que ce projet devrait permettre d'atteindre l'objectif de réduction de 20 % des déchets comme le prévaut le PGMR (Programme de gestion des matières résiduelles) de la MRC Robert-Cliche.

«On le sait que le ministère nous fixe un objectif de réduction des matières à enfouir. Si avec la collecte intelligente, on réussit à augmenter le recyclage pour envoyer moins de matières à l'enfouissement, ça peut être payant pour les

municipalités. Quand nos objectifs sont atteints, le ministère donne une belle redevance aux municipalités», explique Luc Provençal.

Le coût du projet pilote est de 16 200 \$ pour Beauceville. La MRC Robert-Cliche devra défrayer le même montant.

L'objectif est aussi d'avoir de meilleurs prix pour le transport des déchets qui représente près de 175 000 \$ par an pour la ville de Beauceville. Cela n'inclut pas l'enfouissement, précise le maire. «Un camion, qu'il passe vide ou plein, c'est aussi cher. Beaconsfield était la ville qui avait le plus de vidanges par habitant. Aujourd'hui, elle est passée sous la moyenne canadienne», souligne le conseiller Vincent Roy.

311

Le second projet pilote permettra d'avoir un numéro unique pour tous les services qui ont rapport aux municipalités. Ainsi, les citoyens n'auraient qu'à composer le 311 lorsqu'ils ont une interrogation, que ce soit au sujet des loisirs, des demandes de permis, des règlements municipaux, du moment de la collecte des ordures ou autres.

Le projet pilote commencera en septembre prochain. L'instauration d'un numéro unique est



Les deux projets pilotes ont été acceptés par le maire Luc Provençal et les conseillers. (Photo TC Media - Archives)

réalisée par l'organisme CITAM (Centre d'information de transfert d'appel au niveau municipal) de Saint-Georges, qui souhaite par la suite étendre ce service à l'ensemble des municipalités du Québec.

Au total, sept municipalités de la MRC Robert-Cliche participeront au projet pilote. Luc Provençal a indiqué que le coût pour participer n'était pas très élevé. «Tout ce que ça nous coûte, c'est une ressource quatre heures par semaine pendant trois mois. Et si la municipalité juge qu'on n'a pas de plus-value, on peut se retirer du projet et on n'a aucune obligation d'adhérer à ce service par la suite si on ne le veut pas», ajoute le maire. (A.H.)

SPINNING DE BEAUCE

Début session automne: 12 septembre
inscrivez-vous maintenant!

Cardio-vélo, cardio-rameur,
pilates, stretching et essentrics

Pour un entraînement complet, efficace, divertissant et pour tous.

ESSAI GRATUIT

Informations et inscriptions: 418 215-1692 • 12485, 1^{re} Avenue, Saint-Georges • spinningdebeauce.com • info@spinningdebeauce.com

YOGA UNIVERSEL

PRANA FLOW • ASHTANGA • BOUTIQUE

Remise de 10\$
en certificat cadeau*

Session d'Automne 2016
Cours de base "Yoga Racines"
le 7 Septembre 2016

Inscriptions et informations pour
Saint-Georges et
Beauceville :
418 - 427 - 4343

*Détails : www.yogauniversel.ca

Route Fraser : encore des retards

TRANSPORT. Les travaux sur la route Fraser, qui avaient été annoncés pour le 15 août, sont encore repoussés au grand dam des élus et des citoyens de Beauceville.

La route Fraser s'est retrouvée au septième rang du palmarès des pires routes du Québec de CAA-Québec plus tôt cette année. Les travaux pour le premier tronçon de 4,5 km devaient commencer le 15 août. Les citoyens et les élus ont pu constater lundi dernier que ce n'était pas le cas.

«J'ai une certaine frustration depuis ce matin quand je me suis rendu compte qu'il n'y avait aucune machinerie sur place. Les travaux tardent et je n'aime pas ça et les citoyens non plus», a mentionné le maire de Beauceville, Luc Provençal, lors du conseil municipal du 15 août.

Le ministère des Transports (MTQ) avait pourtant informé la municipalité du début des travaux. «Il y a des éléments qui font que ça a été retardé. Je sais que le MTQ a fourni certains documents en retard et la compagnie, qui a d'autres chantiers en route, doit finir ses autres contrats avant de commencer chez nous», a ajouté le maire.

22 AOÛT

Le directeur général de Beauceville, Félix Nunez, a vérifié, le 16 août au matin avec la compagnie qui a obtenu le contrat, Pavages Abénakis, qui a confirmé avoir à l'agenda le début des travaux de la route Fraser dès le 22 août. «J'ai parlé avec Sébastien Pouliot, le copropriétaire de Pavages Abénakis, qui m'a mentionné que la route Fraser était à l'agenda depuis six semaines. Par contre, ce n'était pas ce que le MTQ nous avait communiqué comme information», souligne M. Nunez.

Si la ville de Beauceville n'a pas entamé des travaux sur la route Fraser avant c'est en raison d'une entente avec le MTQ qui date de 2010. «Comme le tronçon de Fraser relie la desserte de l'autoroute 73, c'est le MTQ qui prend la responsabilité pour la première réfection et qui assume la facture de 1,5 M\$. Par la suite, le MTQ va remettre la route à la municipalité et nous devons l'entretenir pour les prochaines années», explique M. Nunez.

La seconde phase des travaux devrait être réalisée en 2017, selon Luc Provençal. (A.H.)

LES PROFESSIONNELS DE votre QUARTIER

Vous êtes un **SPÉCIALISTE** dans votre domaine?
FAITES-VOUS CONNAÎTRE...

LES PROFESSIONNELS DE VOTRE QUARTIER
C'EST POUR VOUS!

AVOCAT

Rock Jolicoeur

AVOCAT

710, boul. Dionne,
Saint-Georges
j5486@globetrotter.net
418 227-5782

CSST • CIVIL • PÉNAL

RÉPARATION ET ENTRETIEN MOTONEIGE - VTT MOTOS

Richard SPORT

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU
18653 boul. Lacroix
418 228-8780

INFORMATIQUE

INTERNET DANS LES RANGS

MAINTENANT DISPONIBLE

Municipalités de :

Frampton, Ste-Aurèle,	St-Joseph, St-Jules,	St-Hilaire-de-Dorset
St-Benjamin, St-Benoît,	St-Ludger, St-Martin,	Saint-René
St-Côme, Ste-Rose,	St-Odilon, St-Philibert,	Ste-Marie
St-Evariste-de-Forsyth,	St-Prospère, St-Malachie	Scott-Jonction
St-Frédéric, St-Gédéon,	St-Théophile, St-Victor,	St-Léon
St-Georges, St-Honoré,	Tring-Jonction,	Vallée-Jonction
St-Jean-de-la-Lande,	Sts-Anges, St-Séverin	St-Elzéar

INFORMATION : www.beucesansfil.com
418 228-6330, 1-877-228-6330

Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec

ACUPUNCTURE

Sara-Claude Poirier

1150, 107^e rue, suite 202, Saint-Georges
418 228-7711

**DOULEURS MUSCULAIRES, VERTIGES, ÉNERGIE,
ALLERGIES SAISONNIÈRES ET PLUS ENCORE**
Traite des cas de CSST et SAAQ

Serge Martel parlera du choc des générations au Souper des jeunes gens d'affaires

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.ca

ECONOMIE. Le chef de la direction de l'entreprise EBI Electric de Saint-Georges, Serge Martel prononcera une allocution sous le thème de «L'entrepreneur et le choc des générations» lors du 31e Souper des jeunes gens d'affaires du Conseil économique de Beauce (CEB). L'événement aura lieu le 20 octobre prochain au centre des congrès Le Georgesville de Saint-Georges.

Considérant que le capital humain est la force motrice des organisations qui ont du succès, M. Martel partagera son expérience sur le choc des générations en tant que chef d'entreprise. «Il y a une vingtaine d'années nous vivions

des conflits de personnalités, aujourd'hui avec les nouvelles générations, nous vivons plus de conflits de valeurs. Les attitudes et les comportements sont différents. Dans toute entreprise qui se respecte, compte tenu des générations qui intègrent une organisation, comme entrepreneur, on doit s'adapter aux réalités qui ne sont pas les mêmes d'une génération à l'autre», relate le conférencier.

Bachelier en génie électrique, M. Martel a repris le flambeau de l'entreprise familiale en 1979 qui avait à l'époque une quinzaine d'employés. Depuis, il s'est entouré d'une équipe pour faire grandir son organisation en plus d'en assurer sa relève par l'implication de deux de ses fils, François et Julien. Aujourd'hui, la société spécialisée en électrotechnique industrielle emploie 90 personnes à Saint-Georges et œuvre principalement en Amérique de Nord. EBI Electric offre ses

produits et ses services aux équipementiers oeuvrant principalement dans le secteur de la transformation du bois, du recyclage et du traitement des eaux.

UNE ACTIVITÉ DE MAILLAGE POUR LA RELÈVE

Plus de 400 participants sont attendus à cette activité de maillage, d'échanges et de rencontres qui aura lieu à compter de 18h15. Cette soirée permettra de découvrir de nouveaux entrepreneurs de la MRC de Beauce-Sartigan. Des capsules

vidéo seront présentées durant la soirée. Ce souper représente une activité de financement importante pour le CEB et lui permet de poursuivre sa mission.

Pour réserver leur place, les gens peuvent remplir le formulaire disponible dès maintenant via le site Web du CEB au www.cebeauce.com. Le coût est de 123 \$ plus taxes pour les membres et de 153 \$ plus taxes pour les non-membres de l'organisme. Dans le but d'encourager la relève à participer à l'événement, le billet est au coût de 83 \$ plus taxes pour les 30 ans et moins.



Serge Martel sera le conférencier du Conseil économique de Beauce (CEB).

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

COURS DE GUITARE À ST-GEORGES

Tous les lundis
29 août au 28 novembre
(14 semaines)
(Les débutants à 18h)
Location de guitare

Cours en groupe

INSCRIPTION
* Avant le
27 août 2016

- Des accords et rythmes
- Aucun prérequis, sans solfège
- Très simple et très rapide
- 8 à 88 ans

Anne Gilbert [819] 716-0110 [Asbestos] 867-666-4894
anne.gilbert@cgocable.ca

Pas de paiement à l'avance, vous arrêtez quand vous le voulez. Chaque cours est payable à chaque semaine.

VIVEZ L'EXPÉRIENCE CLINIQUE RENAISSANCE!!!



TRAITEZ
votre visage
et votre corps

- Acné, cicatrices
- Imperfections (Microdermabrasion™)
- Rides et ridules (Endermolift™)

Économisez
jusqu'à **60%**

ÉPILEZ
définitivement
et sans douleur

- Épilation à la lumière pulsée (photothérapie)

Économisez
jusqu'à **50%**

RAFFERMISSEZ
sans effort

- Cellulite, vergetures (Lipomassage™)
- Perte de poids ciblé (Lipomassage™)

Économisez
jusqu'à **40%**

AUTRES SERVICES

- Traitement des varices (Exécuté par un médecin)
- Coaching en perte de poids **SANS DIÈTE**
- Agent de comblement (injection)
- Maquillage permanent
- NeuroSpa **ESSAI GRATUIT**

UNIQUE EN BEAUCE! MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS.



CLINIQUE RENAISSANCE
SAINT-GEORGES
Médoco-esthétique sans chirurgie

Évaluation gratuite sans aucune obligation

14644, boul. Lacroix, Saint-Georges
418-221-0010 • Cliniquerenaissance.com



FAITS DIVERS

Jean-Pierre Dulac subira son procès en septembre

Jean-Pierre Dulac, 51 ans, de Saint-Georges, a comparu la semaine dernière à Saint-Joseph. Accusé d'utilisation négligente d'une arme à feu, il subira son procès le 22 septembre prochain. Le 29 avril dernier, il avait fait feu en l'air alors qu'il marchait sur la 175e Rue, à Saint-Georges. La cour s'était opposée à sa remise en liberté en juin dernier.

Opération Obtus: un suspect aura son procès en septembre

Faisant face à des accusations en lien avec le trafic de stupéfiants, Vincent Auclair, 35 ans, de Saint-Joseph, aura son procès le 9 septembre prochain. Ce dernier avait été arrêté le 1er juin dernier lors d'une opération visant à démanteler un réseau qui sévissait dans les polyvalentes de la Beauce-Etchemin et de Lotbinière. Quant à Jonathan Drouin de Saint-Côme-Linière, la présumée tête dirigeante du réseau, il sera de retour devant la cour le 22 septembre.

Saisie dans la 25^e Rue à Saint-Georges

Les policiers du poste de la MRC de Beauce-Sartigan, ont procédé jeudi dernier à une perquisition de drogue, dans une résidence de la 25e Rue, à Saint-Georges. Deux hommes de 18 ans ainsi qu'une jeune femme de 17 ans ont été arrêtés lors de l'opération.

Ces personnes ont été libérées avec une promesse de comparaître à une date ultérieure. D'ici là, ils ont aussi plusieurs conditions à respecter. Ces individus pourraient éventuellement faire face à des accusations de trafic de stupéfiants et de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic. Sur les lieux de la résidence, les policiers ont trouvé 200 grammes de cannabis et 500 \$. Cette enquête fait suite à des informations reçues de la part du public.

Accidents avec blessés

Quelques accidents avec blessés mineurs sont survenus au cours de la dernière semaine. Le 20 août vers 13h45, une camionnette a heurté un orignal sur la 10e Rue, près de la 18e Avenue à Saint-Georges. Un homme de 42 ans et sa fillette de 5 ans ont été transportés à l'Hôpital de Saint-Georges pour des blessures mineures.

Le 16 août vers 13h15, une femme a subi des blessures mineures lors d'une collision entre deux véhicules dans un stationnement le long de la route 275 à Saint-Prospère.

Vol d'une Porsche

Un vol de véhicule est survenu en soirée du 19 août dans la 90e Rue à Saint-Georges. Le propriétaire avait laissé ses clés à l'intérieur de sa Porsche Cayenne, 2008, pour un court instant. Le voleur a effectué un accident mineur heurtant une résidence privée avec celui-ci. Il a abandonné le véhicule non loin du crime. Les dommages s'élevaient à plus de 2000 \$.

Vol d'une remorque

La disparition de la remorque de 14 pieds par 7 pieds a eu lieu dans une cour d'une entreprise de la 40e Rue à Saint-Georges. Elle est d'une valeur de près de 8000 \$. Selon la SQ, le vol est survenu lors du week-end du 14 au 15 août.

Introduction par effraction

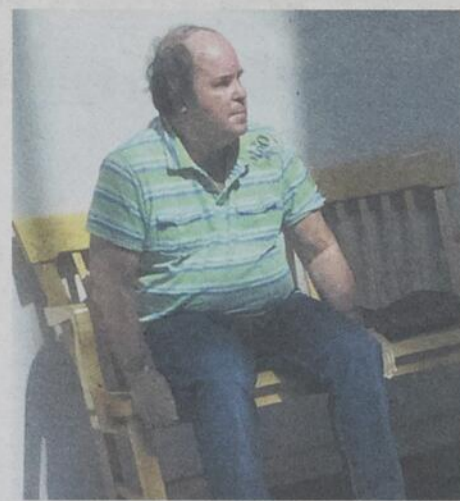
Les policiers de la SQ enquêtent sur un vol commis sur l'Avenue Bernier dans le secteur ouest de Saint-Georges le 19 août dernier. L'alarme, non relié au central, a alerté le fils du propriétaire qui vivait non loin de la résidence. Il a réagi rapidement, mais il était déjà trop tard. Sur les lieux, un téléviseur à écran plat, 46 pouces, était déjà disparu de la véranda de cette résidence.

Usurpation d'identité

La semaine dernière, un citoyen de Saint-Georges a déposé une plainte de fraude et d'usurpation d'identité soit plus de deux ans après s'être fait voler son portefeuille. Il recevait depuis peu des factures de téléphone cellulaire à son nom, or, il n'a pas de téléphone en sa possession.

Facultés affaiblies

Les policiers de la SQ ont interpellé un homme de 37 ans pour conduite avec les facultés affaiblies le 20 août près de l'intersection de la 178e Rue et la route 204 (1re Avenue Sartigan). Ce dernier présentait un taux d'alcoolémie au-delà du double de la limite permise.



Gilles Bergeron: L'enquête aura lieu en novembre

L'enquête préliminaire dans le dossier de Gilles Bergeron, 64 ans de Saint-Georges, a été reportée au 8 novembre prochain. Selon ce qui a été affirmé le 16 août dernier à Saint-Joseph, la plaignante au dossier serait actuellement hospitalisée. Rappelons que M. Bergeron a un chef d'accusation d'incendie criminel qui pèse contre lui. Le délit aurait été commis le 22 février 2014 et concernerait une résidence de Sainte-Aurélie. On lui reproche aussi d'avoir produit du cannabis entre février 2012 et février 2014, de même qu'avoir produit de la résine de cannabis (haschich) entre décembre 2013 et février 2014.

(Photo TC Media - Hubert Lapointe)

Il était prêt à tirer avec son pistolet semi-automatique

HUBERT LAPOINTE
hubert.lapointe@tc.tc

JUSTICE. Pierre Bolduc, 54 ans de Saint-Côme-Linière, a eu son procès le 16 août dernier au Palais de Justice de Saint-Joseph. Il a été reconnu coupable d'avoir eu en sa possession un pistolet semi-automatique chargé ainsi qu'une boîte de 42 munitions à portée de main dans sa voiture, ceci sans permis. Il a été condamné à une peine de 20 mois d'emprisonnement.

Il avait été arrêté à Saint-Georges le 21 janvier 2015 par les policiers, lesquels souhaitaient alors vérifier la validité de son permis de conduire. À bord du véhicule, la Sûreté du Québec avait également trouvé un couteau et un pot contenant de la poudre blanche, mais celle-ci s'est révélée être sans intérêt. Il faut savoir que M. Bolduc a quelques antécédents judiciaires, dont une autre possession illégale d'arme à feu en 1994.

De plus, par la même occasion, la cour a jugé l'accusé coupable de six manquements à ses conditions de remise en liberté, soit de ne pas avoir respecté son couvre-feu le 4 décembre 2015, et de ne pas s'être rapporté au poste de police les 23 septembre, 19 octobre, 16 novembre, 7 décembre et 21 décembre de la même année. À sa défense, l'homme a souligné qu'il travaillait ces jours-là.

Ainsi, en retirant les 38 jours accordés de détention provisoire, il sortira de prison dans 18 mois et 22 jours. Une probation de deux ans suivra.

Notons enfin que 1000 \$ des 1500 \$ qu'il avait offerts en garantie lors de sa dernière libération ont été confisqués.

Une adolescente impliquée dans deux accidents le même jour

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

FAITS DIVERS. Blessée légèrement à la suite d'un accident de cyclomoteur en matinée, une adolescente de 14 ans a été impliquée dans une collision entre deux véhicules à son retour de l'hôpital vers 13h30 à l'intersection de la route 271 et de la rue Principale à Saint-Benoît-Labre.

L'adolescente a dû être transportée par mesure

préventive à l'Hôpital de Saint-Georges après la collision entre la minifourgonnette et la camionnette à ce feu de circulation. La conductrice de la minifourgonnette, âgée de 44 ans, a aussi été transportée au centre hospitalier pour panser des blessures mineures. Le conducteur de l'autre véhicule n'a pas eu besoin d'un transport ambulancier.

La circulation a été perturbée pendant le travail des services d'urgence, car les voitures bloquaient l'intersection.



Une mauvaise journée pour une adolescente de 14 ans en Beauce. (Photo - Beauce.Tv)

Une nouvelle activité de financement pour le Club Kiwanis de Saint-Georges

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

COMMUNAUTÉ. Pour redonner davantage à la jeunesse, le Club Kiwanis de Saint-Georges tiendra un premier souper à saveur gastronomique le 15 octobre à 18h, au club de golf de Saint-Georges. L'événement-bénéfice sera sous la présidence d'honneur de Jacques Blouin.

Pour cette première édition, le Club espère écouler les 250 billets afin de récolter au minimum 20 000 \$. Cette nouvelle initiative remplacera les déjeuners-causeries avec conférencier de renom afin de répondre à la demande grandissante de dons depuis la fondation du chapitre georgien. «Le Club a accordé 1000 \$ de dons en 2007. Cette année, nous devrions effectuer des dons de l'ordre de 12 000 \$. Parfois, nous ne donnons pas nécessairement toujours de gros montants, mais cela fait la différence dans la vie des personnes que nous aidons. Dernièrement, notre aide a permis à une étudiante de compléter sa formation», relate Nataly Blondin, présidente du Club Kiwanis.

L'organisme verse en premier lieu des dons de base (nourriture, médicaments, vêtements), pour les activités de prévention (camps de vacances, cours de natation) et l'encouragement à la réussite (commandites sportives ou culturelles) aux personnes défavorisées. Le Club Kiwanis travaille aussi en étroite collaboration avec la Fondation de la réussite scolaire Beauce-Etchemin. Il organise chaque année l'activité «toutous» au centre sportif Lacroix-Dutil afin

d'amasser des peluches, puis les redistribuer via les paniers de Noël de Moisson Beauce.

Pour toutes ces actions, Jacques Blouin, un bénévole impliqué activement dans le milieu, ne s'est pas fait prier pour accepter la présidence du souper à saveur gastronomique. «Aider les jeunes me tient à cœur, c'est la société de demain. C'est toujours important d'avoir des bases solides», insiste-t-il.

PARTENARIAT AVEC LES INSTITUTIONS

Les 11 membres du Club Kiwanis pourront compter sur l'aide des centres de formation professionnelle du territoire. Le repas gastronomique sera concocté par le chef Bruno Hippeau et les étudiants du programme Cuisine du centre de formation des bâtisseurs qui pourront apprendre de cette expérience.

Le Centre intégré de mécanique industrielle de la Chaudière (CIMIC) apportera un soutien bénévole au Club. Depuis sept ans, l'institution reçoit un coup de main pour faciliter la tenue des Camps totalement CIMIC. À ce jour, 350 jeunes du territoire ont pu se familiariser avec les métiers.

Finalement, les étudiants en vente-conseil du centre de formation professionnelle Pozer pourront faciliter la vente de billets. Ces billets sont disponibles au coût de 125 \$ chacun auprès de ces étudiants, via téléphone au 418-228-5541, poste 6150 ou par courriel melanie.labrecque@csbe.qc.ca ou encore auprès des membres du Club Kiwanis. Pour plus d'information sur l'organisme, visitez la page Facebook (www.facebook.com/kiwanis.StGeorges).



Les partenaires ont convoqué la presse au CIMIC le 18 août dernier. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

EUREKA
A L'ACHAT D'UN ASPIRATEUR, RECEVEZ UN CADEAU SURPRISE D'UNE VALEUR DE 50\$

EAS625

- Unité motrice
- 625 watts air
- 138" en col. d'eau
- Cuve à poussière de 36 litres avec hublot pour maison jusqu'à 8 000 pi.

Kit d'accessoires inclus!

Rég. 609,99\$
Spécial 499,95\$

COMPACT!
Idéal pour condo ou maison Jusqu'à 3000 p.c.

Electrolux
BM166A

- Modèle compact, puissance régulière et construction en métal
- Module ECS
- Sac jetable de 14 L
- Couleur : Platine
- Puissance 550 watts

Rég. 549,99\$
Spécial 399,95\$

ENSEMBLE COMPLET INCLUS!
BOYAU DE 9,1 M (30') AVEC ACCESSOIRES! ECPT05A

CENTRE DE COUTURE PERRON INC.
559, 90^e Rue, Saint-Georges, Place 90 418 228-3942

TISSUS DU LAC-ETCHEMIN
238, 2^e Avenue, Lac-Etchemin 418 625-2692

Prépare ton Octoberfest



MEILLEURE SAUCISSERIE EN BEAUCE
34 VARIÉTÉS DE SAUCISSES FRAÎCHES

À L'ACHAT DE 6 SAUCISSES
OBTENEZ-EN UNE GRATUITE!



BŒUF HACHÉ MI-MAIGRE
9,90\$/kg

4,49\$ /lb



POITRINE DE POULET DÉOSSÉE, POITRINE DE POULET MARINÉE OU Tournedos de poulet
13,39\$/kg

6,35\$ /lb



SAUCE SPAGHETTI 1L

7,77\$



TARTE AU SUCRE MAISON

3,79\$



MELON MIEL OU CANTALOUPE

1,99\$ /ch.



PATATES NOUVELLES 10 LB

3,29\$



CONCOMBRE ANGLAIS

99¢ /ch.



LAITUE EN FEUILLES

99¢ /ch.



TOMATE HYDROPONIQUE

99¢ /lb



PALM BAY 12 canettes

14,99\$



VIN BLANC OU ROUGE

SMOKY BAY 10,99\$

MYSTERY ROAD 9,99\$

CHÂTENOIS 9,29\$



BUD LIGHT OU COORS LIGHT 48 canettes

49,25\$



BIÈRES ARCHIBALD Saveurs variées 4 canettes

8,99\$

Marché 7-23

Plaisir et découverte



COKE OU SPRITE 15 canettes

3,99\$

GAGNANT DU PRIX DE LA MEILLEURE PIZZA AU QUÉBEC!

PIZZA 18" Pepperoni ou garnie

14,77\$

GRATUIT 1,25 L COKE



Jeannot Boutin
propriétaire

17315, BOUL. LACROIX, SAINT-GEORGES 418.227.0548

Spéciaux valides du 25 août au 7 septembre 2016

VOUS
ÊTES
À LA

BONNE PORTE

...en tant qu'entrepreneur, l'APCHQ est votre meilleure alliée.

Parce que l'industrie
de la construction n'est
pas toujours simple

- Licence RBQ
- Cautionnement
- Rabais
- Cartes de compétences
- Assistance technique
- Formation
- Relations du travail
- Santé et sécurité
- Assistance juridique
- Contrats
- Etc.

Communiquez
avec nous
418 228-8393
418 338-9465
apchq@apchq-ba.com
apchq-ba.com

Devenez membre dès aujourd'hui
et profitez de nombreux avantages.

FORMATION

Formations de qualité, menant à
la licence d'entrepreneur, qui vous
exemptent des examens de la RBQ.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui!

- **ADMINISTRATION** (90 h)
début des cours
20 septembre 2016
- **GESTION DE LA SÉCURITÉ** (90 h)
début des cours
19 novembre 2016
- **GESTION DE PROJETS ET
DE CHANTIERS** (135 h)
début des cours janvier 2017
- **EXÉCUTION DE TRAVAUX** (65 h)
début des cours janvier 2017

BEAUCE EN BREF

Collecte de dons à Beauceville

Les bénévoles de la Fondation du Cœur Beauce-Etchemin feront une collecte de fonds de type barrage routier sur le boulevard Renault en direction nord et sud, face au pont et sur le pont le 22 septembre prochain de 16h à 18h.

Fermeture du rang Petit-Shenley

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports informe que des travaux de réfection du pont enjambant le ruisseau Foley, sur le rang Le Petit-Shenley à Saint-Honoré-de-Shenley se dérouleront jusqu'au 16 septembre. La route est fermée depuis le 22 août dernier et le sera pendant toute la durée du chantier. Les usagers seront invités à emprunter un chemin de détour via la route Pomerleau, le 9e Rang et la route 269. Les opérations se dérouleront du lundi au jeudi, de 8h à 17h. Le Ministère entreprendra, en régie interne, le remplacement des composantes de bois de ce pont fait également d'acier.

Fermeture temporaire de la 10^e Rue ouest

La 10e Rue Ouest (entre la 9e Avenue « B » et la 30e Avenue Nord) à Saint-Georges sera fermée du 23 août au 30 août prochain. Cette fermeture temporaire de rue est nécessaire afin de permettre à l'entreprise R.J. Dutil & frères inc. d'effectuer des travaux de réfection de voirie. Pendant la durée des travaux, seule la circulation locale sera permise. Ville de Saint-Georges vous invite à la prudence à proximité du chantier.



C'était la fête au club de lecture à Saint-Benoît

Quarante enfants ont participé au club de lecture TD, cet été, à Saint-Benoît-Labre. Une activité reconnaissance avait lieu le 19 août dernier. Chaque enfant inscrit a reçu gratuitement une trousse amusante qui comprend : un carnet d'activités pour y inscrire leur lecture, des autocollants, un signet avec code d'accès Web et un palmarès des livres vedettes de l'année. Lors de l'activité, ils ont aussi pu créer un signet avec l'artiste joaillière Geneviève Bilodeau. Cette activité était offerte par l'équipe de la bibliothèque l'Envolume ainsi que le Service des loisirs et de la culture de la localité. (Photo Gracieuseté)



Un peu plus de 40 mm de pluie se sont abattus sur la Beauce dans la nuit du 16 au 17 août, causant quelques dommages.

(Photo TC Media - Andrienne Huot)

La pluie cause quelques dégâts en Beauce

MÉTÉO. Un peu plus de 40 mm de pluie se sont abattus sur la Beauce dans la nuit du 16 au 17 août, causant quelques dommages.

Sur la route 204, entre Saint-Georges et Saint-Martin, une section de l'accotement de la route a été endommagée par la puissance de l'eau s'écoulant dans le fossé. À Beauceville, la passerelle a été relevée, mais les jeux n'ont pas été évacués de l'île ronde.

À Notre-Dame-des-Pins, les toilettes chimiques qui étaient sur le site de la halte routière lors de la Fête du Vieux Pont ont été prises dans les eaux de la rivière Chaudière. Quelques aménagements en bordure de rivière ont aussi

été inondés. Au camping de la Rivière à Notre-Dame-des-Pins, le niveau de l'eau est venu lécher le bas des roulottes situées près de la berge. (A.H.)



Chronique Santé

par Carmen **NATURO SANTÉ**
Fortin, N.D. Carrefour St-Georges • 418 228-9735
Naturopathe www.naturossante.net

DES OS SOLIDES TOUT AU LONG DE LA VIE

Tous les parents souhaitent le meilleur pour leurs enfants, en ce qui concerne la solidité des os, il importe d'en prendre soin très tôt, le plus possible, du fait qu'à l'âge de 17 ans, la masse osseuse d'un adulte est déjà constituée à 90 %, ce qui augmente l'importance de bien soutenir le développement d'os solides dès la petite enfance et jusqu'à l'adolescence.

Il semblerait que plus de 1 enfant sur 6 souffrirait de douleurs de croissance diffuses dans les bras et les membres inférieurs. Celles-ci apparaissent surtout en soirée ou après un exercice et sont associées à un déséquilibre dans l'assimilation de certains minéraux comme le calcium, magnésium, silice, etc. et par l'excès de sucre.

Ne tolérez pas les ongles qui se dédoublent chez vos enfants, car cela dénote une carence en minéraux. Les ongles doivent avoir un aspect fermes, rosés et sans taches. Quant aux petites peaux au pourtour de l'ongle, elles sont l'indice d'une carence en silice. Tandis qu'un ongle plutôt blanc que rosé, dénote une carence en fer.

Au niveau alimentaire, augmentez la valeur nutritive des aliments que vos enfants consomment, introduisez des noix, des graines de chia et de chanvre qui sont une excellente source de calcium et de fibres.

Le tonique vitaminé pour enfant Kindervital de Salus est formulé en accordant une importance spéciale aux os ainsi qu'à la santé immunitaire. Du fait qu'il est présenté dans une base liquide de jus de fruits et d'extraits d'aliments complets, Kindervital est facile à avaler et aisément assimilable. Ses vitamines A, C et E soutiennent l'immunité, tandis que ses vitamines B favorisent la fonction cérébrale. Il contient du calcium, du magnésium et de la vitamine D en proportions équilibrées pour assurer la fixation du calcium sur les os et favoriser leur solidité à long terme.

Pour les enfants en douleur de croissance, et ayant les ongles qui se dédoublent l'ajout du sel biochimique BC 28, combiné au tonique Kindervital, permettra de rééquilibrer l'assimilation des minéraux dans le corps.

Kindervital 250 ml Rég. 29,99\$ Spéc. 21,99\$ • 500 ml Rég. 52,99\$ Spéc. 37,99\$



CONFÉRENCE

ACTIVER L'ÉNERGIE DU COURAGE

Date : Jeudi le 8 septembre 2016
Heure : 19h00 à 21h00
Lieu : Le Georgesville
300, 118^e Rue, Saint-Georges
Coût : 10\$ à l'entrée
Inscription obligatoire :
418 228-0007 poste 0
avant le 1er septembre 2016



Bien que nous ayons rarement la possibilité de faire preuve d'héroïsme, nous avons chaque jour plusieurs occasions de ne pas choisir la lâcheté et de donner un sens à notre vie. Les périodes de changements regorgent d'opportunités. Avec **madame Isabelle Fontaine**, conférencière de renommée internationale.

Kiosques d'informations sur place.



Association Bénévole Beauce-Sartigan

418 228-0007



Les Pompes Couture h2o
innovation™

ÉVÈNEMENT PORTES OUVERTES

Vendredi 26 août 2016 de midi à 22h

AU PROGRAMME :

Venez découvrir nos **PRODUITS D'ÉRABLIÈRES** et nos **NOUVEAUTÉS 2016-2017**
Rencontrer nos **EXPERTS ACÉRICOLES** de H2O innovation qui seront sur place pour vous conseiller sur comment maximiser votre production acéricole.

Profitez de conseils judicieux pour tous vos besoins reliés à l'analyse, au traitement de l'eau, ou pour l'achat d'une pompe à eau.
GOÛTER ET RAFFRAICHISSEMENTS OFFERTS SUR PLACE

Profitez de **PROMOTIONS** alléchantes sur vos commandes pour la saison 2016-2017

C'EST UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!

694, 42^e Rue Nord (coin 40 arpents), Saint-Georges • 418 228-5639

Une fête estivale qui développe un sentiment d'appartenance au centre-ville

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

COMMUNAUTAIRE. Le centre-ville de Saint-Georges a accueilli beaucoup de visiteurs les 20 et 21 août dans le cadre d'une nouvelle fête estivale organisée en collaboration avec Quartier Centre-Ville et les Journées Couleurs et Saveurs de la Chaudière-Appalaches.

Les activités ont été principalement concentrées dans le stationnement Maguire-Gagné adjacent au Grand Marché Beauce-Sartigan.

Sur place, des kiosques rappelaient l'époque des ventes trottoir. Côté alimentation, Moisson Beauce a servi une soupe aux légumes en échange d'un don volontaire.

On retrouvait aussi des gourmandises audacieuses préparées par Santé l'Action, sans oublier l'offre de produits frais par des producteurs et transformateurs. Les plus affamés ont mangé des crêpes à volonté le dimanche matin.

Falcons & Bows et Matante Maricelle ont présenté des spectacles pendant le week-end. Quelques curieux en ont aussi appris davantage sur le centre-ville en participant à un rallye.

PARADE DES POILUS

C'est toutefois la Parade des Poilus qui a été l'activité la plus courue. En cette occasion, 126 chiens ont paradé avec leurs maîtres sur la 1ère Avenue entre la 118e et la 130e Rue.

Certains des chiens étaient costumés selon divers personnages, comme un diable, une ballerine et un Père Noël. Pendant l'activité, une somme de 332 \$ a été amassée au profit de la SPA Beauce-Etchemin.

«On a dépassé le nombre d'inscriptions que nous croyions avoir. On voit que les animaux font partie de la famille», pense Brigit Hamel,



Plusieurs chiens étaient costumés pour la Parade des Poilus.

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

vice-présidente de la SPA Beauce-Etchemin.

Harold Gilbert, représentant de Quartier Centre-Ville, assure que cette activité sera de retour en 2017 comme le reste de la programmation du concept «Couleurs et Saveurs au centre-ville».

«Ça faisait longtemps que les commerçants cherchaient un concept estival pour développer un sentiment d'appartenance à notre centre-ville. On a eu une belle collaboration avec les bénévoles et la ville de Saint-Georges», mentionne-t-il.

Saint-Honoré s'illuminera sous les feux d'artifice

DIVERTISSEMENT. Les Grands Feux de Saint-Honoré en seront déjà à leur neuvième édition en 2016. Cette année, l'événement se tiendra le 2 septembre sur le site de l'aréna.

Les visiteurs auront accès au site dès 17h. Une heure plus tard, camions et chars allégoriques défilent dans les rues de Saint-Honoré pour réchauffer l'atmosphère festive.

Dès 19h30, la musique sera au rendez-vous avec les groupes Canyon et Elekchix. Hot-dogs, maïs, poutine et pizza seront aussi en vente durant la soirée.

Les enfants auront l'occasion de s'amuser notamment grâce au comptoir à bonbons, aux jeux gonflables et aux costumes de sumos. Le site comprendra également des trampolines et jeux d'habiletés, sans oublier un kiosque de maquillage.

C'est à 21h45 que s'amorcera le spectacle pyrotechnique musical. FAE Pyrotechnie de Sherbrooke sera encore responsable d'illuminer le ciel de Saint-Honoré.

Les macarons pour accéder au site sont disponibles en prévente à 5 \$ dans les commerces de Saint-Honoré ainsi qu'à Saint-Georges chez IGA Rodrigue et filles et IGA familles Rodrigue et Groleau.

Ces mêmes macarons seront disponibles à 7 \$ le soir de l'activité. L'accès est gratuit pour les quatre ans et moins.

Un service de raccompagnement sera offert pendant la soirée. Notons que les Grands Feux se tiendront le 3 septembre en cas de pluie. (F.D.)



ÉCOLE DE KARATÉ SHOTOKAN INTERNATIONAL



PORTES OUVERTES & INSCRIPTIONS

MERCREDI 31 AOÛT ET JEUDI 1^{ER} SEPTEMBRE DE 18H30 À 20H30

École Aquarelle (gymnase): 370, 127^e Rue
418 228-7719 / 418 685-2203 / skifbeauce@gmail.com
Instructeur : Michel Morin, 5^e dan
Début 7 septembre - Saint-Georges

MARDI 30 AOÛT DE 18H30 À 20H30

Aréna de St-Côme: 1517, 19^e rue
418 685-2203 / skifbeauce@gmail.com
Instructeur : Michel Morin, 5^e dan
Assistant: Pierre Leblond, 1^{er} dan
Début 6 septembre - Saint-Côme-Linière

VENDREDI 2 SEPTEMBRE 18H30 À 20H30

Complexe Sportif
418 382-3532 / mariecmaheux@globetrotter.net
Instructeur: Marie-Claude Maheux, 1^{er} dan
Début 6 septembre - Saint-Martin

ART MARTIAL JAPONAIS QUI A COMME OBJECTIF D'AMÉLIORER VOTRE CONCENTRATION, CONFIANCE EN SOI, COORDINATION ET DE CONTRÔLER VOTRE STRESS.

PRIX SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS ET FAMILLES.
NOS INSTRUCTEURS SONT TOUS DIPLÔMÉS DU JAPON.

HORAIRE	HEURES	CEINTURE	LIEU
ENFANTS	Lundi 18h30 à 19h30	Jaune à noire	École Aquarelle (gymnase)
	Mercredi 18h30 à 19h30	Blanche	
ADULTES	Lundi 18h30 à 20h45	Débutants à noire	École Aquarelle (gymnase)
	Mercredi 18h30 à 20h45	Débutants à noire	
TOUS	Mardi 18h45 à 19h45	Débutants à noire	Aréna St-Côme (salle optimiste)
	Vendredi 18h30 à 19h30	Débutants	Salle municipale de Saint-Martin
	Vendredi 19h45 à 21h00	Avancés	

Seul le karaté traditionnel est reconnu par Sport Québec et Sport Canada

418 228-7719 / 418 685-2203 / SKIFBEAUCE.COM / SKIFBEAUCE



Chaque aéromodéliste possède des goûts particuliers au niveau des types d'avions.

(Photo TC Media - Archives)

Plusieurs avions miniatures prendront leur envol les 3 et 4 septembre

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

LOISIRS. Le club Phoenix tiendra son traditionnel Funfly annuel durant le week-end de la Fête du Travail. Plus de 1000 visiteurs sont attendus les 3 et 4 septembre sur le rang 2 à Saint-Jean-de-la-Lande.

Chaque jour de 8h à 17h, beau temps comme mauvais temps, il sera possible d'observer des avions, hélicoptères et jets à réaction autant dans les airs qu'au sol. Ces derniers fonctionnent au kérosène, avec un mélange d'essence et d'huile ou encore à l'électricité.

Le club reçoit chaque année tout près d'une centaine de pilotes provenant de différentes régions du Québec.

Le pilote Daniel Laliberté sera notamment de retour afin d'effectuer des démonstrations acrobatiques avec un ou plusieurs avions. Il est reconnu pour son talent unique à faire atterrir ses appareils en faisant des tonneaux.

Amateurs de voitures et camions téléguidés, vous pourrez faire rouler ceux-ci gratuitement sur une piste «off-road» aménagée spécialement pour l'occasion.

Le coût d'entrée sera de 3,50 \$ par personne chaque jour. L'accès est gratuit pour les 12 ans et moins.

Un service de camping sera disponible sur place. Des tirages de divers prix auront également lieu le 4 septembre.

Plus de renseignements sur l'activité sont disponibles au <http://clubphoenixbeauce.weebly.com>.



**Havre
l'Éclaircie**

Maison d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants

Ateliers de croissance personnelle • Automne 2016

- 7 septembre : La violence dans les relations amoureuses
- 14 septembre : La connaissance de soi
- 21 septembre : Les besoins
- 28 septembre : L'estime de soi
- 5 octobre : La relation avec soi et les autres
- 12 octobre : La communication
- 19 octobre : Les émotions
- 26 octobre : La colère
- 2 novembre : L'affirmation de soi
- 9 novembre : Le territoire et les limites
- 16 novembre : La gestion du stress
- 23 novembre : Vous vivez une séparation? Que devez-vous faire?
Discuter de vos droits avec une avocate de l'aide juridique
- 30 novembre : Rencontre avec le centre Ex-Equo
- 7 décembre : Les conséquences de la violence chez les enfants
- 14 décembre : Les effets de la violence conjugale sur la discipline

De 13h à 16h, arrivez 10 minutes à l'avance.
Les ateliers sont offerts gratuitement aux femmes.
Tous les ateliers abordent la violence conjugale.
Service de gardiennage sans frais, avisez 24h à l'avance.
L'inscription est obligatoire.

418 227-1025



havre-eclaircie.ca

>6897396



MASSEY FERGUSON

LE TRACTEUR DONT VOUS NE VERREZ PAS LA FIN

J'ai acheté un MF135 et il travaille fort encore aujourd'hui.



Des années plus tard,
mon fils s'est acheté
un tracteur compact
pour sa première terre.

J'ai mis de côté quelques acres pour mon
petit-fils. Cependant, il devra acheter lui-même
son Massey Ferguson.

1974 1976 1978 1980 1982 1984 1986 1988 1990 1992 1994 1996 1998 2000 2002 2004 2006 2008

Robustes, polyvalents, fiables, depuis des années, nos tracteurs passent d'une génération à l'autre. Visitez un concessionnaire et demandez-lui de l'information concernant nos tout nouveaux tracteurs poids moyen et compacts.

**Service Agricole
de Beauce inc**
FILIALE DE LAFAILLE ET FILS LTÉE
418-221-7022

9205, BOUL. LACROIX, SAINT-GEORGES, QC G5Y 2B6



REPRÉSENTANT
Daniel Poulin · 418-225-2939

DIRECTEUR DE LA SUCCURSALE
David Picard · 581-372-1870

Nous reprenons tout usagés
Ventes de pièces d'origine Massey Ferguson
Service d'entretien mécanique en atelier et sur la route

©2016. La société AGCO. Massey Ferguson est une marque mondiale de la société AGCO. Massey Ferguson et AGCO sont des marques déposées d'AGCO. Tous droits réservés.

Une exposition automobile qui rappelle de beaux souvenirs



FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

AUTOMOBILE. À sa seconde édition, l'Expo autos rétro à aujourd'hui de Saint-Côme a confirmé son importance dans le réseau des événements similaires rendant hommage aux belles voitures.

Dimanche dernier, 235 autos étaient stationnées près de l'aréna, soit 40 voitures de plus qu'en 2015. La 19^e Rue, la cour de l'école Kennebec ainsi que le terrain de soccer ont servi à accueillir ces véhicules aux couleurs et époques différentes.

Les participants à l'exposition provenaient de différents secteurs en Chaudière-Appalaches, mais aussi de la région de Lac-Mégantic ainsi que de Québec et

même Montréal.

«On avait fait un test l'an dernier et on voit que c'est un événement qui peut exister à long terme. On a une excellente collaboration avec la municipalité de Saint-Côme. Au besoin, on pourra débloquer des espaces pour accueillir encore plus de voitures», de dire Robby Poulin, coorganisateur de l'exposition avec Mathieu Morin et Ronald Goulet.

L'accès au site étant gratuit, le comité organisateur ne connaît pas le nombre exact de personnes ayant visité l'exposition. «Il y a toutefois eu beaucoup plus de circulation qu'en 2015», confirme M. Poulin.

La plus vieille voiture recensée sur le terrain était une Ford Touring 1915 appartenant à André Fortin, de Lac-Mégantic. Résident de Beauceville, Michel Rodrigue a aussi fait tourner bien des têtes avec sa Volkswagen Beetle, modèle *dune buggy*, datant de 1972.

«J'ai trouvé ça à Sherbrooke cet été pendant mes vacances. C'est un rêve que moi et ma blonde, on avait depuis cinq ans. C'est un véhicule qu'on voit rarement sur les routes. Ça roule très bien et on peut se rendre à 130 km/h», mentionne-t-il.

Comme plusieurs propriétaires de voitures anciennes, il a dû effectuer plusieurs travaux manuels afin de lui redonner son lustre. «Je vais encore travailler dessus cet hiver et l'année prochain», confirme Michel Rodrigue.

Soulignons que Moisson Beauce a profité du rassemblement pour vendre 300 billets de sa loterie de financement pour le tirage d'une Ford Mustang 1966. La troisième édition de l'exposition sera présentée le 20 août 2017.



Michel Rodrigue a acquis en juillet cette Volkswagen Beetle, modèle dune buggy, datant de 1972. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



Ce Ford Touring a été construit il y a 101 ans. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



PLUS DE PHOTOS SUR
www.leclaireurprogres.ca



Des anciens tracteurs ont aussi été exposés le 21 août. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

NOUVEAUTÉ

CASA

JEUDI 21H

Hakim Chajar
INSPIRATION CHEF

Le savoureux voyage d'Hakim

CASATV.CA

f CASATV

@CASATV.CA



**TU VEUX DANSER ? T'AMUSER ? COMPÉTITIONNER ?
 AVOIR LA MEILLEURE FORMATION EN DANSE
 TOUTES DISCIPLINES CONFONDUES ?**



ÉCOLE DE DANSE NANCY GILBERT

INSCRIPTIONS

SAMEDI 10 SEPTEMBRE **SAMEDI 17 SEPTEMBRE**
 DE 10H À 15H DE 10H À 12H
 au 8740, boulevard Lacroix, Saint-Georges

AUDITIONS TROUPES COMPÉTITIVES DIMANCHE 11 SEPTEMBRE



Ultimate Crew
 Hip Hop 5 à 8 ans : 9h à 10h

Queens
 Hip Hop 9 ans et plus : 10h30 à 11h30



Compétitif **NOUVELLES TROUPES**
 multi-jazzet gym
Divalicious et StArdum Crew
 7 à 14 ans : 13h

MEILLEURS COURS
 DE ZUMBA EN VILLE
 Nouveau cours :

 Professeur certifié

COURS OFFERTS

INITIATION 3 ANS • DANSE DÉBUTANT 4-5 ANS
 • ZUMBA FITNESS, TONING, STEP • MULTI JAZZ • BALLET CLASSIQUE • POINTES • HIP HOP
dansenancygilbert@videotron.ca • www.studiodedansnancygilbert.com

450 325-3082



PORTES OUVERTES

27-28 AOÛT DE 9H A 16H



**KARATÉ
KIMONO GRATUIT**

SUR ABO N N E M E N T D E
3 MOIS (12 SEMAINES)
ET PLUS, POUR
NOUVEAUX MEMBRES.



10% DE RABAIS POUR LES ANCIENS MEMBRES



BOXE
GANTS DE SAC GRATUITS

SUR ABO N N E M E N T D E 3 MOIS (12 SEMAINES)
ET PLUS, POUR NOUVEAUX MEMBRES.
* Boxe disponible dans certaines écoles.



« Nous formons des athlètes de haut niveau,
mais surtout de bonnes personnes. »

17118, boulevard Lacroix
Saint-Georges • 418 228-1441

STUDIOSUNIS.COM

CULTURE



Magalie Cliche et Vincent Bédard. (Photo TC Media - Lynda Cloutier)

Les nuits sont torrides à Saint-Frédéric

THÉÂTRE. Jusqu'au 3 septembre prochain, le public pourra vivre les déboires d'une **Nuit blanche en traversin au Théâtre du Vieux Couvent de Saint-Frédéric.**

La deuxième et dernière production de l'été est une comédie loufoque qui met en scène quatre comédiens. L'histoire, c'est celle de Jacob qui voit sa nuit bouleversée avec l'arrivée inopinée de sa voisine qui débarque chez lui en tenue de nuit. Comme si ce n'était pas suffisant, l'époux de la belle Stéphanie se pointe chez Jacob, lui qui ne devait revenir d'un voyage qu'une semaine plus tard. Q'adviendra-t-il de cette situation qui ne fera que se compliquer?

UNE DISTRIBUTION MUSCLÉE

Les comédiens Magalie Cliche, Vincent Bédard, Jean-Pierre Marceau et Bruno Lacroix, qui a également signé la mise en scène et coécrit cette comédie, offrent un jeu musclé. Les répliques s'enchaînent à un rythme fou. Lors de l'avant-première toutefois, le public réagissait peu aux blagues. Bien sûr, tout dépend de l'assistance, mais peut-être aussi que les propos n'avaient pas assez de «teneur beauceronne». N'empêche que le déplacement en vaut toutefois la peine.

La pièce est présentée tous les vendredis et samedis à 20 h. On peut réserver ses billets en appelant au 418 426-3436. (L.C.)

**Activités offertes par des
travailleurs autonomes au Pavillon du cœur**
(2640, boul. Dionne, Saint-Georges)

HATHA YOGA

Session Automne

OBJECTIFS:

- Favoriser la relaxation
- Réduire le stress
- Augmenter la flexibilité

DÉBUT DE L'ACTIVITÉ:

Semaine du 19 septembre 2016

DURÉE:

12 semaines
(18 heures au total)
1 séance par semaine

COÛT: 180\$
taxes incluses

INFORMATION:

Sylvie Labrecque
418 226-2012

COURS DE JOUR

Niveau 1

- Lundi 13h30 à 15h00
- Mardi 13h30 à 15h00

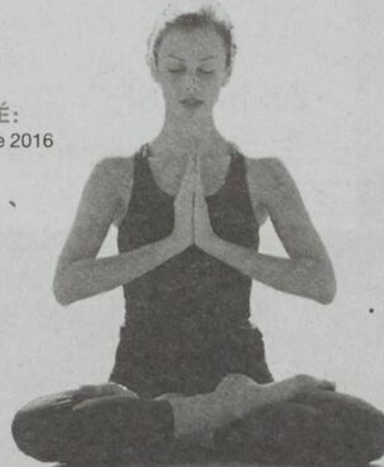
COURS DE SOIR

Niveau 1

- Lundi 19h30 à 21h00
- Mardi 19h30 à 21h00

Niveau 2

- Mercredi 19h30 à 21h00



Redonnez à votre corps toute la vitalité qu'il possède



FECTEAU
Ford 1991 - 2016



C'EST LE TEMPS DES

PRIX EMPLOYÉS*

VOUS PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS.

L'ESCAPE TITANIUM 2017 4RM ÉQUIPÉ DES ENSEMBLES 301A ET TOURISME

3 485 \$** RAJUSTEMENT
PRIX EMPLOYÉS

CARACTÉRISTIQUES:

- DÉMARREUR À DISTANCE
- SYNC³ : SYSTÈME DE NAVIGATION
POUR CHAÎNE AUDIO SONY
- VOLANT CHAUFFANT
- HAYON MAINS LIBRES
- TOIT PANORAMIQUE VISTA[®]

Julie
Ford du Canada,
Marketing



DE PLUS, LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE **1 000 \$** SUR LES VÉHICULES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS.



Obtenez votre Prix employés sur trouvezvotreford.ca
Ou visitez votre détaillant Ford.

C'EST FACILE
D'EMBARQUER
AVEC FORD

499, 14^e Avenue, La Guadeloupe ■ Tél.: 418 459-3431 ■ Sans frais: 1 877 459-3431 ■ www.fecteauFord.com

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPM de 44 \$ pour les véhicules légers plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les primes neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSG). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs à l'exception des modèles suivants: modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Tepler, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS. Le Prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais inclut le bon négocié avec les TCA. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans AVZ/GV. ** Offre valide jusqu'au 30 septembre 2016. Obtenir 3 485 \$ en rajustement Prix employés à l'achat ou à la location d'un nouveau Ford Escape Titanium 2017 à 4 roues motrices équipé des ensembles technologiques (301A) et tourisme. Le rajustement Prix employés sur l'Escape Titanium à 4 roues motrices est de 3 035 \$. ^ Cette offre est en vigueur du 1^{er} juillet au 30 septembre 2016 uniquement (la période de l'offre) et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2016 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2016 et 2017 neufs à l'exception des modèles suivants: Fiesta, Focus, C-MAX, Mustang Shelby 350/350R, F-150 XL 4x2 à cabine simple, F-150 Regular, les camions de poids moyen (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$ CAN. ©, utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. † © 2016 Sirius Canada Inc. • SiriusXM™, le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

6052049<

L'Éditeur Progrès - Le mercredi 24 août 2016 - 231

PRÉMONITIONS
Leurs dons pourraient devenir leur pire cauchemar...

jeudi **22h**
samedi **20h**
nouvelle série

addikTV

DÉBROUILLÉE
DU 22 AOÛT AU 12 SEPTEMBRE



La Colombie ouvrira cette nouvelle saison avec des projections les 16 et 21 septembre.
(Photo Gracieuseté)

Nouvelle saison des Aventuriers Voyageurs au Cinéma Centre-Ville

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

FILMS. De septembre à avril, le Cinéma Centre-Ville à Saint-Georges présentera tous les films de la neuvième saison des Aventuriers Voyageurs.

Ces productions sur grand écran ont été réalisées par des voyageurs québécois. Elles présentent la réalité de voyages accessibles, avec des paysages à couper le souffle et la découverte de peuples fascinants.

Au cours de l'automne, les cinéphilies visiteront d'abord la Colombie et la Pologne avant

de s'aventurer en France dans un film regroupant des paysages en Provence ainsi que dans les Alpes et sur la Côte d'Azur.

Durant l'hiver, le Portugal est au programme de votre voyage avec ensuite un détour vers l'Islande, la Norvège, Bali et les Pays Basques. Le parcours sur écran se terminera au printemps avec un film sur l'île de La Réunion.

Les dates et heures des projections et les tarifs sont disponibles au www.lesaventurier-svoyageurs.com. À cette même adresse, il est possible de visionner des bandes-annonces et d'acheter des abonnements.

Soyez fiers, soyez membres de



LA CHAMBRE
DE COMMERCE
DE SAINT-GEORGES

vous présente



PURITAL inc.
Qualité et service depuis 1974

Secteur d'activités

Traitement d'eau potable résidentiel, agricole, commercial et institutionnel

Produits et services

Adoucisseur d'eau, osmose inverse, ultraviolet, analyse d'eau bactériologique et minéralogique, dépositaire des produits Kinetico sans électricité.



Mélanie Bergeron

Spécialiste certifiée en traitement d'eau potable

Membre depuis 2012

Purital Inc.

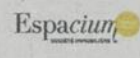
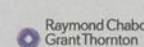
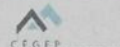
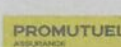
Téléphone: 418 225-3171

1-888-282-8328

infos@purital.com

www.purital.com

Merci à nos partenaires



Les récitals à l'Arboretum ont visé un large public en 2016



FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.ca

MUSIQUE. La 15e saison des Récitals de l'été georgien à l'Arboretum de Saint-Georges a poussé encore plus loin la diversité musicale, au grand plaisir des mélomanes.

Ce côté éclectique dans la programmation s'est notamment transposé dans un spectacle instrumental de jazz et blues (Duo Guillaume et Sylvain) ainsi que dans une prestation de métal symphonique (Axelle Doyon) et un hommage à Amy Winehouse (Stéphanie Veilleux).

«C'est difficile de plaire à tout le monde, mais on est aussi là pour faire découvrir de nouvelles choses au public», croit Caroline Veilleux, chef de division au développement culturel au Service des loisirs et de la culture de Saint-Georges.

La météo chaude et ensoleillée aura

contribué au succès de cette 15e saison. Aucune représentation n'a été annulée.

«On a aussi intégré plus de jeunes dans la programmation cette année. Certains d'entre eux avaient déjà joué lors des Jeudis de la relève que nous avons arrêtés l'an dernier», ajoute Mme Veilleux.

En moyenne, 500 spectateurs ont assisté aux dix spectacles gratuits à l'affiche chaque mercredi entre le 15 juin et le 17 août. La saison musicale se conclura le 24 août à 19h avec le spectacle du groupe Come Back et ses airs de rock classique.

Étant donné sa popularité, le concept sera assurément de retour en 2017. La ville de Saint-Georges entend conserver sa formule mélangeant des artistes beauceurons et d'autres régions du Québec.

«On ne veut pas toujours que ce soit les mêmes artistes. Nous voulons donner une chance à tout le monde», dit Caroline Veilleux.



EN VIDÉO SUR
www.leclairleurprogres.ca

Le duo de Julie Mathieu et Harold Gilbert a présenté le 17 août un spectacle de chansons folkloriques. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



«Aurore» présentée à l'église St.Paul

Le Théâtre des Hauts-de-forme présentera à nouveau la pièce «Aurore l'enfant martyr» le dimanche 28 août à 11h à l'église St.Paul de Cumberland. Sous la gouverne de Harold Gilbert, les Hauts-de-forme ont présenté le printemps dernier ce classique du théâtre québécois. Harold Gilbert a décidé de remanier le texte en ajoutant des personnages, en soulignant l'aspect dramatique de l'histoire et en adaptant le déroulement chronologique pour ramener le format de la pièce sous forme de procès. Grâce à sa mise en scène, le public aura donc l'impression d'assister au vrai procès de Marie-Anne Houde, la marâtre comme on l'appelait. Pour la circonstance, la pièce sera présentée dans une version remaniée d'une durée de 1h25 et qui se rapproche habilement de la version du printemps. Puisque ce sont des bancs d'époque, amener un petit coussin est conseillé pour vous assurer un plus grand confort. Les billets sont en vente au coût de 15 \$ (5 \$ pour les 12 ans et moins) à la Librairie Sélect sise au 12140, 1e avenue à Saint-Georges et également à l'entrée le jour de la représentation. Il est possible de réserver par téléphone au 418 228-9510 ainsi qu'au 418-774-1981.

(Photo TC Media - Archives)

VOLKSFEST

FINANCEMENT À PARTIR DE

0%

JUSQU'À

84

MOIS sur certains modèles

OBTENEZ JUSQU'À

6 000\$[^]

DE RABAIS BONI[™] sur certains autres modèles
[^] Rabais offert sur la CC

La Volkswagen de vos rêves au prix dont vous avez toujours rêvé

JETTA 2016

TRENDLINE TSI DE 1,4 L AVEC BOÎTE MANUELLE

Modèle Highline illustré

Location à partir de

228 \$ /MOIS pour **48** MOIS¹ avec **0 \$** D'ACOMPTE

C'est comme payer

53 \$ /SEM. POUR 208 SEMAINES



Volkswagen

L'exceptionnel existe, et il vous est accessible.

Découvrez les offres sur nos autres modèles à offresvw.ca. Les offres se terminent le 31 août.

*SAC de Volkswagen Finance. Applicable à l'achat d'un modèle de base Jetta Trendline 2016 avec moteur turbo de 1,4 L et boîte manuelle à 5 vitesses neuf et non immatriculé. Un montant de 17 620 \$ financé au TAP de 0 % correspond à 84 mensualités de 198 \$ sur 84 mois avec un acompte de 0 \$ et des frais de 46 \$ au RDPRM requis à la signature. Coût d'emprunt de 46 \$ pour une obligation totale de 17 666 \$. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2016. Certaines caractéristiques mentionnées ou montrées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. **Le rabais allant jusqu'à 6 000 \$ est applicable sur le PDSF d'un modèle CC neuf et non immatriculé pour un achat au comptant seulement. Jusqu'à 3 000 \$ de rabais boni sur le PDSF est offert uniquement au financement et à la location de certains modèles Jetta Highline 2016 avec moteur turbo de 1,8 L, GLI ou hybride neufs et non immatriculés. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance. Le montant du rabais peut varier selon le modèle. Les paiements de location de 228 \$ pour le modèle Jetta doivent être effectués sur une base mensuelle et ne peuvent être prélevés toutes les semaines. L'équivalent du paiement par semaine est fourni à titre indicatif seulement. Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base Jetta Trendline 2016 avec moteur turbo de 1,4 L et boîte manuelle à 5 vitesses (#163VF1) neuf et non immatriculé dont le PDSF est de 17 620 \$. Frais de transport et d'inspection de pré livraison de 1 625 \$ inclus. Un dépôt de sécurité de 280 \$, les frais de 46 \$ au RDPRM et la première mensualité sont requis au moment de la signature. Frais de 0,15 \$ du kilomètre applicables après 16 000 km. Frais liés à l'enregistrement au RDPRM (jusqu'à 46 \$), droits et taxes applicables en sus. PDSF du modèle montré : Jetta Highline TSI 2016 de 1,8 L, 29 720 \$. Modèle montré à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres sont en vigueur jusqu'au 31 août 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez offresvw.ca ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Volksfest », « Jetta », « CC », « Highline » et « Trendline » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada, 2016.



Mitsou et Léa

Nouvelle série documentaire

JEUDI 22h
DIMANCHE 19h

MOI
&cie

DÉBROUILLÉE
DU 22 AOÛT AU 12 SEPTEMBRE



Dany Descoteaux foulera la scène lors de ce troisième spectacle gratuit. (Photo — Gracieuseté)

Un troisième spectacle d'humour gratuit présenté à l'Index

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

CULTURE. Le spectacle d'humour *Le Doigt d'honneur de l'Index III* se tiendra dans cet établissement de Saint-Georges le 1er septembre à compter de 19h30. La soirée sera sous le thème *Back in dayz* en lien avec la nostalgie et l'univers hip-hop.

Parmi les artistes présents, soulignons le retour sur scène d'Émile Lapointe, Jérémy Bernard, Philippe Paradis, Dany Descoteaux et Olivier Turcotte. À ce groupe, il s'ajoutera deux humoristes de la région de Québec, Guillaume

Baron et Pierre-Olivier Forget. Ils présenteront des numéros d'humour d'une dizaine de minutes.

La formation Dry Roasted Peanuts interprétera des reprises de chansons rock et certaines de leurs compositions. Elle est composée d'Étienne Quirion, Mathieu Deblois, François Provost, Émile Lapointe et Bruno-Pier Busque.

Animée et organisée par Patrick Couture, cette soirée se veut notamment de développer une scène pour les humoristes en Beauce. Les deux premiers spectacles ont su attirer un public d'une centaine de personnes.

Pour réservation, communiquez le Resto-Bar L'Index au 418 228-7804.

3 ET 4 SEPTEMBRE

Funfly Club Phoenix

Démonstration
Avions acrobatiques
jets à réaction
Hélicoptères



Camping
Restauration
Méga feu de camp



Essai gratuit
de notre piste
Off-Road



Club Aéromodélisme Les Phoenix
Rang 2, St-Jean-de-la-Lande
\$3.00 / personne, 12 ans et moins gratuit

Le Cléri Sport élimine les Capitales et passe en demi-finale

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

BASEBALL. Le Cléri Sport de Beauce accède au carré d'as de la Ligue de baseball junior majeur de Québec (LBJMQ) après avoir éliminé les Capitales de Québec en quatre parties.

Avec une égalité de 1-1 en quart de finale, le Cléri Sport a remporté 4-1 le troisième match présenté le 18 août à Québec.

En arrière 1-0, Saint-Georges a égalisé la marque en deuxième manche après un circuit en solo de Jacob Jacques.

Avec les sentiers remplis en quatrième manche, Alex Potvin a frappé un simple qui a donné les devants 2-1 au Cléri Sport. Yannick Lachance a scellé l'issue du match avec un long simple qui a mené deux joueurs de Saint-Georges au marbre.

Au monticule, Julien Lessard a accordé un point sur trois coups sûrs en trois manches. En relève pour trois manches et deux tiers, Étienne Groleau n'a donné aucun point sur trois coups sûrs en plus de retirer quatre frappeurs au bâton. Jonathan Dulac est venu faire le dernier retrait.

DERNIER MATCH

Le Cléri Sport a mis fin à la série le 20 août avec un gain de 9-5 au diamant du centre sportif Lacroix-Dutil.

Saint-Georges menait déjà 7-0 après quatre manches. Durant cette séquence, Alex Potvin a frappé un circuit de deux points. Avec deux



Maxime Maheux a frappé une longue balle de 400 pieds dans le dernier match de la série. (Photo TC Media - Archives)

hommes sur les sentiers en quatrième manche, Maxime Maheux a frappé une longue balle à plus de 400 pieds au champ centre.

En fin de sixième manche, Jacob Jacques a claqué un circuit pour porter la marque à 9-0. Les Capitales ont inscrit cinq points en septième manche, mais ont manqué de temps pour remonter la pente.

Lanceur partant, Yannick Lachance n'a donné aucun point sur deux coups sûrs et effectué trois retraits au bâton en quatre manches et deux tiers.

Au moment d'écrire ces lignes, le Cléri Sport ne connaissait pas encore son adversaire en demi-finale. Il est assuré que Saint-Georges amorcera cette série à domicile. L'horaire sera affiché au www.lbjmq.com/AccueilJuniorAA.htm.

Les Grands Feux St-Honoré 2016

spectacle pyrotechnique musical

Le Vendredi 2 septembre 2016

en cas de pluie remis au samedi le 3 septembre

sur place: hot-dogs, maïs, poutine et pizza

18h00 Parade dans les rues

à partir de 19h30 Musique avec le groupe Canyon avec Stéphane Patry au violon et le groupe Elekchixx



Comptoir à bonbons et à objets lumineux sur place
Animation Nanou et son équipe: 3 jeux gonflables, les sumos, 8 jeux d'habileté et maquillage airbrush
La Capitale en Fête avec l'Euro Bungy

21h45 Spectacle pyrotechnique musical

Macaron en prévente : 5\$/pers. entrée : 7\$/pers.
gratuit pour les 0-4 ans

Macaron en vente dans tous les commerces de St-Honoré, IGA Rodrigue et filles et IGA familles Rodrigue et Groleau de St-Georges.

sur place nous avons: Ambulance St-Jean et service de raccompagnement et sécurité PGS

Desjardins
Caisse populaire
des Sommets de la Beauce



Merci à tous nos commanditaires, bénévoles, organismes communautaires & participants qui rendent cet événement possible (liste sur le site)

au profit de divers projets communautaires

cinéma centre-ville
VEN. 26 AOÛT AU JEU. 1 SEPT.

BEN-HUR
PREMIER À L'ARRIVÉE. DERNIER À MOURIR.
PRÉSENTÉ EN 3D À 15h25 - 21h25
VEN: 15h25 - 18h55 - 21h25
SAM & DIM: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25
LUNDI: 13h10 - 18h55 - 21h25
MARDI: 18h55 - 21h25 / MER & JEU: 18h55

NITORUSH
DÈS MERCREDI
ACCROCHEZ-VOUS
DÈS MERCREDI & JEUDI: 18h55 - 21h25

L'ESCADRON SUICIDE
DERNIÈRE CHANCE
PRÉSENTÉ EN 3D À 15h25 - 21h25
VEN: 21h25 / SAM & DIM: 12h55 - 21h25
LUNDI À JEUDI: 21h25

MÈRES INDIGNES
VEN - SAM & DIM: 15h25 - 18h55
LUNDI: 13h10 - 18h55 / MARDI: 18h55

DÈS VEN 9 SEPT (À CONFIRMER)
L'ÈRE DE GLACE - **SULLY** - **LA DÉMOLITION FAMILIALE**

SPÉCIAL RETOUR À L'ÉCOLE DU 2 AU 5 SEPTEMBRE - ADMISSION 4,00\$

TARZAN - **LES NEUF VIES DE M. BOULE-DE-POIL**
HORAIRE POUR CES 4 FILMS: VENDREDI: 12h55 / SAMEDI AU LUNDI: 10h00

DÈS LE SAMEDI 17 SEPT. 15h25
ET MERCREDI 21 SEPT. 18h55
COLOMBIE

CINÉMA EN FOLIE
ADMISSION GÉNÉRALE 7.50\$
TOUTS LES MARDIS & JEUDIS
3.00\$ DE PLUS POUR LES FILMS 3D

Ciné-Info
418 228-6000
Synopsis & horaires
WWW.CINE-FLASH.COM

Centre d'écoute et de prévention du suicide Beauce-Etchemins: Devenir bénévole... Un geste pour la vie! Vous êtes disponible et intéressé à vivre une expérience humaine et enrichissante. Vous aimeriez faire partie d'une équipe dynamique et vous sentir utile pour quelqu'un? Le CEPS Beauce-Etchemins est présentement en recrutement de bénévoles. Une formation de 21 heures à l'écoute active, relation d'aide et en prévention du suicide vous est offerte ainsi qu'un parrainage de 24 heures avec un intervenant qualifié. Les formations se donnent en septembre, janvier et avril de chaque année. Pour informations: 418 228-3106. (24 août)

Cercle de Fermières l'Assomption #41 : Tiendra sa première réunion de l'année le mercredi 9 septembre à 19h00, à notre local (sous-sol de l'église l'Assomption). Nous vous invitons à participer à cette rencontre. N'hésitez pas à vous faire accompagner d'une amie. Visitez notre site www.fermiereslassomption.com (24-31 août)

Club Amitié Fadoq de St-Méthode : Le mercredi 31 août à 13h00 le club vous invite à son épiluchette de blé d'inde à l'édifice Bernardin Hamann avec jeux (baseball-poches, cartes, bingo) le tout suivi d'un souper hot dogs. Gratuit pour les membres... Bienvenue à tous. (24 août)

Club Fadoq l'Assomption : Au sous-sol de l'église l'Assomption début des après-midi de danse le dimanche 11 septembre à 13h30 avec le duo Hélène et Benoît. Info: Odile 418 228-5743. Cours de danse avec Normande Martel le mardi 13 septembre. Info: 418 228-1284. Bureau ouvert tous les mardis et jeudis de 12h30 à 15h30. Inf.: 418 227-1559. (24-31 août)

Club Fadoq de St-Prosper : Vous invite à une soirée de danse le dimanche 28 août à 19h30 au Centre culturel. Bienvenue à tous nos membres et non-membres et amis de l'extérieur qui veulent s'amuser avec l'orchestre Raymond et Francine, un léger goûter sera servi. Assemblée générale le 8 sept. et pique-nique le midi. Vous êtes tous les bienvenus. (24-31 août)

Créativités Beauceronnes : La boutique d'artisanat située au 3815, route Kennedy à Notre-Dame-des-Pins, est ouverte du mercredi au dimanche de 9h à 17h durant le mois de mai. À partir de juin, à tous les jours. Dans cette maison ancestrale de 1825, une soixantaine d'artistes(ess) offrent depuis plus de 40 ans un vaste choix de produits. Infos : 418 774-9130 ou 418 228-4454. Bienvenue! (août)

Filles d'Isabelle, Cercle Mont Carmel #1141 St-Zacharie : Vous êtes cordialement invitées à votre réunion spéciale des retrouvailles le mercredi 7 septembre à St-Zacharie. Cette fête débutera par une messe à l'église à 17h00 pour nos soeurs décédées: Marie-Annette, Germaine et Marielle. Suivra un souper-partage et gâteau des retrouvailles au sous-sol à 17h45 (on n'oublie pas d'apporter un plat). Nous aurons la visite de notre Régente d'État et quelques surprises. La réunion suivra à 19h15. Venez débiter l'année en fraternisant, votre présence serait très appréciée. 418 593-6841 (24-31 août)

Filles d'Isabelle, Cercle Élisabeth Leseur : Le 75^e anniversaire de fondation du Cercle Élisabeth Leseur aura lieu le 11 septembre. Membres, conjoints et invités sont priés de donner une réponse, si possible avant la mi-août. L'événement se déroulera par une messe à 10h30 en l'église de Saint-Georges, suivie d'un dîner

au restaurant Le Baril Grill au coût de 30 \$. La réussite dépend de chacun(e) de nous. Occasion de rendre grâce pour toutes les bénédictions reçues et données au fil des ans. (24 août)

Messagères de Notre-Dame : Présentation du film « Marie et le 3^e secret ». Une présentation de 2 heures avec la participation des « Messagères de Notre-Dame », prière, chant et musique. Tous les bienvenus le samedi 27 août à la salle paroissiale St-Georges Ouest. Contribution volontaire. Nous vous attendons nombreux. (24 août)

Renouveau charismatique : Messe en l'honneur du Saint-Esprit le mercredi 31 août à 19h en l'église de l'Assomption de Saint-Georges. « La confiance en Dieu » (Confiance, c'est moi, n'ayez pas peur.) Marc 6,50. Programme: 19h: Chapelet à l'Esprit Saint, confession, capsule. 19h30: Eucharistie, adoration, ministère de prière. Information: Charles Roberge d.p. au 418 228-3684. Bienvenue à tous! (24 août)

Les Activités du Café Chrétien : **Vendredi 26 août :** Partage d'Évangile.

Samedi 27 août : DVD: « La vie de mère Theresa ». (2e partie)

Dimanche 28 août : Soirée de prières charismatiques **Ouverture :** Les vendredis et samedis dès 19h30 et les dimanches à 20h. Bienvenue à tous!

Centre Molé :

14 septembre : Souper fraternel du mercredi

Témoignage: appel au sacerdoce

Souper 17h30 à 19h30

Franklin Guaman, séminariste stagiaire

Inscription obligatoire : 418 685-3181

16-17 septembre : La Parole de Dieu: une source!

Du vendredi 19h au samedi 16h30

Monique Côté, s.s.c.m et une personne affiliée

Inscription obligatoire : 418 685-3181

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous t'offrons le test de grossesse gratuit ainsi qu'un service d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. Services gratuits et confidentiels. Nous recueillons les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. N'hésitez pas, téléphonez-nous au 418 228-3242 ou par courriel: info@accueil-grossesse.com.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 418 221-3560. Nous sommes là pour t'aider.

Al-Anon: La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il existe un groupe de soutien pour vous, réunions à Saint-Georges, Beauceville, Saint-Joseph et Sainte-Marie au 418 386-0155 frais d'interurbain accepté.

Alphare: Vous voulez améliorer vos capacités en lecture, en écriture ou en calcul ou vous connaissez une personne pour qui c'est difficile de lire, d'écrire ou de compter. Alphare peut vous aider! C'est GRATUIT et adapté à la réalité des adultes. Formation offerte en petits groupes quelques heures par semaine, de jour et de soir. Offrons également de la rééducation pour les personnes dyslexiques à l'aide de la méthode EMS. Plusieurs autres services. Informez-vous! Inscriptions en tout temps. St-Georges et La Guadeloupe: 418 226-4111.

APEDAH et PLUS B.-E.: Programme «à vous de jouer 0 - 5 ans». Vous pensez que votre enfant a un retard de langage? Voici 4 ateliers en stimulation du langage

pour les parents d'enfants de 0 à 5 ans: Trucs simples et faciles pour aider à la stimulation du langage; les prérequis à la communication; comment donner un modèle de langage à l'enfant; quand consulter en orthophonie et en audiologie; des conseils spécifiques à chaque âge. Tél.: 418 228-0030, poste 31312.

AQDR: Ass. québécoise de défense des droits des aînés (section Beauce) peut vous offrir référence, accompagnement et soutien. N'hésitez pas à nous contacter. Un coup de fil ne coûte rien et n'engage à rien mais peut vous apporter beaucoup! Tél. 222-0000, www.aqdrbeauce.com

Association AVC Beauce-Etchemins aide aux victimes d'A.V.C. au 12220, 2e Avenue, St-Georges G5Y 1X4, tél.: 418 222-07777, www.avcbeauceetchemins.com

Association québécoise du syndrome de la Tourette : Le groupe de soutien AQST situé à Beauceville offre des rencontres mensuelles visant à venir en aide aux personnes atteintes, à leur famille, aux intervenants ou toute autre personne intéressée au syndrome de la Tourette de la région de Chaudière-Appalaches. Vous devez confirmer votre présence à l'adresse aqst.beaucechapp@gmail.com.

Ligne Info-Abus aux aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des infos sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Maison des Jeunes de Beauce-Sartigan point de service St-Martin: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 131, 1re Av., St-Martin (en bas de la salle paroissiale). Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 418 382-3870.

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e Av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 418 227-6272.

Méditation, venez méditer avec nous à la chapelle du CHSLD de Beauceville pour vous détendre, retrouver le calme, la paix, entendre vos voix intérieures et vos inspirations profondes. « C'est dans le silence que le Cœur parle plus juste ». Informations: Manon Parent et Gilles Rodrigue au 418 484-5204.

Narcotiques anonymes «Problème de drogues, d'alcool, de médicaments prescrits ou non et pris de manière abusive? Tu voudrais rencontrer des gens comme toi pour t'aider à cesser de consommer?» Nous t'invitons à assister à notre meeting! Le meeting L'Evrest de St-Georges sera heureux de t'accueillir chaque vendredi à 20h00 au CLSC: 12523, 25e Avenue, St-Georges Est. Reviens, ça marche!»

Ouvre ton cœur à l'Espoir est un organisme venant en aide aux enfants âgés de 0 à 18 ans atteints de cancer ou toutes autres maladies menaçant leur vie. L'organisme offre un soutien moral et financier aux enfants et à leurs familles. Son territoire couvre celui des MRC Beauce Sartigan, Robert-Cliche, Nouvelle Beauce, Des Etchemins, Le Granit. Téléphone: 418 222-6044.

Parrainage jeunesse a besoin de bénévoles qui souhaitent partager quelques heures par semaine ou au deux semaines avec un enfant qui a besoin de vivre des activités en dehors du cadre familiale. Venez visiter notre site internet pour en savoir plus www.cpbj.org ou appelez-nous 418 221-7123.

Partagez votre amitié! Urgent besoin de bénévoles au Centre de parrainage de la jeunesse de la Beauce. Aidez la jeunesse à s'épanouir. On a besoin de vous! Vous pouvez faire toute la différence. Info.: Dyane Plante 418 221-7123, e-mail: cpbj@cgocable.ca.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. Si TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 418 228-7682, direction@partageau-masculin.com

Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière et de recherche d'emploi: 418 227-1550.

Rencontre du dimanche pour célibataires, déjeuner tous les dimanches de 9h00 à midi au Restaurant Le

Mondo situé au 11615, 1re Av., St-Georges. Infos.: 418 226-9940 (17h30 à 21h).

Recrutement des bénévoles Le Groupe Espérance et Cancer est à la recherche de personnes dynamiques, engagées envers les autres et passionnées pour devenir bénévoles auprès des personnes atteintes de cancer et de leurs proches. Pour soumettre votre candidature, veuillez communiquer au 418 227-1607.

Regroupement Social de St-Georges: Vous êtes tous les bienvenus (même local que Cléri Sport) sur la 1re Av. Un endroit où vous pouvez socialiser, prendre un café, une consommation quelconque, jouer au pool, aux cartes, etc. C'est un endroit sans alcool, sans drogue. La carte de membre n'est pas obligatoire. Plusieurs activités vous sont offertes chaque mois. Les heures d'ouverture sont de 9h à 22h. Bienvenus à tous.

Société Alzheimer Chaudière-Appalaches: Un organisme communautaire offrant gratuitement l'information, la consultation et le support aux personnes atteintes de la maladie et à leurs proches. Rencontres individuelles, familiales et de groupes disponibles sur tout le territoire même le soir et les fins de semaine. Une ligne sans frais le 1-888-387-1230 pour nous rejoindre du lundi au vendredi.

Société historique Sartigan nous recherchons photos de famille, de bâtiments, de lieux ou d'événements anciens ou récents. Cartes postales antiques et cartes mortuaires. Afin que nous, nos enfants et petits-enfants puissions avoir accès à notre histoire! Contactez-nous! Société Historique Sartigan Inc. 418 227-6176.

Société de généalogie de la Beauce: Située au 4e étage du Centre Marie-Fitzbach à St-Georges (250, 18e Rue Ouest, bureau 403) a pour but d'aider les gens à retracer leurs ancêtres. Venez nous voir, de 1h30 à 3h30 les 2e et 4e dimanches du mois. Fermé en juillet et août et lors de congés fériés. Info.: 418 228-3509 ou 418 227-4089. Visitez notre site: <http://genealogie.beauce.site.voila.fr>

Un service de Transport-accompagnement vous est désormais offert par l'Association bénévole Beauce-Sartigan pour toutes personnes âgées, handicapées, malades ou démunies. Ce service permet, à qui en fait la demande, de se déplacer essentiellement pour des rendez-vous santé nécessaires au bon fonctionnement du maintien à domicile. Des frais d'utilisation du véhicule sont exigés lors du transport. Afin de réserver les services d'un bénévole pour tout besoin de transport accompagné, communiquer avec nous au 418 225-9801 ou au 418 228-0007.

Vous cherchez une ressource pour vous ou pour un proche? Service d'information et de référence: 211. Vous recherchez un organisme qui offre des services d'aide alimentaire, un groupe d'entraide, un milieu pour faire du bénévolat ou une ressource pour les familles? Le Service 211 est un service d'information et de référence qui dirige les personnes vers les ressources existant dans la communauté. Les préposés du Service 211 sont en mesure de comprendre votre besoin et de trouver l'organisme ou le service qui y répondra le mieux. Vous n'avez qu'à composer le 2-1-1 ou consulter, en ligne, la base de données des ressources à l'adresse suivante: www.211quebecregions.ca. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h à 21h, samedi et dimanche de 8h à 18h.

Vous êtes une personne handicapée ou un proche? L'Ass. des Personnes handicapées de la Chaudière est là pour vous accueillir et être à l'écoute de vos besoins et offre une gamme diversifiée de services. MRC Beauce-Sartigan: atelier occupationnel, cours de pastel, quilles, cours d'informatique et service de répit pour les enfants (5 à 12 ans). MRC Robert-Cliche: atelier occupationnel, cours d'alphabétisation et ateliers d'arts, cours de cuisine, quilles, service de répit pour les adolescents (12 à 21 ans). Il est à noter que les activités socioculturelles et sociales, le camp de vacances et le journal d'information «Le Messager» sont offerts aux gens des deux MRC. Si vous désirez obtenir plus d'infos, communiquez avec nous au 418 227-1224 ou au 418 397-8084. Groupe d'entraide pour les personnes atteintes de sclérose en plaques: Prenez note que les membres du groupe se rencontrent une fois par mois pour échanger lors d'un dîner. Pour connaître l'heure et le lieu, communiquez avec nous au 418 227-1224.

Y a-t-il un problème de jeu compulsif (gambling) dans votre famille ou votre entourage? Gam-Anon peut aider les parents et l'entourage des joueurs compulsifs. Renseignements: 514-484-6666 ou 1-866-484-6664 (sans frais). Site Web: www.gam-anon.org. (Ces nos permettent aussi de rejoindre Gamblers Anonymes)

Pas reçu votre journal ?

1 888 999-2272

Les orages n'ont pas endommagé les verts du Club de golf de Saint-Georges

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

SPORT. Les fortes pluies survenues la semaine dernière ont inondé une partie des verts du Club de golf de Saint-Georges à cause du débordement de la rivière Famine. Tout est maintenant revenu à la normale.

La Beauce a reçu 73 millimètres de pluie les 13 et 14 août. Après une journée ensoleillée, d'autres nuages ont laissé tomber 41 millimètres de pluie le 16 août sur notre région.

«Ce sont les trous 1, 2, 9, 17 et 18 qui ont surtout été touchés. Nous avons dû fermer le club dimanche (14 août) et mercredi (17 août),

mais il n'y a eu aucun dommage. Les joueurs ont pu retourner sur le terrain dès le lendemain des averses», mentionne Mario Fecteau, professionnel au club.

OMNIUM MANAC

Mario Fecteau assure que le terrain de 18 trous offrira des conditions idéales aux golfeurs professionnels qui participeront à «l'Omni-Manac présenté par Desjardins». Présentée du 24 au 28 août, cette compétition internationale est incluse dans le calendrier du Circuit Canada Pro Tour.

«La première journée sera réservée pour une partie amicale où des amateurs seront jumelés

aux professionnels. Les golfeurs se feront compétition jeudi et vendredi. Samedi et dimanche, les 60 meilleurs golfeurs s'affronteront pour le titre de meilleur joueur», précise M. Fecteau.

Le public pourra assister au tournoi en achetant un passeport à 20 \$ en prévente à la boutique du Pro au club, ainsi qu'au Resto-Bar L'Index à Saint-Georges.

La journée même, des billets seront aussi disponibles à l'unité au club pour 5 \$ (25-26 août) et 10 \$ (27-28 août). L'accès est gratuit pour les 16 ans et moins.

Les détails complets sur le tournoi sont disponibles au www.golfstgeorges.com/tournoi-de-golf-manac.php.



La rivière Famine a débordé deux fois sur les verts en quatre jours.

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

SERVICES SPÉCIALISÉS

COÛT : MAXIMUM 10 LIGNES :

- 4 semaines = 64 \$
- 13 semaines = 169 \$
- 26 semaines = 260 \$
- 52 semaines = 468 \$

À BON PRIX

PIÈCES D'AUTOS FERNAND BÉGIN INC.
Achetons autos pour les pièces. Payons meilleur prix. Fournissons ATAC pour la SAAQ. Achetons vieilles batteries et roues.
Recyclons selon les normes environnementales.
Vente de pièces usagées de toutes marques.
418 228-2413 - 1 800 463-1688 (11-05-2017) SB.

ACHAT

AUTOS ET VIEUX MÉTAUX
PIÈCES D'AUTOS ROCK DROUIN
Payons très bon prix. Nous pensons et travaillons pour l'environnement à l'année.
Émettons une attestation de transaction de la SAAQ (ATTAQ) pour le transfert de responsabilité de votre véhicule vendu.
418 228-9151 (19-10-2016) MC.

ACHAT AUTO POUR LES PIÈCES
PIÈCES D'AUTOS J.P. 2000 INC.
418 382-3030 - 1 866-382-3030
Vente et Installation
Pièces neuves et usagées
(18-01-2017) MR.

ANALYSE DE SOL POUR INSTALLATION SEPTIQUES

Nouvelle construction, résidence existante, rénovation. Mise aux normes chalet, bâtiment forestier, garage, commerces, cabane à sucre, etc. Effectué par ingénieur, plan, devis et surveillance de chantier, disponible sur semaine et fin de semaine. Ma proximité me permet de vous offrir un tarif très compétitif.
Dominic Groleau, ing.
cell: 418 957-6371 ou résidence 418 222-0598
(01-10-2016) MR.

CELLULAIRE ET TABLETTE RÉPARATION

Nous réparons votre cassée, contact défoncé, batterie ou boîtier cabossé. Iphone, Ipad, Samsung, LG, Sony, HTC, Blackberry, Motorola, nous pouvons réparer presque tous les modèles.
ESTIMATION GRATUITE.
Services informatique cellulaire
15525, boulevard Lacroix, Saint-Georges
418 227-6590
p.gagne@servicesinfocel.com (14-10-2016) MMG.

CONSTRUCTION MJ RODRIGUE INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Maison neuve, agrandissement, rénovation de tous genres.
R.B.Q.: 5685 1900-01, MEMBRE A.P.C.H.Q.
- Toiture - Porte fenêtre - Revêtement extérieur.
Nous priorisons votre satisfaction.
Inf. 418 227-9545 - Cell.: 418 230-6988
(16-11-2016) MMG.

CONSTRUCTION SYLVAIN MAROIS INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL
Polyvalent, plus de 25 ans d'expérience
Offre ses services en rénovations de tout genre. Réaménagement cuisine, salle de bain, sous-sol. Installation portes et fenêtre. Finition int. et ext.
Toiture, patio, remise, balcon et escalier.
Prix super compétitif RBQ: 8288-8447-14
Cell.: 418 226-5505 Membre APCHQ
(31-08-2016) MMG.

CONSTRUCTIONS VINCENT VEILLEUX INC.

Service de rénovation et construction résidentielle et commerciale.
- Finition intérieure et extérieure - Aggrandissement
- Pose de portes et fenêtres
- Toiture (bardeau d'asphalte)
- Pose de moulures et de planchers
- Céramique et mosaïque - Plafond suspendu
- Cabanons et patios.
Travaux en tout genre exécutés selon l'art de la construction. Service de qualité à votre mesure. Tout pour relever votre demeure.
(à l'heure ou à contrat).
Prix très compétitif.
R.B.Q.: 5665-6895-01 - Vincent 418 957-8343
www.constructionvincentveilleux.com
(20-04-2017) MR.

COURS DE MÉDITATION, SAINT-GEORGES

MÉDITER, c'est prendre un temps d'arrêt pour retrouver la VIE en SOI!
Septembre 2016 : Cours: INITIATION À LA MÉDITATION 19h30 à 21h00 (4 rencontres) 95\$
Lac-Échemin : mardi du 6 sept.
St-Georges : jeudi du 8 sept.
Octobre 2016 : Cours : L'éveil du coeur 19h30 à 21h00 (4 rencontres) 95\$
Lac-Échemin : mardi 4 oct.
St-Georges : jeudi 6 oct.
Pour information ou inscription :
Anne Bouchard 418-625-8654
www.annebouchardmeditation.com
(07-09-2016) 6894389 AB.

DEC-K-ING BEAUCE PATIOS

ESTIMATION GRATUITE
PROTÉGEZ: PATIOS, TERRASSES, GALERIES, BALCONS
• Membrane de vinyle en rouleau
• 100 % imperméable • Choix de couleurs
• Surface confortable et sécuritaire
• Résiste aux UV, au sel, au chlore et aux variations extrêmes du climat
• Durée 20 ans et +
INFO.: 418 227-5567 | www.kingbeauce.com
R.B.Q. 2633-8426-67 (31-08-2016) MEC.

DÉPÔT DE TERRE EN VRAC

Produits d'aménagement, gravier concassé, sable, roches, terre de plantation, terre pour fleurs, terre à jardin, terre pour semer et tourbe, ainsi que galets de rivière.
Suivez la piste cyclable vers Notre-Dame!
Bienvenue chez Fondations M. Jacques inc et fils.
418-228-6417 (16-11-2016) MEC.

ÉLECTRICITÉ

Pour tous vos travaux électriques!
Résidentiel, commercial et agricole.
Remplacement de panneau électrique à prix très compétitif. Branchement de thermopompe, spa et piscine. Vendeur installateur produits convect air.
Estimation gratuite : 418 685-3768/418 230-9704
SRD ÉLECTRIQUE INC.
RBQ. 5699-0203-01 (02-02-2017) 6886866 S.B.

ÉLECTRICITÉ

Faites affaire avec un professionnel pour toutes réparations ou installations électriques.
Résidentiel, commercial, industriel et
- Vente et installation de marque Convectair
- Changement entrée électrique.
Inf.: Rocky Labbé, entrepreneur électricien
418 221-4747 - RBQ: 8100 2115 (14-09-2016) MEC.

ENTREPÔTS SJC INC.

Situé au 130, rue du Parc Industriel à St-Côme
30 unités d'entreposage de différentes grandeurs (6X10, 10X10, 10X20, 10X40).
Entreposage de tout genre (autos, meubles, motos, etc...)
Entreposage résidentiel et commercial, Accessible 24h/7jours, à partir de 45\$/mois.
Spéciaux pour location long-terme.
418 685-2976 - 418 226-5661
entrepots-sjc@hotmail.com
(12-10-2016) MR.

LES ENTREPÔTS DU PARC C.M.

• Entrepôts à louer sécurisés, accessibles 24h/24, 7 jours/7
• 30 unités d'entreposages
• Différentes grandeurs : 8'X10', 10' X20', 15'X20', 20'X40', 40'X48'
• Pour entreposage résidentiel, commercial, industriel, auto, moto, bateau, meubles, temporaire pour déménagement, etc.
186, 181e rue, Beauceville - 418 222-4886
claudemathieu50@hotmail.com
(12-10-2016) 6870088 MEC.

EXCAVATION GROLEAU ET LARIVIÈRE

• Terrassement
• Pose de tourbe
• Drainage
• Réparation de fissures
• Excavation de cours
• Entrée d'eau
• Plancher de garage et de remise
ESTIMATION GRATUITE
418 227-4063 Cell: 418 222-9320
(03-11-2016) S.B.

EXCAVATION BOLBOU INC.

- Excavation (Pelle sur chenille de caoutchouc)
- Excavation de cours
- Réparation de fondation
- Entrée d'eau
- Terrassement haie de cèdre, terre, tourbes, gravier, tuffeau, etc.
- Paysagement
- Drainage
- Déneigement résidentiel et commercial
Jonathan, prop. 418 222-8322 - 418 227-8499
(02-11-2016) MEC.

EXCAVATION J.B. FECTEAU & FILS ENR.

3855, 10e Avenue, Saint-Georges Ouest
418 228-0291
• Excavation de cour
• Pose de piliers
• Déneigement
• Entrée d'eau
• Drainage
• Fissures
• Terrassement
• Terre, tuf, sable, pierre concassée
• Mini-pelle sur chenilles de caoutchouc
NOUVEAU: Installateur ENVIRO SEPTIC
(21-09-2016) MEC.

EXCAVATION SYLVAIN JACQUES

St-Georges et les environs.
- DÉNEIGEMENT
- Terrassement et excavation.
- Drainage et transport de gravier
- Arrachement d'asphalte
- Préparation de fond de piscine hors-terre
418 222-8300 / 418 226-3894 (30-10-2016) PL.

EXCAVATION GMR INC.

Excavation de cours,
Drainage,
Entrée d'eau, égout, caméra visionneuse de drain, Pelle sur chenille de caoutchouc.
Ghislain Lachance
cell. 418 222-4827 ou 227-3977
RBQ 8250-1818-59
(31-08-2016) 6860660 SB

FINITION INDUSTRIELLE SUR BOIS

ENTREPRISE GUY BOLDOC
Vernis sur escalier, armoire, meuble, lambris et moulure. Vente de lambris de pin. Décapage de meubles et d'armoires.
EN OPÉRATION DEPUIS 15 ANS!
Bureau: 418 228-1525 • Cell: 418 226-8388
(13-01-2017) 6858641 MEC.

GOUTIÈRES SANS JOINTS

Gouttières sans joint en aluminium.
Vissées avec crochets. Grand choix de couleurs.
- COUVREGOUTTIÈRES^{MC} plus jamais besoin de nettoyer vos gouttières, protection contre la glace et la neige, arrêt neige et câble chauffant.
Pour estimation gratuite - 418 228-6226
www.couvregouttieres.com
COUVREGOUTTIÈRES. Membre APCHQ
Licence R.B.Q. 5662-7904-01
(25-05-2017) MMG.

LAVE-AUTO CENTRE DU RÊVE

Lavage d'auto, intérieur, extérieur
Cirage, compound, machine à tapis,
Polissage de lumière, antirouille.
Sur rendez-vous au 418 774-4088
334 route Kennedy, Beauceville (QC) G5X 1N9
(14-09-2016) SB

LIGNE DE STATIONNEMENT JAG INC. ET FISSURE de stationnement JAD. Inc.

Saint-Georges R.B.Q.: 8003-1081-17
• Ligne de stationnement de tout genre
• Corridor de sécurité intérieur
• Effacement de ligne déjà existante
• Traitement des fissures industriel, commercial et municipal
Inf. Denis Bégin 418 228-7029
denis.begin@cgocable.ca
(12-10-16) MMG.

MASSEUR

Massage de détente et thérapeutique à St-Georges pour hommes. Propreté - calme - discrétion.
Sur rendez-vous seulement.
Richard • 418 227-1420
(21-12-2016) MEC.

PLOMBERIE ACL INC.

Service de plomberie - résidentiel - commercial - rénovations
Appel de service 24h.
- Visionnement par caméra
- Débouchage d'égouts
RBQ 5716-5581-01
Jérôme Létourneau 418 222-7160
(09-11-2016) MMG.

SCIERIE MOBILE SIMON TURGEON

Faites scier vos billes jusqu'à 30" de diamètre et 21' de long. Chez vous, selon vos besoins. Aussi bois de charpente disponible.
418-228-6014 (10-05-2017) MEC.

SERVICES COMPTABLES SUZY POULIN

PLUS DE 22 ANS D'EXPÉRIENCE
• Tenue de livres et comptabilité générale
• États financiers et conciliations bancaires
• Paie (CCQ et régulière) (incluant Relevés 1 et T4)
• Remises gov. (D.A.S., Taxes, CSST, CCQ,...)
• Préparation des dossiers de fin d'année
• Impôts (particuliers/travailleurs autonomes).
Contactez-moi au 418 313-5773 ou au scsuzypoulin@globetrotter.net
(31-08-2016) DV.

TERRE À JARDIN TAMISÉE

Gros et détail, livré ou non différents mélanges pour jardin, fleurs, plantation, gazon, Certifié Par Un Agronome.
Sable enfants, pierre lavée concassé, poussière de pierre, fumier.
Gilles Roy - terre en gros
880, 27e Rue Nord, St-Georges
418 228-7655 - Visitez: gillesroycamionneau.wix.com
(27-04-2017) MMG.

TOITURE YVACO

Entrepreneur - couvreur spécialisé St-Georges Beauce
- Rénovation de toitures résidentielles et tout autre rénovation
- Charpenterie- Modification, ajout, lucarnes, tourelles, garde-soleil, isolation de l'entretail et revêtements de murs extérieurs.
- Portes et fenêtres, galeries, patios, escaliers, excédage en aluminium «soffite».
Couvreur depuis 1980
Licence R.B.Q. 8003-2014-10 Membre de l'APCHQ
Estimation et contrat 418 228-5188
CELL. 418 230-6350
(28-12-2016) MMG.

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

CV, traitement de textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat, etc. Scanner, photocopieur, fax.
Hélène Drouin 418 227-1442
du lundi au samedi, entre 8h00 et 20h00
Ma devise est «La Qualité»
Prix imbattable.
(25-01-2017) 6879626 KL.

PHOTO: TC MEDIA

Profitez également de la parution GRATUITE
de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: vendredi 17h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 16h30

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
ET TOUT VENDRE,
près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

105 Propriétés à vendre

RÉSIDENCE 4 chambres. Possibilité de faire un logement au sous-sol. Près des écoles et de l'hôpital. St-Georges Ouest, 418-228-7005

ST-GEORGES (747 171e Rue): maison unifamiliale, 3 c.a.c., construction 2010, 28x40, terrain + de 9,500 pi.ca., cabanon, sortie de cave extérieure, secteur Sittelles, 418-313-7577

ST-GEORGES: pour le prix d'un logement, 1-1/2 étage, 3 chambres, entrepôt en annexe + petit garage. Très bien situé, accessibilité à pied aux services: Epicerie, Restaurants, écoles et église. 165, 21e rue, St-Georges Ouest. En bas de l'évaluation: 59,900\$. 418-215-3279

ST-HÉNÉDINE: 30 min. des ponts, maison, 2 garages, grand terrain, 340x540. Possibilité ferme, paysager, rivière. Prix révisé. 280,000\$. 418-683-8211, 418-426-1857

VENTE: maison, 12169 25e Avenue. Voir numéro Direct DuProprio 701824. 179,000\$, 418-225-4847

MAISON À VENDRE

145 000\$
NÉGOCIABLE

À l'étage: 4 cc, 1sb, 1 s.eau. Terrain intime
550, 143^e Rue, SAINT-GEORGES
Pour infos: 418-957-6150

160 Terrains / Terres à vendre

BEAU terrain boisé de gros arbres, rue Seigneurie, secteur ouest, près du parc Veilleux, 75' façade X 90' de profondeur. 418-227-2613

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

TERRAINS À VENDRE

SAINT-JOSEPH DE BEAUCE

À partir de **19 995\$** À partir de **64¢/pi²**

Boisés Dulac

T. 418 397-8399 - C. 418 226-8146
libre200511@hotmail.com
www.boisedulac.com

165 Terres à vendre

NOUVEAU PRIX! Terre boisée, Saint-Prospert arpenté, 10 arpents, zoné blanc, peut construire chalet/ résidence, 342,000 pi.ca., 20,500\$, 418-387-5401

205 Logements / appartements à louer

2x4-1/2, 405\$ 246-252, 119e Rue St-Georges, non chauffés, non éclairés. Pas d'animaux. Libres immédiatement. 418-222-1727

205 Logements / appartements à louer

1 MOIS GRATUIT! 4-1/2 rénové, 425\$/semi-meublé. Endroit tranquille. Près des services, écoles. Pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Beauceville, 418-230-8311

2-1/2, 1366 St-Georges Ouest. Meublé, Près écoles, très propre, libre, non-fumeurs, 418-228-5076

3-1/2, St-Georges: Beaux, grands, bloc appartement propre, tranquille, 2 pas de l'hôpital/IGA/Jean-Coutu, centre-ville, Tim Hortons... Rien d'inclus. Chat opéré dégriffé accepté. 435\$. 418-226-8108

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 à partir de juillet à 400\$
4 1/2 dès juillet à 460\$
Inf.: 418 225-7159 ou 228-2055

LOGEMENTS
5 1/2, 4 1/2 et 3 1/2

sur la 2^e Avenue à St-Georges
DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

Pour infos: 418 228-8049 418 222-3150
418 222-8067 418 227-9338

205 Logements / appartements à louer

2-1/2, 3-1/2, chauffés ou non, libres immédiatement et 1er août; 4-1/2, rien d'inclus, 2e étage, près des services, libre, 87e Rue, Ste-Georges-de-Beauce. 418-228-0063

2-1/2, 3-1/2, meublés, chauffés, éclairés 4-1/2, 5-1/2, libre immédiatement. Jour: 418-221-3664.

3-1/2, meublé, 335\$/mois. Aussi 1-1/2, meublé, chauffé, éclairé 285\$/mois. Près tous services St-Côme-Linière 418-685-3996/418-222-2546

4-1/2, 3e étage, aire ouverte, 132e Rue St-Georges est, 525\$/mois. Libre immédiatement. 418-382-0129, Cell: 418-957-8087

4-1/2, Beauceville, 221-A Route 108, pas d'animaux. 375\$, non chauffé, non éclairé, non meublé. Libre immédiatement. 418-774-3023

4-1/2, Beauceville, 445\$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 418-225-1090

4-1/2, 90e, rue St-Georges, semi-meublé ou non. Tranquillité assurée. Libre immédiatement. 410\$. 418-774-6518

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, St-Martin, non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre, 325\$/mois. 418-230-0278

5-1/2, 495\$/mois, endroit tranquille, 90e rue, St-Georges, libre immédiatement, 418-227-0974

5-1/2, 795 30e Rue, St-Georges Ouest, très grand, non chauffé, non éclairé, remise terrain arrière, libre immédiatement, 570\$/mois, 418-382-3433

5-1/2, chauffé/éclairé, locker, 377, Loubier, Ste-Marie. Pas d'animaux. Libre 1er octobre. 605\$. 418-571-5477

205 Logements / appartements à louer

APPARTEMENTS LA CHAUMIÈRE 2-1/2, meublé, 400\$ Libre immédiatement. Non chauffé, non éclairé stationnement, buanderie

Situé au 13,750, 2e Avenue St-Georges Est
418-226-7600
418-228-3665

BEAUCEVILLE: grand 5-1/2, 611-A, 13e Avenue, chauffé, non éclairé, stores inclus, grand stationnement, libre immédiatement, 418-774-3959

GRAND 4-1/2, 202 102e, Beauceville, stationnements déneigés, 480\$, rien d'inclus, libre, 418-217-2040

205 Logements / appartements à louer

GRAND: 4-1/2, St-Georges, 1ère Avenue, rénové, fenêtres, planchers, balcon, salle de bain neufs, non chauffé, non éclairé, bien situé, 435\$ par mois. Libre immédiatement. Aucun chien, 418-222-6239

ST-MARTIN: très grand 4-1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 350\$/mois. 418-228-2263

STE-MARIE: 5-1/2, rez-de-chaussée, .5 km de la sortie Carter, 600\$. 418-225-6806

210 Logements / appartements chauffés à louer

3-1/2, semi-meublé, près hôpital, chauffé, éclairé, stationnement, non-fumeur. Pas d'animaux. Libre. 418-227-1011

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

2-1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 275\$ libre 104-D, 107e rue, Beauceville. 418-397-5836, 418-225-6274

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. Libre immédiatement. 14,120 Boul. Lacroix, St-Georges. 418-227-0881

2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre, 299\$. 11649 2e Avenue, St-Georges Est. 418-225-2088

TALBOT ENCANTEUR INC.
450-347-2233 514-949-3493

ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE
NOUS AVONS ÉTÉ MANDATÉS AFIN DE VENDRE
PAR ENCHÈRE PUBLIQUE:
LES SURPLUS DE: LES ENTREPRISES GRÉ-MAR LTÉE
USINAGE ET FABRICATION

MERCREDI LE 31 AOÛT 2016 DÈS 9H30
721 ROUTE 263, LAMBTON (QC) G0M 1H0

MACHINERIE

TOUR MELBA CY PML, 500 x 2000g, année 2007-10, taper 5 tail stock, 1 gap 73/4", 28" swing, chuck 3 males 123/4" dia., chuck 4 males 153/4" dia., follow rest, steady rest 5", steady rest 11", trou 41/8", digital axes Sino SDS 6-2V, full length splash guard, moteur 600V long. 80" x 20" swing, rapid feed 2 axes, plus taper attachement; TOUR MELBA, 16" x 40", 3 males 9", 4 males 10", steady rest, follow rest, speed 42 rpm, 12 speed 2000 rpm, hole 2" contrôle numérique; BORING MILL DEFIANCE, travel 30" up and down, vitesse 4 rpm jusqu'à 1000 rpm entre les deux 40 vitesses, course de spindle 23", course de la table 48" in and out, table longitude 72" mouvement, table size 75" x 40", moteur 10 forces, boring head 17" dia. 3 adaptateurs plate 20" pour face plate, taper 6, floor space, 15" x 9", face plate A 43" dia., face plate B 78" dia., chuck 56" avec limit switch sur table et arrêt d'urgence automatique plus accessoires (boring bar home made 4' de long); CABINET À SAND BLAST 40" x 29" x 28"; CINCINNATI SHEAR MÉCANIQUE 1/4" x 10", 1810 shear #32863, avec couteau de spare et garde et arrêt de sécurité; CNC SUPERMAX MAX 4 1993, très bon état, mod. MAX 4, s/n: 311027, plus chip conveyor, table 203/4" x 471/4", taper BT40, 20 tour index, control Fanuc séries 0-m, floor dimension 14' x 10', moteur 20 forces, avec logiciel Future Cam; DRILL CANADIAN taper 3, table 12" x 12", poteau 4" dia. avec garde et arrêt de sécurité; DRILL LACROIX 1979, mod. S60B, moteur 2V devant/reculon, colonne 51/2" dia., table 191/2" x 153/4", vitesse 80 à 950 rpm, taper 4, moteur 550 avec garde et arrêt de sécurité; IRON WORKER mod. 210 s/n: 0425957502, floor space 64" x 44", 55 tonnes, capacité flat 51/2" x 51/6", 5" x 1/2", 8" x 3/16", 4" x 3/4", square 11/2", 91/2" x 3/8", round 15/8"; MACHINE POUR COUPER LA TUILLE CRAFTEX moteur 120V, vitesse 3450 tour, cooline, table 16" x 21"; MILLING MAHO, MH600, taper 30, adaptateur R 8, table 273/4" x 10", cooline, table pivotante 3 axes, tête travel in and out, 8" de tête pivotante plus drill press, vitesse 65 à 1560 rpm, moteur 2 vitesses avec 2 moteurs, les tables travels automatiques, travel up and down 12", horizontal/vertical avec garde et arrêt de sécurité; MILLING MAS 1957 taper 50 horizontal et vertical table 113/4" x 53", vitesse 31.5 rpm jusqu'à 1000 rpm, moteur 7.5 force, mod. type FY2A 4339 avec une clutch power feed gear 3 axes, plus rapid feed, plus cooling pump avec garde et arrêt de sécurité; ÉLECTRIQUE MCC #1 Cutler Hammer Freedom 2100, motor control center, hauteur 90" x 41" x 22"; TRANSFORMEUR PIONEER 15kva 220/110 V, s/n: 50308-7 avec rack et chariot; GENERATRICE KOHLER, NOA 11782A, KW4, 120-240V; PRESSE PLIEUSE AZTECH, mod. SUPER A-89 25 tonnes - 5; 5 forces de moteur, peut fonctionner avec des pédales ou 2 boutons avant back cage stoppeur avec garde et arrêt automatique; PLIEUSE CHICAGO mod. 668 s/n: L19342, tonnes ou capacité 3045, 8' de long avec garde et arrêt de sécurité; SABLEUSES NORDIQUES mod. Big Boy-80, horizontal/vertical, belt size 901/4" x 6", 115/230V, 1.5 hp, 60 Hz, 20/10 amps, pole 2, s/n: 1766, table pivotante 27" x 93/4"; SOUDEUSE À ESSENCE CANOX mod. P218C-1210557B s/n: J87327316, 225 amps AC, DC 200 amps, 100% duty, moteur 2 cylindres Onan Performer 18 xsl; SOUDEUSE HOBART 500 amps, 100% duty plus feeder Hobart #27, mod. RC-500 s/n: 20RT8973 avec chariot; RIVETUSE H29, mod. S63FSY5850, moteur 1/3 force, hauteur 6' x 22" x 32", 10 boy rivet, 110 V; FILETEUSE À TUYAUX RIDGID 300; FILETEUSE À TUYAUX RIDGID 500.

MATÉRIEL ROULANT

CAMION FORD CTY 1992 excellent pour shutdown, masse nette 3270, 198655 km, moteur reflat, 20000 km, over drive, 6 cylindres, nouveaux pneus, boîte 14' long, porte à panneaux, set up 115 V light and 12 V light dans la boîte, pneus neufs LT245/75R16; REMORQUE 24 PIED avec freins hydrauliques, « artisanale » avec 8 pneus LT235/85R16; REMORQUE À SKI DOO « artisanale », 10' de long par 8'1/2" de large, 4 pneus; TRACTEUR MASSEY FERGUSON 1974 très bonne condition, mod. MF32, loader cabine, godet 73" de large, pneus arrière 16-9-30, pneus avant 7.50-18, 2 portes, huile en arrière, power steering, moteur 4 cylindres, essence à diesel;

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

INSPECTION DES LOTS : MARDI LE 30 AOÛT 2016 DE 9H À 16H

25 % à l'adjudication - le solde est payable comptant ou chèque visé - Dépôt de 200\$ à l'inscription remboursable ou applicable - 15% de frais d'encan. Liste partielle seulement à titre indicatif.

VOIR PHOTOS & MISEZ EN LIGNE VIA WWW.ENCANTEURSTALBOT.CA

215 Logements/appartements chauffés/meublés à louer

4-1/2, centre-ville, St-Georges Est, meublés, chauffés, éclairés, libres. Pas d'animaux. Andy: 418-215-1978

225 Propriétés à louer

BEAUCEVILLE: Maison, 3 c.a.c., garage, 595\$/mois. Libre immédiatement. 418-221-5405

JUMELÉ à louer, 753 169e Rue, St-Georges, 700\$ par mois, libre immédiatement, 2 chambres, plancher radiant, 2 cabanons, cour asphaltée. 418-225-7159

MAISON à louer 4910, 175e rue St-Georges. 3 c.a.c. Piscine. Cabanon. Pas chauffée. Pas éclairée 640\$/mois. Libre 1er septembre. 418-227-5802* 418-226-9304

MAISON briquée, St-Georges, 3 chambres. Immédiatement. Près services, passe-relles. Quartier paisible. Luminaires/stores. Non-fumeur. Pas d'animaux. 418-222-4699

MAISON St-Prosper, 2 chambres, 500\$ par mois, non chauffée, non éclairée. Libre immédiatement. 418-625-9449 ou 418-228-8175

245 Chambre à louer

CHAMBRES chauffées, meublées, éclairées. Téléphone, câble, internet inclus. 360 113e Rue, St-Georges. 418-227-5769

IDÉAL pour étudiants(es) près Cégep et du CIMIC et à 5 min. de l'École Pozzer. Endroit agréable et tranquille; Parfait pour les études. Info: 418-313-4215

270 Bureaux/locaux à louer

LOCAL commercial, 1,835 pl.ca. 12221, 1ère Avenue, St-Georges. Libre, 418-227-4222

310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 27 août: Party Retro, 3 septembre: Party Gala, 10 septembre: Flirt Party. camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de Chauffage à vendre. Contactez Rocky Lessard 418-389-2814

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

27, 28 août, 630 11e Rue Ouest, St-Georges, un peu de tout, on débarrasse!

27-28 août, 670 193e Rue, St-Georges. Jouets, décorations, vaisselle, meubles. Grande variété.

RENTREE scolaire, livres, jeux société, jouets, vêtements enfants, maternité, casse-tête, VHS, DVD. 26, 27, 28 août, 470 rang Chausse-Gros, St-Simon-les-Mines, monpg@hotmail.com 418-774-2987

VENTE de débarras, 2, 3, 4, septembre, de 8h à 17h, tailleuse de tissus, orgue, vaisselier, secteur St-Jean-de-la-Lande, 565, av. St-Jean-de-la-Lande, St-Georges, 418-227-1453

VENTE de garage, 27 et 28 août, rue Notre-Dame et connexes, Donnacona. À partir de la route 138. Espace pour tables disponible. Plus de 50 exposants et 2.000 visiteurs. 418-561-2389

415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

! Massage de relaxation, diplôme certifié, prix abordable. Gaétane Poulin. 418-228-2421

RETROUVEZ votre énergie par la médecine douce, volet massothérapie, Micheline C. Vachon. Vallée-Jonction. Pour rendez-vous: 418-253-5059 fournissons reçu.

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

474 Terrassement/paysagiste

ACHETEUR de retailles haies de cèdres aussi grand besoin de branches d'épinette noire, pruche, pin blanc et sapin, contactez Les Essences AXM jour: 418-209-3331, soir: 418-426-1216

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022 www.sosaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRÊT

EMPRUNTEZ Jusqu'à 750\$ en 1h! Simple, Rapide et Sécuritaire. Aucun Crédit Refusé! Appelez 1-888-906-1863 Ou ArgentDirect.com

PRÊT de 500\$ sans enquête de crédit. creditcourtage.ca 1-866-482-0454

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

À bout de souffle, trop de dettes? harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois. 0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-425-1127

605 Emplois divers

REVENU supplémentaire! Recherchons distributeur privé pour nos produits, 200\$ à 400\$/semaine. Informations: Réjean, 819-804-1234

638 Métier de l'auto

MÉCANICIEN/ automobile avec expérience recherché, temps plein. Bonne dynamique et responsable. Beauce, 418-254-4567

845 Prières/remerciements

PRIÈRE À LA STE-VIERGE La plus belle fleur du Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma Mère. Ste-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Réécitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé. C.P.

915 Véhicules de loisir

\$\$\$\$\$\$ Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël 819-364-2132

Fondation québécoise du cancer Du soutien au quotidien

Don in memoriam En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 www.fqc.qc.ca



KRISTEN VOUS REMERCIE DU PLUS PROFOND DE SA DYSFONCTION VENTRICULAIRE.

Grâce à vos dons à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC, des avancées qui sauvent des vies continuent en chirurgie cardiaque. Et des milliers de personnes comme Kristen retournent à la maison. Merci de continuer à donner. Afin que nous puissions continuer à aider. #CreonsDesSurvivants

AIDEZ À CRÉER PLUS DE SURVIVANTS. MERCI DE DONNER MAINTENANT.



LigneParents 1 800 361-5085 www.LigneParents.com

Autos R.F. 562, 20e Avenue Saint-Zacharie Cell.: 418-226-6266 Res.: 418 593-5083. List of cars for sale including Hyundai Elantra, Mitsubishi Lancer, Mazda 3, etc.

RE TROUVER l'estime de soi PORTAGE Vaincre la toxicomanie 514 939-0202 portage.ca

Ford vehicles advertisement for Fecteau Ford. Includes images and prices for 2014 Ford F-150 Super Cab XLT, 2014 Ford Transit Connect XLT, 2011 Ford F-350 Super Crew Lariat Diesel, and 2012 Ford Fusion SE.

Used vehicles advertisement for Fecteau Ford. Lists various models like Mustang, Fusion SE, Focus SE, etc. with prices and features.



CLAUDETTE POULIN, Conseillère

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS Conseillers - Syndics. PROBLÈMES FINANCIERS? Ensemble nous allons trouver une solution à vos problèmes financiers www.jeanfortin.com. Services: CONSEILS BUDGÉTAIRES, PROPOSITION, FAILLITE. 1-877-LIBERTÉ (542-3783) 11 215, 1er Avenue Est, St-Georges-de-Beauce.

OFFRE D'EMPLOI

Directeur (trice)

La Résidence Le Tremplin gère deux milieux de vie qui permettent à des personnes présentant un handicap physique avec des incapacités significatives et persistantes, de demeurer dans la communauté tout en recevant les soins et services requis. Douze logements sont situés à Lac-Étchemin et seize à Saint-Prospér.



DESCRIPTION DU POSTE

Sous l'autorité du conseil d'administration, planifie, organise, coordonne, contrôle et évalue les activités relatives à la dispensation des soins et services (AVD-AVQ) des locataires. Elle assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

FONCTIONS GÉNÉRALES

- Collabore à la définition du rôle, des objectifs et des priorités du conseil d'administration, en conformité avec la mission de la corporation.
- Contribue à l'élaboration, l'application et la mise à jour des normes, des politiques de gestion, dans le respect des obligations légales et administratives.
- Collabore à la détermination du plan d'organisation, à la préparation du budget et à l'application des orientations de la corporation dans les services.
- Contribue à l'application des ententes avec d'autres établissements ou organismes.
- S'engage à travailler pour offrir au client un milieu de vie exempt de dangers, de risques d'agression, d'accidents ou de détérioration.
- Supervise une équipe de préposés aux bénéficiaires.
- Contrôle la qualité des services offerts et applique les normes d'éthique de l'organisme.
- Accomplit toute autre fonction connexe, à la demande du conseil d'administration.

EXIGENCES

- Compétences relationnelles : partager la vision, développer des partenariats, assurer la circulation d'informations, avec le sens « client ».
- Capacité de synthèse, qualité de jugement, lecture de l'environnement et d'élaboration de stratégies.
- Présenter une grande autonomie professionnelle.
- Assurer une présence dans les deux résidences.
- Être disponible les soirs et les fins de semaine et être facilement joignable en situation d'urgence.
- Avoir une expérience de gestion.
- Avoir une expérience valable auprès de la clientèle sera considérée.

FORMATION ACADÉMIQUE

Formation en administration, sciences sociales et de la santé.

CONDITIONS

Salaires de base : 45 000 \$ par année. À discuter selon la formation académique, l'expérience et les compétences.

Ne pas vous présenter en personne pour remettre votre cv.

Faire parvenir votre candidature par la poste au 524, route du Sanctuaire, Lac-Étchemin, G0R 1S0 ou par courriel letremplin@sogetel.net

Personne à contacter : Pauline Lemieux 418-625-9082 poste 4

**VOTRE CANDIDATURE DOIT NOUS PARVENIR D'ICI VENDREDI, LE 26 AOÛT 2016
ENTRÉE EN POSTE : 26 SEPTEMBRE 2016**

2-6895173



Important concessionnaire
dans l'est du Canada.
Seul concessionnaire agricole
accrédité Cummins.

MÉCANICIEN DOMAINE AGRICOLE Succursale de Lyster Temps plein

- Expériences en mécanique agricole et électronique
- Cours de formation pour être à jour régulièrement
- Avantages sociaux, assurance collective
- Salaire très très avantageux
- Fond de pension

Envoyez votre curriculum vitae

Par télécopieur au
819 389-5795

Par courriel :
fredmartineau@clauderoyal.com

Ou communiquez avec nous par téléphone au
819 389-5793



6893174

SPORT EN BREF



Défi de jongleries

L'Association de soccer mineur de Saint-Georges (ASMSG) remercie Rosemary Roy et Megan Rodrigue, membres de l'Ascalon U13, pour leur participation au défi de jongleries «Soccer à Cœur» organisé par Christie. Les filles ont effectué 22 000 jongleries en six semaines pour le quatrième rang au Canada. L'ASMSG a remporté un prix de 5000 \$ grâce à cette réalisation. Rosemary et Megan ont reçu de l'ASMSG le ballon officiel de l'Euro 2016 ainsi qu'une carte-cadeau de Sports Experts. Elles posent avec Isabelle Déchêne et Frédéric Pelletier, administrateurs à l'ASMSG.

(Photo Gracieuseté - Cathie Doyon)




Le Saint-Guillaume
Complexe résidentiel axé santé

Viens te joindre à l'équipe des soins du Saint-Guillaume

Préposé(e) aux bénéficiaires

- * Prodiguer des soins d'assistance aux résidents du secteur semi-autonome
- * Détenir PDSB- RCR- LOI 90
- * 2 postes de nuit
- * De 32 à 36 heures / semaine

Vous souhaitez postuler?

Faites parvenir votre curriculum vitae à

Mme Dany Vachon

à l'adresse suivante:

danyv@lesaintguillaume.com ou bien

téléphonez au

418 227-3311 poste 559

3375 Boulevard Dionne, Saint-Georges, Qc

418 227-3311 www.lesaintguillaume.com

2-6903906

**ALIMENTEZ
VOTRE
AVENIR**

DECouvrez JUSQU'OU VOTRE
CARRIÈRE PEUT VOUS MENER

Portes ouvertes

Entrevues sans rendez-vous
Le mardi 30 août de 16h à 20h

Maxi St-Georges de Beauce
8200, boul. Lacroix

COMMIS/ASSISTANTS-GÉRANTS/GÉRANTS

Temps plein et partiel, de jour, de soir ou de nuit

Salaire concurrentiel – Régime complet d'avantages sociaux
Formation sur mesure – Possibilités d'avancement de carrière
Horaires variables

Régime d'actionariat – Programme de rabais (10 %)

Pour plus de renseignements, visitez notre site à loblaw.ca/fr/careers.html.

D'autres magasins tiennent également des journées portes ouvertes.

Consultez la liste complète sur notre site

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.



2-6901353

Avis public est par le présent donné

QUE le Conseil de la Ville de Beauceville à sa séance ordinaire du 6 septembre 2016 à 20h00 adoptera le règlement 2016-351 modifiant le règlement 2012-279 concernant le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.

QUE le règlement 2016-351 modifiera le règlement 2012-279 interdisant à tout employé de la Ville de Beauceville de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique, de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, sauf si une décision finale relativement à ce projet, contrat ou subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

Le membre du conseil qui emploie du personnel de cabinet doit veiller à ce que ces employés respectent l'interdiction prévue au premier alinéa. En cas de non-respect de cette interdiction par l'un de ceux-ci, le membre du conseil en est imputable aux fins de l'imposition des sanctions prévues à l'article 9 du présent règlement.

Ce projet de règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Beauceville, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00 (à l'exception du 5 septembre – congé férié).

Donné à Beauceville
Ce 24^e jour d'août 2016.

MADELEINE POULIN, OMA
Greffière

>6900379

Avis public est par le présent donné

QUE le Conseil de la Ville de Beauceville à sa séance ordinaire du 6 septembre 2016 à 20h00 adoptera le règlement 2016-350 concernant la modification du code d'éthique et de déontologie des élus municipaux.

QUE le règlement 2016-350 modifiera le règlement 2013-299 en interdisant à tout membre du conseil de la Ville de Beauceville de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique, de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, sauf si une décision finale relativement à ce projet, contrat ou subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

Le membre du conseil qui emploie du personnel de cabinet doit veiller à ce que ces employés respectent l'interdiction prévue au premier alinéa. En cas de non-respect de cette interdiction par l'un de ceux-ci, le membre du conseil en est imputable aux fins de l'imposition des sanctions prévues à l'article 9 du présent règlement.

Ce projet de règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Beauceville, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00 (à l'exception du 5 septembre – congé férié).

Donné à Beauceville
Ce 24^e jour d'août 2016.

MADELEINE POULIN, OMA
Greffière

>6900380

Avis public adressé aux personnes habiles à voter de la municipalité

AVIS PUBLIC EST DONNÉ

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

1. Lors d'une séance extraordinaire du conseil tenue le 15 août 2016, le conseil municipal de la Ville de Beauceville a adopté le règlement numéro 2016-339 « règlement décrétant une dépense de 550 000 \$ et un emprunt de 550 000 \$ pour des travaux de réfection du réseau d'aqueduc, égout et voirie de la 134^e Rue ».

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Beauceville peuvent demander que le règlement numéro 2016-339 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

3. Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le 31 août 2016, au bureau de la Ville de Beauceville, situé au 540, boul. Renault, Beauceville.

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 2016-339 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 500. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 2016-339 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 heures le 31 août 2016, au bureau de l'hôtel de ville situé au 540, boul. Renault, Beauceville.

6. Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Beauceville, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la Ville de Beauceville

7. Toute personne qui, le 15 août 2016, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :

- être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et

- être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la ville depuis au moins 12 mois;

- dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois ;

- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10. Personne morale :

- avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 août 2016 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Beauceville ce 24 août 2016

MADELEINE POULIN, OMA
Greffière

>6900378



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

APPELS D'OFFRES

**RÉFECTION DU SYSTÈME DE RÉGULATION À L'HÔTEL DE VILLE
(SP – 160726)**

Documents d'appels d'offres : disponibles en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Dépôt des soumissions : avant 10 h, le 7 septembre 2016 date et heure de l'ouverture publique des soumissions.

**GESTION ET EXPLOITATION DU LIEU D'ÉLIMINATION DES NEIGES USÉES
(SP-160414)**

Documents d'appels d'offres : disponibles en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Dépôt des soumissions : avant 10 h, le 14 septembre 2016 date et heure de l'ouverture publique des soumissions.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario (ACCQO) et à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB) et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1).

Les soumissions scellées seront reçues au bureau du greffier au 11700, boulevard Lacroix, Saint-Georges, G5Y 1L3. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division – approvisionnement au 418 228-5555.

Donné à Saint-Georges,
ce 24^e jour d'août 2016.

JEAN M^cCOLLOUGH, oma
Greffier

>6904108

Vingt-trois équipes joueront au soccer sur 24 heures

SPORT. Ce sont 23 équipes qui participeront les 26 et 27 août à la compétition «Les 24 heures de soccer Manac». Tous les matchs auront lieu

aux terrains synthétiques à Saint-Georges.

Dès ce vendredi à 18h, les formations mixtes disputeront des parties dans les catégories amicale ou compétition. L'activité sert comme collecte de fonds pour l'Association du soccer mineur de Saint-Georges (ASMSG).

«Ce tournoi regroupe des équipes provenant d'entreprises voulant offrir à leurs employés une occasion de se retrouver en dehors du travail et de renforcer leur esprit d'équipe, dans un cadre sportif et convivial», explique Luca Lo Celso, responsable des communications pour l'ASMSG.

Chaque match comprendra deux demis de 15 minutes avec une pause de cinq minutes entre ces dernières. Plusieurs parties seront jouées simultanément sur des terrains en largeur avec sept joueurs pour chaque équipe en incluant le gardien.

Le comité organisateur tentera de limiter les formations à un seul match entre minuit et sept heures pour permettre aux joueurs de récupérer pendant la nuit.

«Dans la catégorie amicale, nous allons tester une nouvelle formule d'horaire qui permettra aux



Les matchs se tiendront beau temps comme mauvais temps. (Photo TC Media - Archives)

équipes d'un même niveau de s'affronter entre elles pour leurs derniers matchs. Nous voulons nous assurer que chaque équipe puisse avoir du plaisir», d'ajouter Luca Lo Celso.

Les rencontres se tiendront beau temps, mauvais temps. L'accès sera gratuit pour les

spectateurs. De l'animation est aussi prévue tout au long du tournoi.

L'ASMSG profitera de cet événement pour tenir son souper annuel afin de remercier les bénévoles ayant offert un coup de main lors de la dernière saison estivale. (F.D.)

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Monsieur Marcel LAROCHELLE, en son vivant résidant au 665, 28^e Rue, Ville de Saint-Georges, province de Québec, G5Y 4J4, survenu le 30 juillet 2015, l'inventaire des biens de la succession du défunt a été fait le 11 août 2016, devant Me Audrey Bolduc, notaire. Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Audrey Bolduc, notaire sise au 2825, 20^e Avenue, Saint-Prospère, province de Québec, G0M 1Y0.

Donné ce 12 août 2016.
Audrey Bolduc, notaire

>6899239



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES (SP - 160815)
321-4134-15

RÉFECTION DES SERVICES MUNICIPAUX DANS LA 138^E RUE ENTRE LE BOULEVARD LACROIX ET LA 10^E AVENUE

Avis est, par les présentes, donné que la Ville de Saint-Georges, recevra des soumissions pour la **réfection des services municipaux dans la 138^e Rue entre le boulevard Lacroix et la 10^e Avenue.**

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenus dans le document qui est disponible en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe-réponse scellée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Pour être admissible, toute soumission devra :

1. être présentée sur les formules fournies par la Ville;
2. **être présentée avant 10 heures, le 9 septembre 2016;**
3. être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total;
4. être remise au bureau du greffier au 11700, boulevard Lacroix à Saint-Georges dans une enveloppe scellée portant les inscriptions appropriées.

À moins d'indication contraire, cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), à l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario (ACCQO) et à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB) et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c-B-1.1).

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Ville de Saint-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou de l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions.

La Ville de Saint-Georges se réserve le droit de retrancher certaines parties du contrat et la Ville ne pourra faire l'objet d'aucune poursuite ou réclamation pour frais, pertes ou dommages subis conséquemment à de telles décisions.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - approvisionnement au numéro de téléphone 418 228-5555.

Donné à Saint-Georges,
ce 24^e jour du mois d'août 2016.

JEAN M^CCOLLOUGH, oma
Greffier

>6904109



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES : SP - 160818

VENTE DU 600, AVENUE SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE À SAINT-GEORGES

La Ville de Saint-Georges désire procéder à la **vente de l'immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 338 177 du cadastre du Québec dans la circonscription foncière de Beauce portant l'adresse civique du 600, avenue Saint-Jean-de-la-Lande à Saint-Georges.**

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenues dans le document qui est disponible du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h en s'adressant à :

Division de l'approvisionnement
Madame Louise Côté
11700, boulevard Lacroix
Saint-Georges (Québec) G5Y 1L3
Téléphone : 418 226-2235

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe-réponse scellée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Pour être admissible, toute soumission devra :

1. être présentée sur les formules fournies par la Ville;
2. être accompagnée d'une garantie de soumission représentant dix pour cent (10%) du montant soumis;
3. **être déposée avant 10 heures, le 30 septembre 2016 ;**
4. être remise au bureau du greffier à l'hôtel de ville au 11700, boulevard Lacroix à Saint-Georges sous enveloppe préadressée, scellée jointe au cahier des charges.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - approvisionnement au 418 228-5555.

Donné à Saint-Georges,
ce 24^e jour du mois d'août 2016.

JEAN M^CCOLLOUGH, oma
Greffier

>6904111

REMERCIEMENTS



Laurenza Bégin

Ses enfants: Régis (Suzette Rodrigue), Martin (Solange Labbé), Renaud (Mona Lapointe) et Jacinthe (Bobby Alasuak), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Bégin et Boutin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** ainsi que des dons versés à la Société canadienne du cancer lors du décès de madame Laurenza Bégin (feu Armand Boutin) de Saint-Georges survenu le mercredi 10 août 2016 à l'âge de 88 ans et 6 mois. La famille tient également à remercier le CHSLD de Saint-Georges ouest pour les bons soins prodigués

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>690101

REMERCIEMENTS



Micheline Létourneau

Sa fille Patsy Champagne (Gaston Dumas), son petit-fils Sébastien Dumas (Mélanie Bélanger), sa petite-fille Sabrina Dumas (Maxime Quirion) ainsi que les membres des familles Létourneau et Champagne remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** ainsi que des dons versés à la Fondation Catherine de Longpré lors du décès de madame Micheline Létourneau (feu Nazaire Champagne) qui demeurait à la résidence Marie-Pier à Saint-Côme-Linière, survenu le dimanche 14 août 2016 à l'âge de 74 ans et 4 mois. La famille désire également remercier tout le personnel de la Maison Catherine de Longpré pour les bons soins prodigués.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6900994

REMERCIEMENTS



Marie-Rose Dulac

Ses enfants: Denise (Roland Nadeau), Solange, Claude (Huguette Nadeau), Nelson et Estelle (Marc-André Coulombe), ses petits-enfants: Stéphane et Marco (Sabrina), ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Dulac et Pépin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** lors du décès de madame Marie-Rose Dulac (feu Roland Pépin) de Saint-Georges, survenu le mardi 9 août 2016 à l'âge de 90 ans et 6 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6900995

REMERCIEMENTS



Carmelle Beaudoin

Ses enfants: Louise, Johanne (Jean McCollough), Marie-Thérèse (Gabriel Saad) et Céline Talbot, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Beaudoin et Talbot remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** ainsi que des dons versés à Diabète Beauce-Etchemin lors du décès de madame Carmelle Beaudoin (feu Gaston Talbot) qui demeurait à Beauceville et autrefois à Saint-Georges, survenu le vendredi 5 août 2016 à l'âge de 82 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6900996

AVIS DE DÉCÈS



BRETON, Ginette
(1951 - 2016)

À la Maison Catherine de Longpré, le jeudi 18 août 2016, à l'âge de 65 ans et 3 mois, est décédée madame Ginette Breton, épouse de monsieur René Paquet (Paulo), fille de feu Lauréat Breton et de feu Louise Poulin et belle-fille de feu Léopold Paquet et de feu Rose-Aimée Busque.

Elle demeurait à Saint-Georges.

Madame Ginette Breton sera exposée au Centre funéraire Gérald Cloutier Inc., 12 525, boulevard Lacroix, Saint-Georges, le vendredi 26 août en après-midi de 14h à 16h30 et en soirée de 19h à 21h30 ainsi que samedi, jour des funérailles, à compter de 10h.

Le service religieux sera célébré le **samedi 27 août 2016 à 12h30 en l'église de Saint-Georges (secteur ouest) et de là au cimetière paroissial.**

Elle laisse dans le deuil entre son époux, monsieur René Paquet; ses enfants: Patrick (Geneviève Bégin), Annie (Alex Gilbert), Nancy (Mario Vallières), Audrey (feu Stéphane Giroux-Duval) et feu Eric Paquet, ses petits-enfants: Tommy Paquet Boucher, Judy Gilbert, Léa Gilbert, Louka Paquet Belleau, Kayla Duval, Érika Paquet Belleau, Annabelle Paquet et Ethan Paquet Vallières.

Elle était la sœur de Lauréanne (feu Jeannot Nadeau), Françoise (Yvan Quirion), Roger (Colette Doyon), Jocelyne (Georges Chenard), Michel (Josée Landry) et Guy Breton (Constance Boucher).

Elle était la belle-sœur de Claudette (feu Raynald Boulet), Raymonde (Claude Deblois), Marielle (Lawrence Bourque), Martin (Anne Maheux), Daniel (Nathalie Gouin), Suzie (Charles Veilleux), Denis (Marie-Belle Laroche), Marco et feu Chantal Paquet (Marc Talbot).

Elle laisse également dans le deuil ses oncles et tantes ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille désire remercier tout le personnel de la Maison Catherine de Longpré pour les excellents soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la **Fondation Catherine de Longpré**, 1140, 20^e rue, Saint-Georges (Québec), G5Y 7M1.

>6904434

AVIS DE DÉCÈS



VACHON, Julienne
(1922 - 2016)

Le mercredi 17 août 2016, entourée de l'amour de ses enfants, au Centre d'hébergement Saint-Georges secteur Ouest, à l'âge de 94 ans et 1 mois, est décédée madame Julienne Vachon, épouse de feu Donat Fontaine et compagne de feu Jules Toulouse. Elle demeurait à Saint-Georges. Madame Julienne Vachon sera exposée à la **résidence funéraire Roy & Giguère Inc., 2550, 1^{re} Avenue, Saint-Georges (secteur ouest)**, le vendredi 26 août 2016 en après-midi de 14h à 16h en soirée de 19h à 21h30 ainsi que samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 27 août 2016 à 10h30 en l'église de Saint-Georges (secteur ouest) et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (feu Roger Guay), Jean-Claude (Lucie Lecours), Serge (Nicole Roberge), Francine, Mario et Andrée Fontaine (Pierre Jean), ses 7 petits-enfants: Stéphanie Guay (Martin Labarre), Sébastien Guay (Jessica Van Tassel), Caroline Fontaine (Stéphane Lemieux), Myriam Fontaine, Catherine Fontaine, Félix-Antoine Jean et Raphaëlle Jean, ses 5 arrière-petits-enfants: Julia et Anthony Labarre, Olivier, Alexandre et Amélia Guay. Elle était la sœur de feu Adrienne (feu Rosario Lavallée), Gérard (Alphonsine Lafontaine), Lauréanne (feu Ovilva Mercier) et Monique Vachon. Elle laisse dans le deuil tous les membres des familles Fontaine, Vachon et Toulouse. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier tout le personnel de la résidence Le St-Guillaume, la Maisonnée et le centre d'hébergement Saint-Georges (secteur ouest) pour leur dévouement et les excellents soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la **Fondation Santé Beauce-Etchemin**, 1515, 17^e Rue, Saint-Georges (Québec) G5Y 4T8.

>6904046

AVIS DE DÉCÈS



BOLDUC, Roland
(1927 - 2016)

Au C.S.S.S.R. Thetford-Mines le 15 Août 2016 à l'âge de 89 ans et 1 mois est décédé M. Roland Bolduc, Epoux de feu Fernande Pomerleau et ami de Denise Jacques demeurant à Adstock. La famille vous accueillera Jeudi de 19h00 à 21h30 et vendredi de 14:00 à 16:00 et de 19:00 à 21:30 et samedi de 08:30 à 10:05 à la salle municipale d'Adstock. Le service religieux sera célébré, le samedi 27 Août 2016 à 10:30 à l'église de Adstock (St-Méthode) M. Roland Bolduc (feu Fernande Pomerleau) laisse le deuil son amie Denise Jacques ainsi que ses enfants: Réal (Lucie Marcoux), Gilles (Lisette Plante), feu Yvan, Sonia et Gérald (Cathy Roy). Ses petits-enfants: Yvan, Valérie, Marylise, feu Jean-François, Marie-Claude, Louis-David, Alexandre, Camille et Maeva. Ses arrière-petits-enfants: Louca, Elliot, Maila, Eve-Marie, Benjamin, Cédric, Stacy, Kelly-Ann et Loik. Ses frères et sœurs: feu Clément (Lorette Bernard), feu Jean-Marie (feu Lucille Dostie), feu Bernard (Noella Grenier), Bernadette (Joseph Doyon), Françoise (feu Jean-Marie Rodrigue) et Armand (Clothilde Doyon). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Sœur Dorothee, feu Jacqueline (Adrien Bernard), Normand (Lauréanne Nadeau), feu Emilien, feu Dominique (Claire Côté), Georgette et Claude (Huguette Jacques). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence Agora 2013 de St-Méthode pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Roland Bolduc.

Des dons seraient appréciés à La Fondation Bernard Bolduc, Maladie du rein. 226 Turcotte Ouest, Thetford Mines, Qc, G6G 1G3

La direction des funérailles a été confiée à la maison Jacques & Frères Inc. 565, 13^e ave. La Guadeloupe. Information tél: 418-459-3534 téléc: 418-459-6570 Courriel: jacquesetfreres@lino.com - Site Web: www.jacquesetfreres.com

>6900880

AVIS DE DÉCÈS



Prêtre EMILIEN MAROIS
(1931 - 2016)

À La Résidence L'Aube Nouvelle Le 17 Août 2016 à l'âge de 84 ans et 8 mois est décédé Abbé Emilien Marois, fils de feu Côme Marois et de feu Antoinette Couture demeurant à St-Victor et autrefois de St-Ephrem.

La famille vous accueillera vendredi de 14:00 à 16:00 et de 19:00 à 21:30 à la résidence funéraire Robert & Frères 48, route 271 Nord - St-Ephrem et samedi en chapelle ardente à l'église de St-Ephrem de 12:00 à 13:25. Le service religieux sera célébré, le samedi 27 août 2016 à 13:30 à l'église de St-Ephrem et de là au cimetière paroissial.

M. L'Abbé Emilien Marois était le fils de feu Côme Marois et de feu Antoinette Couture. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Jos-Marie Marois (feu Gabrielle Couture, Bertha Poulin), feu Marie-Marthe Marois, (Alfred vRousseau), feu Marguerite Marois (Nazaire Marois, Rachel Loignon), feu Noël Marois (Claire-Hélène Rodrigue), Philippe Marois (feu Marie-Paule Marois, Carmen Bernier), Jules Marois (Anita Bilodeau), Laurent Marois (feu Jeanne-D'arc Dubord, Fernande Poulin amie), Mariette Marois (feu Fred Valleraud), Lauréanne Marois et Lorraine Marois (Réal Bisson). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'Aube Nouvelle de St-Victor pour les bons soins prodigués ainsi que le CLSC de Beauceville.

Des témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Entraide Parkinson Beauce dont il était le fondateur et Président. Adresse postale : 565, route 271 Sud, Saint-Ephrem-de-Beauce, QC G0M 1R0. Tél. de bureau : 418-588-5803 / 418-484-2860

La direction des funérailles a été confiée à la maison Jacques & Frères Inc. 565, 13^e ave. La Guadeloupe. Information tél: 418-459-3534 téléc: 418-459-6570 Courriel: jacquesetfreres@lino.com - Site Web: www.jacquesetfreres.com

>6903466

TEL-JEUNES

www.teljeunes.com | 800 263-2266

tc • MEDIA

Offre ses condoléances
aux familles éprouvées

REMERCIEMENTS



Carmen Roy

Son conjoint monsieur Gaétan Dubois, ses enfants: Manon (Joseph Messina), Dany (Fanny Rodrigue) et Marco Boucher, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Roy, Boucher et Dubois remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** ainsi que des dons versés à la Fondation Catherine de Longpré lors du décès de madame Carmen Roy (feu Marcel Boucher) de Saint-Benoît-Labre, survenu le jeudi 11 août 2016 à l'âge de 77 ans et 8 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6901013

REMERCIEMENTS



**Gaétane Reny
1930 - 2016**

La famille Reny remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie.

Votre assistance à la messe, vos courriels, vos prières, vos bons mots et vos dons à la Fabrique de Saint-Prospère sont appréciés.

Au personnel soignant auprès de Gaétane durant ces derniers mois, toute notre reconnaissance.

>6898930

SPORT EN BREF

Début des séries pour les Jarrets Noirs

C'est ce week-end que débiteront les séries quart de finale de la Ligue de baseball senior majeur de Québec (LBSMQ). Les Jarrets Noirs de Beauce affronteront le Chaudière Autopro. Le premier match de cette série aura lieu ce vendredi 26 août à 20h au diamant du centre sportif Lacroix-Dutil à Saint-Georges. Les Jarrets Noirs retourneront ensuite sur le diamant dimanche à Charny.



Champions bantam en baseball

Dans la division Seigneuries, les Giants bantam A de Saint-Georges ont remporté le tournoi de fin de saison de la Ligue de baseball de compétition de la région de Québec (LBCRQ). Le 15 août à Lévis, les Giants ont vaincu 4-3 les Toros de Lotbinière. Jérémy Drouin a lancé un match complet.

(Photo Gracieuseté)

AVIS DE DÉCÈS



**CLICHE, LOUIS
1941-2016**

En ce 16 août 2016, Louis s'est envolé paisiblement vers un nouveau voyage. Il demeurait à Lévis et était le fils de feu le Dr Charles Édouard Cliche et de feu Mariette Dupuis de Beauceville. Il était entouré de sa compagne des 51 dernières années, Hélène Blais, et de ses fils André (Véronick Raymond) et François. Il était le frère de Yvan (Elizabeth Allard), Gaétan (Yolande Guay), Francine, Frank et de Paul (Myriam Galarza); également le beau-frère de Thérèse Blais, Pierrette Blais, feu Jeannine Blais, Lorraine Blais (Guy Bouvier), Robert Blais (Céline Normand), Maurice Blais (Jacqueline Lévesque), Jocelyn Blais (Monique Descheneaux) et de Madeleine Blais (Roger Saumur).

Économiste de formation, il fut tour à tour agriculteur, enseignant, propriétaire d'une école d'équitation, concepteur et exportateur de nouveaux produits, développeur de projets immobiliers et auteur en 2016 du livre « Le plus court chemin vers la pleine conscience ».

Un grand merci au Dr Félix Couture hémato-oncologue pour sa compétence et son empathie ainsi qu'à tout le personnel du CERCEO. Un remerciement également au personnel du 4^e étage du CHU de Québec pour leur dévouement et leur professionnalisme.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHU de Québec (www.fondationduchudequebec.ca).

La famille vous accueillera au

Complexe Claude Marcoux
1845, boulevard Guillaume-Couture
Lévis, secteur Saint-Romuald

le dimanche 21 août à compter de 9h. Un dernier hommage lui sera rendu au même endroit à 11h. Pour renseignements :

Groupe Garneau Thanatologue
418-839-8823

www.groupegarneau.com
Membre de la Corporation des
thanatologues du Québec

Entreprise certifiée par le Bureau de
normalisation du Québec

>6903778

REMERCIEMENTS



Noëlline Simard

Sa sœur Jeannine, ses belles-sœurs Irma Dumas et Eliane Dumas ainsi que les membres de la famille Simard remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** ainsi que des dons versés à la La Société Alzheimer Chaudière-Appalaches lors du décès de madame Noëlline Simard qui demeurait à la Seigneurie du Jasmin à Saint-Georges et autrefois à Saint-Côme-Linière, survenu le mercredi 10 août 2016 à l'âge de 91 ans et 5 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6900997

1^{ER} ANNIVERSAIRE



Normande Laflamme

À la mémoire de Normande Laflamme

Chère maman,

Tu nous as quittés, il y a de cela un an et tu nous manques tellement encore, à nous tes enfants, ton petit-fils, ton gendre, ta famille et tes amis(e).

Ton absence a créé un grand vide dans nos vies, mais ce qui nous aide c'est de penser que tu ne souffres plus et que tu fais le plus merveilleux et le plus grand des voyages.

Que ton âme soit en paix.

Nous t'aimons

Donald, Logan, Michelle et Yves

>6898931



Fin de saison pour le Club Vachon Subaru Beauce

Plusieurs cyclistes du Club Vachon Subaru Beauce ont participé le 13 août au Critérium de Lévis, dernière épreuve cycliste au calendrier pour la saison. Chez les atomes, Cédric Grégoire (photo) a remporté le bronze. Emy-Rose Dion a terminé en quatrième position. Emy-Rose Breton (pee-wee) a mis la main sur une cinquième place. (Photo Gracieuseté)

1^{ER} ANNIVERSAIRE



Réal Carrier

Une douce pensée toute spéciale pour Réal, qui nous a quittés il y a déjà un an. Un anniversaire qu'on aurait souhaité ne jamais vivre. Tu seras toujours au centre de nos vies.

Une messe sera célébrée à ton intention samedi le 27 août à 16h en l'église de l'Assomption.

Merci aux parents et ami(e) s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

**Ton épouse Madeleine
tes filles Sylvie et Elaine
ainsi que leurs familles**

>6895843

MESSE ANNIVERSAIRE



**Wilfrid Giroux
37^e anniversaire
(1903 à 1979)**



**Albertine Bernard
5^e anniversaire
(1917 à 2011)**

Papa, ça fait 37 ans que tu nous as quittés et toi maman ça fait déjà 5 ans.

Maintenant, vous êtes réunis là-haut mais vous êtes toujours présents dans nos cœurs ici-bas.

Continuez de veiller sur nous tous.

De vos 4 filles
Josette, Nicole, Marjolaine et Carole

En votre mémoire une messe anniversaire sera célébrée le mardi 30 août à 16h en l'église l'Assomption.

Parents et amis sont invités.

>6864365



Volleyball beach à Saint-Prospère

Le tournoi de la Ligue de volleyball beach à Saint-Prospère s'est déroulé le 13 août. Sept équipes ont participé à cette compétition. La formation de Maxime Doyon, Audrey Couture, Kelyane Morneau, Steve L'Heureux et Guillaume Couture (absent) ont remporté les honneurs.

(Photo Gracieuseté)



Deux kilomètres à la nage

Deux membres du Club de natation régional de Beauce (CNRB) ont participé le 12 août à une épreuve de nage incluse dans la programmation du festival Lac en fête à Lac-Mégantic. Julianne Tremblay et Émy Blanchette ont obtenu des chronos de 34m42s et 42m50s dans ce parcours de deux kilomètres. (Photo Gracieuseté)



Défi Splash pour Samuelle Thériault

Le 13 août, Samuelle Thériault s'est inscrite au Défi Splash présenté dans le cadre du festival Lac en fête à Lac-Mégantic. Nageuse pour le Club de natation régional de Beauce (CNRB), elle a obtenu un chrono de 10m50s pour cette épreuve de 500 mètres. (Photo Gracieuseté)



OMNIUM
manac

présenté par Desjardins

25, 26, 27 et 28 août 2016

UN ÉVÉNEMENT INTERNATIONAL

Plus de 100 golfeurs professionnels provenant du Canada et des États-Unis



Max Gilbert
PGA Tour Canada
Champion Championnat
PGA Tour Canada 2013 et Champion
Championnat TaylorMade 2015



Stéphane Dubois
Circuit Great Lakes Tour
Meneur au Classement Molson
Canadien 67 2016 et Champion
Invitation Desjardins 2016



Dave Lévesque
Circuit Canada Pro Tour
Champion Omnium du Québec
2014 et 2015 et Champion
Tournoi des Maîtres 2016



St-Georges

Club de golf St-Georges
1450, 98^e Rue,
Saint-Georges

418 228-3250
www.golfstgeorges.com

HORAIRE

Mardi 23 août : Shoot-out Cage aux Sports - 14h à 17h

Jeudi 25 août : 5\$ Première ronde - départs dès 7h

Vendredi 26 août : 5\$ Deuxième ronde - départs dès 7h

Samedi 27 août : 10\$ Troisième ronde - départs dès 9h

Dimanche 28 août : 10\$ Ronde finale - départs dès 9h



2-6884449

JOURNÉES PORTES OUVERTES



ACTIF SUR TOUTE LA LIGNE!

Mardi 30 août et mercredi 31 août de 15h à 20h

C'EST POUR TOUTE LA FAMILLE

Inscriptions et informations

- Abonnement
- Ligue de tennis
- Ligue de racquetball et walleyball
- Cours de tennis pour juniors et adultes

Cours

« Vive le tennis »

(pour adulte débutant)

Recevez en prime une raquette et une boîte de balles Wilson

(valeur approximative de 100\$)

ATRM

Association tennis racquetball mineur de St-Georges

Inscription pour saison 2016-2017
Au Tennis Beauce

Cours junior :

- Niveau :
- Tennis progressif
 - Mini tennis : 4 à 6 ans
 - Relève : 7 à 17 ans
 - Débutant à Élite
 - Équipe de compétition (7 à 17 ans)

Début des cours :

Samedi le 10 septembre 2016

Plus accessible que jamais

NOUVEAU

Forfait à votre mesure

Consultez la section tarification sur notre site web

www.tennisbeauce.com

Notre équipe de pros sera présente pour une petite initiation ou évaluation de votre niveau de jeu.
On vous attend, la balle est dans votre camp!

Informez-vous!

3070, 90e Rue (Route du golf), St-Georges (Québec) G5Y 5C9

Tél. : 418-228-2020

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK

Plus de 700 motos et beaucoup de boucane au Jarrets noirs Bike show

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

FESTIVALS. La première édition du Jarrets noirs Bike show le 20 août à Beauceville a surpassé les attentes en achalandage. Plus de 1100 visiteurs et 700 motos se sont déplacés à cette grande fête au Bar l'Entracte.

Le nombre de motos était tellement élevé que les conducteurs ont occupé tous les stationnements autour du bar et au parc Mathieu. Certains motocyclistes ont même dû placer leurs véhicules sur l'accotement du boulevard Renault et dans des rues en haut du commerce.

«On voulait se distinguer des autres endroits qui ne faisaient que des randonnées. Il y avait tellement de sortes différentes de motos. C'est là qu'on voit que l'idée d'un rassemblement comme ça en Beauce était une bonne idée», mentionne Éric Doyon, organisateur principal du Jarrets noirs Bike show.

Le point fort du rassemblement a été le spectacle d'acrobaties de deux motocyclistes professionnels. L'un d'entre eux a carrément conduit sa moto debout et avec ses genoux par-dessus le guidon.

Une quinzaine de personnes ont également participé à un show de boucane en faisant crisser leur pneu arrière sur une remorque. Des tours d'hélicoptères et un méchoui étaient aussi au programme.

Plusieurs concessionnaires se trouvaient également sur place afin de montrer leurs



Deux motocyclistes ont présenté un spectacle d'acrobaties durant l'après-midi.

(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

nouveaux produits. L'événement s'est conclu avec un spectacle du groupe Vintage qui rendait hommage aux années 1980.

PLUS GROS ?

Éric Doyon admet que cette première édition a été modeste dans sa programmation. Le Jarrets noirs Bike show a été produit par Chaudière-Appalaches en Spectacle, organisme



VIDÉO ET PHOTOS SUR
www.leclaireurprogres.ca

Des visiteurs ont «rincé» leur moto durant des shows de boucane. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

ayant comme mission de favoriser la culture et les artistes d'ici.

«C'était une année de rodage et on voulait voir si ça marcherait. On a eu de bons commentaires. Nous voulons retravailler la programmation si on a l'espace souhaité», mentionne M Doyon.

Cette année, la 97e Rue était inaccessible à la circulation entre le boulevard Renault et la 5e

Avenue. Éric Doyon aimerait qu'une partie du boulevard soit fermée en 2017 pour que des activités soient présentées ou transférées dans ce secteur plus élargi.

«On va regarder quoi faire dans les prochains mois. Je compte visiter quelques shows au Canada et aux États-Unis pour me donner des idées. C'est certain que le Bike show reviendra dans le même week-end», confirme Éric Doyon.

Saint-Honoré songe à délaissier le hockey pour le curling

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

MUNICIPAL. Le conseil municipal de Saint-Honoré-de-Shenley ne veut pas seulement transformer son aréna en un centre multifonctionnel, mais étudie aussi la possibilité de devenir un centre de curling régional.

La municipalité, de concert avec un consultant privé, réalise en ce moment une étude de faisabilité sur la conversion de la patinoire qui sera adaptée pour le curling. Les résultats seront connus d'ici la fin septembre. Une chose est certaine, les hockeyeurs ont délaissé l'aréna de Saint-Honoré depuis la réalisation de la deuxième glace à Saint-Georges et du complexe sportif de Saint-Martin. «Ici à Saint-Honoré, nous n'avons plus de hockey mineur et tout ça fait en sorte que nous devons nous questionner sur la pertinence de maintenir une surface glacée, si nous n'avons plus l'achalandage requis», explique le maire Dany Quirion.

Le centre de curling le plus près se trouve à Thetford Mines. Saint-Honoré a aussi tâté le marché avec son festival de curling au cours des deux dernières années.

TOUJOURS EN ATTENTE DES GOUVERNEMENTS

Le conseil municipal de Saint-Honoré a acheminé de nouvelles demandes d'aides financières auprès des gouvernements fédéral et provincial pour concrétiser son projet de centre multifonctionnel s'élevant désormais à 1,8 M\$. Le maire Quirion espère que la quatrième fois sera la bonne. «Quand une petite communauté comme la nôtre est prête à mettre 1,1 M\$ sur la table, ça démontre le sérieux de notre démarche. Il faut que nos gouvernements embarquent», glisse M. Quirion.



Un centre de curling régional pourrait voir le jour à Saint-Honoré. (Photo TC Media - Archives)



Le maire Dany Quirion souhaite la concrétisation du centre multifonctionnel qui comprendrait une glace de curling. (Photo TC Media - Archives)

Ce projet comprend notamment l'ajout d'un gymnase à l'aréna qui servirait à la fois de salle de réception de 300 personnes divisible en plusieurs sections. L'objectif est de remplacer le vide créé par l'incendie ayant détruit le centre communautaire en avril 2012.

Rappelons que le projet initial en 2013 s'élevait à 3 M\$ et il a été abaissé depuis afin de convaincre les gouvernements d'appuyer cette initiative.

Quatrième place en tennis pour Alizée Poulin au provincial 10 ans

SPORT. Alizée Poulin, de Beauceville, participait au championnat québécois de tennis 10 ans, du 16 au 19 août à Repentigny. Membre de Tennis Beauce, elle a terminé au quatrième rang en simple.

Au premier tour, elle a vaincu Béatrice Boisvert de Repentigny (6-4, 6-1). Alizée l'a également emporté en quart de finale aux dépens de Joliane Côté de Québec (6-4, 6-2). Cette dernière est membre de l'équipe du Québec.

En demi-finale, Alizée Poulin a toutefois baissé pavillon contre Marie-Lee Grégoire de Drummondville (1-6, 1-6). Sa quatrième place a été confirmée après un revers contre Angel Bean de Montréal (0-6, 2-6).

Jouant aussi en double avec Béatrice Boisvert, Alizée a atteint les demi-finales à ce niveau.

Également une athlète membre de Tennis Beauce, Rosalie Carrier-Dulac, de Saint-Georges, participe présentement au championnat canadien 12 ans. L'événement se déroule jusqu'au 29 août à Mont-Tremblant. (F.D.)



Alizée Poulin
(Photo Graciuseté)



La passerelle n'est utilisée en été que par les piétons et cyclistes.
(Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

Les quads veulent rouler à l'année sur la passerelle à Saint-Martin

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

LOISIRS. De nombreux quadistes aimeraient traverser la passerelle multifonctionnelle à Saint-Martin 365 jours par année. Ils se buteraient toutefois à une fin de non-recevoir de la municipalité.

Inaugurée en 2009, cette passerelle construite au-dessus de la rivière Chaudière relie la route 204 au rang 1 ouest.

Érigée au coût de 1,1 M\$ grâce à différents partenaires publics et privés, celle-ci permet aux quadistes et motoneigistes de traverser la rivière durant l'hiver. En saison estivale, le passage est réservé aux piétons et cyclistes.

Le Club Quad Beauce-Sartigan aimerait changer ce dernier point. L'organisme a été fondé après la création de la passerelle et concentre ses activités durant l'été.

«À l'époque, il y avait un autre club dans le secteur, mais qui marchait seulement en hiver. Notre club a développé 90 kilomètres de sentiers utilisables à l'année. Par contre, on ne peut pas rouler vers l'ouest en toute sécurité durant l'été», mentionne Maxime Lévesque, secrétaire du club.

DÉTOUR DANGEREUX

L'été, les quadistes devraient emprunter la route 269 et traverser le pont ainsi que le parc industriel. En 2013, un évaluateur du ministère des Transports a confirmé au club que ce droit de passage ne serait pas autorisé pour des raisons de sécurité.

«Pendant ce temps-là, la passerelle est sous-utilisée. Il y a très peu de piétons ou de vélos qui utilisent la passerelle», soutient Maxime Lévesque.

Il se désolé que Jean-Marc Paquet, maire de

Saint-Martin, et les autres membres du conseil municipal refusent de donner leur accord à un changement dans l'acte notarié qui permettrait le passage des quadistes.

«On est prêt à installer notre feu de circulation sur la passerelle comme on le fait en hiver. Le club a aussi une assurance responsabilité de 5 M\$ en cas d'accident. On veut juste partager la route», précise M. Lévesque.

MANNE POUR LES COMMERÇANTS

Le Club Grande-Coudée à Saint-Martin appuie la démarche du Club Quad Beauce-Sartigan. L'organisme sera l'un des points de rencontre pour les quads avant la manifestation du 27 août (voir boîte infos).

«Le sentier qui traverse la passerelle mène directement au club. L'accès en été nous amènerait un bel achalandage. On accueille déjà beaucoup de quads à notre relais en hiver», précise Cathy Leclerc, secrétaire-trésorière du club.

D'après elle, une circulation quadiste à l'année sur la passerelle profiterait à tous les commerçants de la région. «Ce serait également un meilleur accès pour les chasseurs et pêcheurs qui vont vers la Zec Jaro à Saint-Théophile», croit Mme Leclerc.

Le lien quadiste relierait aussi directement Armstrong et la Haute-Beauce où se trouve l'Express Beauce-Mégantic, un corridor récréotouristique allant de Tring-Jonction à Lac-Mégantic.

Jean-Marc Paquet prône la sécurité de ses citoyens

LOISIRS. Maire de Saint-Martin, Jean-Marc Paquet n'entend pas reculer dans sa décision de conserver le statu quo sur les utilisateurs pouvant accéder à la passerelle.

«Nous sommes plusieurs partenaires qui se sont entendus dans un contrat pour que les quadistes et motoneigistes aient accès à la passerelle du 15 novembre au 1er avril. Le reste du temps, c'est pour les piétons et cyclistes», rappelle-t-il.

Le maire rejette l'affirmation comme quoi la passerelle est sous-utilisée en été. «Ils (quadistes) devraient sortir un peu pour voir ce qui se passe. Je connais au moins 300 piétons qui passent là régulièrement», dit celui-ci.

Ajouter un feu de circulation sur la passerelle n'est pas une idée qui enchante le maire.

«Si les quads ne font que passer, les piétons et cyclistes aiment s'arrêter sur la passerelle pour voir le paysage. Ils sont là pour se détendre. Je sais aussi que ce ne sont pas tous les propriétaires de quads qui sont raisonnables dans leur conduite. Ma priorité est la sécurité des citoyens de Saint-Martin», mentionne Jean-Marc Paquet.

Il estime que c'est la responsabilité des quadistes de faire pression sur le ministère des Transports pour que le passage sur la route 269 soit autorisé et plus sécuritaire pour eux.

«Ailleurs au Québec, les quadistes circulent sur des routes provinciales et des ponts sans aucun problème», conclut le maire. (F.D.)



Jean-Marc Paquet ne croit pas que la passerelle est sous-utilisée en été par les piétons et cyclistes.

(Photo TC Media - Archives)

Manifestation en soutien aux quadistes

En collaboration avec la Fédération québécoise des clubs quads (FQCQ), le Club Quad Beauce-Sartigan tiendra un grand rassemblement de quadistes le samedi 27 août pour sensibiliser la population à un meilleur partage de la circulation sur la passerelle.

Les quadistes avec remorque sont attendus dès 9h dans les stationnements d'Altrum, Autobus Gagnon et de la polyvalente Bélanger. Les véhicules sans remorque se rassembleront au Club Grande Coudée et sur le rang 2 (près de l'aréna).

Le départ sera donné à 10h vers la passerelle. Un autre départ est prévu dès 9h30 à partir de l'aréna de Saint-Côme.

Courir la Beauce honore deux clubs de la région

LYNDA CLOUTIER
lynda.cloutier@tc.tc

MISE EN FORME. L'organisme Courir la Beauce a remis le trophée Cours Jarret Cours le 14 août dernier aux clubs de Sainte-Marie et Sainte-Justine.

Cette distinction est attribuée chaque année à un acteur ou à une actrice ayant joué un rôle important dans le développement de la course à pied en Beauce. De façon plus spécifique,

on veut souligner l'impact positif sur le mode de vie et la santé physique de la population beauceronne.

Fondateur de Courir la Beauce, David Roy précise que si les courses à pied incitent les gens à se dépasser et à se surpasser, les clubs de course, pour leur part, se concentrent sur la structure à donner à leurs membres avec comme objectif de développer une saine pratique de ce sport.

Les trophées sont remis depuis 2013. Pour

le Club de course mariverain, fondé en 2014 et regroupant une centaine de participants, c'est Patrice Laflamme qui a récolté les honneurs. Du côté du Club de Sainte-Justine, également créé en 2014 et comptant aujourd'hui une cinquantaine de membres, c'est Maryse Bilodeau qui a été couronnée de la distinction annuelle.

Mentionnons que Courir la Beauce a également son club de course Les Courailleux de Saint-Georges. Ces derniers se rassemblent tous les mardis.



Patrice Laflamme du Club de course mariverain en compagnie de David Roy, fondateur de Courir la Beauce. (Photo gracieuseté)



RÉCOLTES CHEZ LES MARAÎCHERS



MAGASIN



FRUITS ET LÉGUMES

100% QUÉBÉCOIS
SAVOUREUX ET AUTHENTIQUES



Nadine Bonneville

LE DÉFI DE LA SEMAINE

Apprivoisez la technique de caramélisation des légumes afin d'en rehausser leur saveur et de vous motiver à en manger chaque jour une grande quantité!

« NOUS SAVONS CE QUE NOUS VENDONS, VOUS SAVEZ CE QUE VOUS ACHÉTEZ! »

MOINS DE 250 KM ENTRE LA FERME ET VOTRE ASSIETTE

Prix spéciaux en vigueur du 25 au 31 août 2016

FRUITS & LÉGUMES

FIERS DE VENDRE DES PRODUITS D'ICI

- ZUCCHINI VERT Québec: 1\$/lb
- CHOU-FLEUR Québec: 1\$/ch.
- LAITUE FRISÉE VERTE Québec: 2 POUR 1\$
- POIREAU Québec: 1\$/ch.
- TOMATES RAISINS Québec: 1\$/ch.
- CONCOMBRE ANGLAIS Québec: 2 POUR 1\$
- PÊCHES Ontario: 2\$/lb
- POIRE BARTLETT États-Unis: 2\$/lb
- POIRE ROUGE Québec: 1\$/lb
- BLÉ D'INDE Québec: 12 POUR 4\$
- COURGE Québec: 1\$/lb
- RADIS EN FEUILLES Québec: 2 POUR 1\$
- Chopine: 1\$/ch.

POISSONNERIE

- FILET DE TURBOT DE LA GASPÉSIE: 10⁹⁹\$/lb
- FILET D'AIGLEFIN Canada: 8⁹⁹\$/lb
- ROULEAU FEUILLETÉ AUX FRUITS DE MER: 6⁹⁹\$/ch. (Pqt de 2)
- DÉLICATESSE DE SAUMON FUMÉ À L'ÉRABLE: 4⁴⁹\$/100 g

BOUCHERIE

- BROCHETTE DE BŒUF Nature ou marinés: 7⁴⁸\$/lb
- CÔTES LEVÉES DES PÈRES NATURE: 7¹¹\$/lb
- SAUCISSE DE POULET BROCOLI CHEDDAR: 4⁵⁹\$/lb
- CUBES DE BŒUF À RAGÔT: 5⁴⁹\$/lb
- CUBES DE FESSE DE PORC: 3⁶²\$/lb

FROMAGERIE

- LA SAUVAGINE DORÉ-MI: 2⁶⁹\$/100 g
- FONDUE CHARLEVOISIENNE MAISON: 3⁹⁹\$/ch. (Pqt de 4)

CHARCUTERIE

- JAMBON FUMÉ OU FORÊT NOIRE FORTIN: 2²⁹\$/lb
- SALAMI GENOA: 2²⁹\$/100 g

BOULANGERIE

- PAIN NAAN: 2⁴⁹\$/ch. (Pqt de 4)
- TARTE AUX BLEUETS: 5⁹⁵\$/ch.

ÉPICERIE

- CROUSTILLES KETTLE Plusieurs variétés en magasin: 2 POUR 5\$
- NETI KETTLE BRAND KRINKLE POTATO CHIPS
- NETI KETTLE BRAND TIASI! POTATO CHIPS
- NETI KETTLE BRAND FITE! POTATO CHIPS
- NETI KETTLE BRAND SEA SALT & VINEGAR

TRAITEUR

- PLAT DE PÂTES Plusieurs variétés: 2 POUR 6⁹⁵\$/lb
- EFFILOCHÉ DE PORC: 6⁷⁹\$/lb

